

Laveuses-essoreuses

Micro Control

Voir l'identification des modèles à la page 9

Programmation



Traduction des instructions originales

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.

(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

AllianceTM
Laundry Systems

www.alliancelandry.com

Part No. D1591FRR9
Octobre 2022

Table des matières

Consignes de sécurité.....	8
Instructions importantes sur la sécurité.....	8
Introduction.....	9
Identification du modèle.....	9
Type de machine dans le menu Configuration.....	12
Identification de la commande.....	15
Symboles utilisés.....	15
Main Menu.....	17
Description de base des commandes.....	18
Généralités.....	18
Spécifications.....	18
Comment accéder au mode Configuration.....	19
99 programmes de lavage – 99 étapes.....	20
Séquences de lavage disponibles.....	21
Création d'un programme de lavage.....	21
Distributeur de savon sur le dessus, sur le côté ou à l'avant.....	21
Programmation de la séquence de lavage.....	21
Programmation de la séquence de vidange.....	21
La séquence de culbutage.....	22
Programmation des fonctions.....	22
Programmation de la température de l'eau.....	22
Programmation des vannes d'entrée d'eau.....	22
Compartiment à lessive supérieur - MFR.....	22
Machines à laver avec distributeur de savon sur le côté ou à l'avant.....	23
Programmation du niveau d'eau.....	23
Modèles encastrés 6 à 35 kg / 15 à 80 lb.....	23
Modèles suspendus 6 à 23 kg / 15 à 50 lb.....	27
Modèles suspendus 33 à 120 kg / 80 à 265 lb / 335 à 80 L.....	30
Machines à cloisons 16 à 66 kg / 35 à 150 lb / 160 à 663 L.....	33
Machines à cloisons 70 à 180 kg / 160 à 400 lb / 700 à 1 800 L.....	35
Niveau d'eau programmable.....	39
Vitesse des appareils avec variateur de fréquence.....	40
Programmation de la vitesse de lavage.....	41
Programmation de la vitesse d'essorage.....	41
Programmation des fournitures (savon, etc.).....	42
Programmation des temps de marche et d'arrêt du moteur lors de la rotation en sens inverse.....	42
Programmation de la durée d'une séquence.....	42

Signal.....	42
Programmes les entrées et sorties d'eau recyclée.....	42
Initialisation de la machine.....	44
Menu initialisation.....	44
Menu de configuration.....	48
Mots de passe.....	48
Advanced Menu (Menu Avancé).....	54
Menu DAQ Memory (mémoire DAQ).....	55
Menu Cycle hygiénique.....	55
Menu Verrouillage de mode de programmation.....	56
Menu Verrouillage de programmation.....	57
Menu de traçabilité.....	58
Menu de pesée.....	59
Spécial.....	60
Comment créer et modifier un programme de lavage.....	62
Programmation.....	63
Général.....	63
Étape 1 : « Program Menu » (Menu Programmation).....	63
Étape 2 : Fonctions d'un programme.....	63
Étape 3 : Programmer la fonction de l'étape.....	65
Étape 4 : Programmation de l'étape de lavage.....	66
Sélection de l'étape de lavage.....	66
Séquence de prélavage.....	67
La séquence de lavage.....	68
La séquence de refroidissement.....	69
La séquence de rinçage.....	71
La séquence de rinçage final.....	72
La séquence de trempage.....	74
La séquence de vidange.....	75
La séquence de vaporisation.....	76
La séquence pas de lavage.....	77
Étape 5 : Programmation de l'étape de vidange.....	77
Sélection de l'étape de vidange / d'essorage.....	77
La séquence de vidange.....	78
La séquence d'essorage.....	78
La séquence pas de vidange.....	79
La séquence de vidange statique.....	79
La séquence de vidange inversée.....	80
Menu Opérations.....	81
Démarrage.....	81
Mise sous tension.....	81
Charger la machine à laver.....	81
Mettre du savon dans le distributeur de savon.....	81
Lancement d'un programme de lavage.....	81
Programmation d'un temps de délai.....	81
Mode économique.....	82

Le programme actif.....	82
Avancement d'un programme de lavage.....	82
Durée de lavage.....	83
Fin de programme.....	83
Processus de remplissage de l'eau.....	84
Processus de chauffage.....	84
Fonction de refroidissement.....	84
Fonction de vidange.....	84
Fonction de vaporisation.....	84
Déséquilibré.....	84
Ajout de détergents.....	85
Arrêt.....	85
Ouvrir le compartiment à savon.....	85
Wait State (en attente).....	85
Comment traiter les messages d'erreur.....	85
Comment traiter les coupures de courant.....	86
Boutons de fonction spéciale.....	86
Recyclage de l'eau.....	87
Compartiments de savon liquide externes.....	87
Système de pesée automatique.....	87
Système avec entrée manuelle du poids du linge.....	87
Programmes préprogrammés.....	88
Temps d'approvisionnement.....	88
Information sur les vannes d'entrée d'eau.....	88
Légende pour les niveaux d'eau.....	88
Actions de lavage.....	88
T/M (tours par minute).....	88
Programmes de lavage.....	89
Programme de lavage 1 : Lavage à l'eau chaude 90 °C [194 °F].....	89
Programme de lavage 2 : Lavage à l'eau tiède 60 °C [140 °F].....	90
Programme de lavage 3 : Lavage, couleurs 40 °C [104 °F].....	91
Programme de lavage 4 : Lavage, couleurs vives 30 °C [86 °F].....	92
Programme de lavage 5 : Laines 15 °C [59 °F].....	93
Programme de lavage 6 : Lavage éco à chaud 90 °C [194 °F].....	94
Programme de lavage 7 : Lavage éco à l'eau tiède 60 °C [140 °F].....	95
Programme de lavage 8 : Lavage éco, couleurs 40 °C [104 °F].....	96
Programme de lavage 9 : Lavage éco, couleurs vives 30 °C [86 °F].....	97
Programme de lavage 10 : Lavage super éco à l'eau chaude 90 °C [194 °F]....	98
Programme de lavage 11 : Lavage super éco à l'eau tiède 60 °C [140 °F].....	98
Programme de lavage 12 : Lavage super éco, couleurs 40 °C [104 °F].....	100
Programme de lavage 13 : Lavage super éco, couleurs vives 30 °C [86 °F]...	100
Programme de lavage 14 : Essorage – vitesse faible.....	102
Programme de lavage 15 : Essorage – vitesse élevée.....	102
Dépannage.....	104
Messages d'information.....	104
Messages d'erreur.....	104
Comment procéder en cas de messages d'erreur.....	104
Aperçu des messages d'erreur.....	106

Menu Service.....	110
Menu Défaillances (défaillances de service).....	111
Menu Boite à outils.....	113
Programme de diagnostic.....	114
Séquence de test.....	114
Programme de lavage de diagnostic de base.....	117
Dépannage.....	118
Problèmes de communication externes.....	120
Descriptions des messages d'erreur.....	120
Erreur 1 : Erreur de vidange Séquence de refroidissement.....	120
Défaillance 2 : Défaillance de la vidange.....	120
Erreur 3 : Le linge n'est pas équilibré avant l'essorage.....	121
Erreur 4 : Le linge n'est pas équilibré pendant l'essorage normal.....	121
Défaillance 5 : Le linge n'est pas équilibré pendant l'essorage à grande vitesse...	121
Défaillance 6 : Panne de l'interrupteur de porte.....	121
Erreur 7 : Panne du verrou solénoïde de porte.....	122
Erreur 8 : Panne de contrôle de verrou de porte au lancement.....	122
Erreur 9 : Panne de l'interrupteur solénoïde de verrou de porte à la fin du cycle	123
Panne 10 : relais/ressort.....	123
Défaillance 11 : Défaillance de remplissage.....	123
Défaillance 12 : Défaillance de surremplissage.....	124
Défaillance 13 : Panne du chauffage.....	124
Défaillance 14 : Défaillance de temps de chauffage.....	124
Défaillance 15 : trop chaud.....	125
Défaillance 21 : Défaillance de débordement.....	125
Erreur 22 : Erreur de vidange.....	126
Défaillance 24 : Sonde du niveau d'eau défectueuse.....	126
Défaillance 25 : Sonde de température défectueuse.....	126
Défaillance 26 : Code d'erreur non défini du variateur de fréquence Mitsubishi	126
Défaillance 27 : Erreur de communication avec le variateur.....	126
Erreur 28 : Arrêt THT (Mitsubishi) / E.OL (KEB).....	127
Erreur 29 : Arrêt OV3 (Mitsubishi) / E.OP (KEB).....	127
Défaillance 31 : Erreur d'initialisation du variateur.....	128
Défaillance 32 : Erreur de vérification du variateur.....	128
Erreur 33 : Fonction de prévention de blocage.....	128
Défaillance 35 : version du logiciel incorrecte.....	129
Défaillance 37 : Erreur de vidange lors de la séquence de vaporisation.....	129
Défaillance 38 : Pas d'eau de recyclage.....	129
Défaillance 39 : Compartiment de savon liquide vide.....	129
Erreur 40 : remplir le réservoir vide d'eau recyclée.....	129
Défaillance 41 : À titre informatif seulement.....	130
Défaillance 42 : Aucune connexion au réseau.....	130
Défaillance 43 : Mauvais choix d'amplitude de la tension.....	130
Erreur 44 : Type de convertisseur erroné.....	130
Erreur 45 : Pas de signal de capteur de vitesse.....	131
Erreur 46 : Le frein reste bloqué.....	131
Erreur 47 : Signal d'usure de frein.....	131
Erreur 48 : Le frein reste ouvert.....	132

Erreur 49 : Interrupteur de déséquilibre pendant le lavage.....	132
Erreur 50-51 : Pas de deuxième-troisième rampe d'accélération.....	132
Erreur 52 : Erreur CRC EEPROM carte.....	133
Erreur 53 : Données mémoire EEPROM carte non plausibles.....	133
Erreur 57 : Système de verrouillage.....	133
Erreur 58 : Pas de débattement.....	133
Erreur 59 : Actionner débattement.....	133
Erreur 60 : Pas de réinitialisation de l'entraînement.....	134
Erreur 61 : Poursuivre essorage.....	134
Erreur 62 : Vitesse prolongée.....	134
Erreur 68 : Pas de signal d'essorage.....	134
Erreur 69 : Déséquilibre RS.....	135
Erreur 70 : Sélection RS7.....	135
Panne 71 : sélection RS10.....	135
Erreur 72 : KEB ST bas.....	135
Erreur 73 : KEB ST élevé.....	135
Panne 74 : CFISTuck.....	136
Erreur 75 : Code d'erreur convertisseur KEB non défini.....	136
Erreur 78 : Verrouillage actif.....	136
Erreur 79 : Début du verrouillage.....	136
Erreur 80 : Temps d'arrêt Entrée 16.....	136
Défaillance 81 : Pas de réchauffage.....	137
Défaillance 82 : Pas de re-remplissage.....	137
Défaillance 83 : Échec du cycle.....	137
Erreur 84 : pas de stockage PC.....	137
Défaillance 85 : Horloge temps réel, pile faible.....	137
Erreur 86 : Pas de communication RTC.....	137
Défaillance 95 : Chien de garde.....	138
Défaillance 100 : Weigh NOCOMM.....	138
Erreur 101 : Poids faible.....	138
Erreur 102 : Poids élevé.....	138
Défaillance 103 : Répartition des masses.....	139
Défaillance 104 : Weigh Overload.....	139
Erreur 105 : Poids Airbags.....	139
Défaillance 300-353 : Message d'alarme du variateur Mitsubishi.....	140
Erreurs 400 à 441 : Message d'alarme du convertisseur KEB.....	145
Panne 500 -520 : Erreurs de mémoire.....	149
Erreur 550 : Erreur de version de la DAQ.....	149
Erreur 551 : Erreur d'écriture de la DAQ.....	149
Défaillance 552 : Erreur d'acquisition de données.....	149
Défaillance 553 : Mémoire DAQ>Données PC.....	149
Défaillance 600-628 : Erreurs logicielles.....	149

Informations de service.....	150
Entretien.....	150
Informations liées à la maintenance.....	150
Plaque du programmeur.....	150
Instructions pour le remplacement de la carte électronique et du pavé.....	151
Instructions d'installation de nouveaux logiciels.....	151

Consignes de sécurité

Instructions importantes sur la sécurité

	AVERTISSEMENT
<p>Avant de faire fonctionner un appareil contrôlé par un programmeur électronique, lisez ce manuel. La mauvaise utilisation de la machine peut engendrer des blessures graves ou une détérioration du système de commande de la machine. Le non-respect des consignes peut entraîner un dysfonctionnement de la machine et des risques de blessures ou d'endommagement de la machine et/ou du linge.</p>	
C009	

REMARQUE : Chaque circuit imprimé est associé à un numéro de série et à un code de carte. La puce mémoire EPROM de la carte mère porte une étiquette indiquant le numéro, la version et/ou la date du logiciel. Chaque fois que vous contactez le revendeur ou le fabricant, indiquez ces données, ainsi que le modèle et le numéro de série de la machine.

REMARQUE : Le programmeur utilise des codes de type de machine pour sélectionner différentes programmations. Le numéro de modèle de la machine ne permet pas de déduire directement le type de machine. Une association doit être faite avec la description des lettres constitutives du type de machine.

- Avant d'installer, de faire fonctionner ou d'entretenir l'appareil, lire soigneusement les instructions complètes, c'est-à-dire les manuels suivants : « Manuel de programmation d'origine », ainsi que le « Manuel d'installation, d'entretien et de l'utilisateur d'origine ». Veillez à bien respecter ces instructions et gardez-les toujours à portée de main pour d'éventuelles utilisations ultérieures.
- La machine doit être installée et utilisée conformément au « Manuel d'installation, d'entretien et de fonctionnement » original de la machine. Avant la première mise en marche de la machine, cette dernière doit avoir été vérifiée et réglée par une personne qualifiée pour cela.
- La ligne électrique de service ne doit pas être affectée par d'autres charges électriques. Une tension nominale, chargée ou non, doit fonctionner dans une plage de $\pm 10\%$ avec une fréquence permanente maximum d'écart de 1% ou une fréquence courte $\pm 2\%$ d'une fréquence donnée. Le raccordement ou le démarrage de la machine à une tension incorrecte peut endommager le programmeur.
- Ne pas exposer la machine à une forte humidité ou à des températures extrêmes basses ou élevées.
- Ne pas altérer les contrôles.
- **Les consignes figurant dans ce manuel ne décrivent pas toutes les situations dangereuses. Il appartient à l'utilisateur de manipuler la machine avec soin.**
- Le fabricant peut modifier les spécifications de ce manuel sans préavis. Toutes les informations figurent à titre exclusivement informatif et doivent être considérées comme des généralités. Il n'est pas possible de présenter toutes les données spécifiques de l'appareil.

- RS : machines à fixer à variateur de fréquence (MFRxxPNC)
- FS : machines à cuve suspendue à variateur de fréquence (MFSxxPNF)
- MB : machines aseptiques.

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel concernent les modèles suivants :

HY125_MICRO	LBY663W	SBH663W
HY90_MICRO	LM1100_GRAPHITRONIC	SBH700W
HYN090W	LM1400_GRAPHITRONIC	SBH900W
HYN125W	LM1800_GRAPHITRONIC	SBU0265W
IB1100_MICRO	LM260_GRAPHITRONIC	SBU0332W
IB1400_MICRO	LM330_GRAPHITRONIC	SBU0442W
IB1800_MICRO	LM440_GRAPHITRONIC	SBU0663W
IB265_MICRO	LM660_GRAPHITRONIC	SBU0700W
IB332_MICRO	LM700_GRAPHITRONIC	SBU0900W
IB442_MICRO	LMA1100_GRAPHITRONIC	SBU1100W
IB663_MICRO	LMA1400_GRAPHITRONIC	SBU11XW
IB700_MICRO	LMA1800_GRAPHITRONIC	SBU1400W
IB900_MICRO	LMA260_GRAPHITRONIC	SBU14XW
IBC11XW	LMA330_GRAPHITRONIC	SBU1800W
IBC14XW	LMA440_GRAPHITRONIC	SBU18XW
IBC18XW	LMA660_GRAPHITRONIC	SBU265W
IBC265W	LMA700_GRAPHITRONIC	SBU332W
IBC332W	LMA900_GRAPHITRONIC	SBU442W
IBC442W	LPRFRLMA330E	SBU663W
IBC663W	M140_GRAPHITRONIC	SBU700W
IBC700W	M180_GRAPHITRONIC	SBU900W
IBC900W	M26_GRAPHITRONIC	SBX11XW
IBG0265W	M33_GRAPHITRONIC	SBX14XW
IBG0332W	M44_GRAPHITRONIC	SBX18XW
IBG0442W	M70_GRAPHITRONIC	SBX265W
IBG0663W	M90_GRAPHITRONIC	SBX332W
IBG0700W	MB110_GRAPHITRONIC	SBX442W
IBG0900W	MB140_GRAPHITRONIC	SBX663W
IBG1100W	MB180_GRAPHITRONIC	SBX700W

Suite du tableau...

IBG1400W	MB26_GRAPHITRONIC	SBX900W
IBG1800W	MB33_GRAPHITRONIC	SBY265W
IBH11XW	MB44_GRAPHITRONIC	SBY332W
IBH14XW	MB66_GRAPHITRONIC	SBY442W
IBH18XW	MB70_GRAPHITRONIC	SBY663W
IBH265W	MB90_GRAPHITRONIC	SY125_MICRO
IBH332W	PBC11XW	SY90_MICRO
IBH442W	PBC14XW	SYN090W
IBH663W	PBC18XW	SYN125W
IBH700W	PBC265W	UB1100_MICRO
IBH900W	PBC332W	UB1400_MICRO
IBU0265W	PBC442W	UB1800_MICRO
IBU0332W	PBC663W	UB265_MICRO
IBU0442W	PBC700W	UB332_MICRO
IBU0663W	PBC900W	UB442_MICRO
IBU0700W	PBG0265W	UB663_MICRO
IBU0900W	PBG0332W	UB700_MICRO
IBU1100W	PBG0442W	UB900_MICRO
IBU11XW	PBG0700W	UBC11XW
IBU1400W	PBG0900W	UBC14XW
IBU14XW	PBG1100W	UBC18XW
IBU1800W	PBG1400W	UBC265W
IBU18XW	PBG1800W	UBC332W
IBU265W	PBH11XW	UBC442W
IBU332W	PBH14XW	UBC663W
IBU442W	PBH18XW	UBC700W
IBU663W	PBH265W	UBC900W
IBU700W	PBH332W	UBG0265W
IBU900W	PBH442W	UBG0332W
IBX11XW	PBH663W	UBG0442W
IBX14XW	PBH700W	UBG0663W
IBX18XW	PBH900W	UBG0700W
IBX265W	PBU0265W	UBG0900W
IBX332W	PBU0332W	UBG1100W

Suite du tableau...

IBX442W	PBU0442W	UBG1400W
IBX663W	PBU0700W	UBG1800W
IBX700W	PBU0900W	UBH11XW
IBX900W	PBU1100W	UBH14XW
IBY265W	PBU11XW	UBH18XW
IBY332W	PBU1400W	UBH265W
IBY442W	PBU14XW	UBH332W
IBY663W	PBU1800W	UBH442W
IX180_MICRO	PBU18XW	UBH663W
IX230_MICRO	PBU265W	UBH700W
IX275_MICRO	PBU332W	UBH900W
IXR180W	PBU442W	UBU0265W
IXR230W	PBU663W	UBU0332W
IXR275W	PBU700W	UBU0442W
IY125_MICRO	PBU900W	UBU0663W
IY180_MICRO	PBX11XW	UBU0700W
IY230_MICRO	PBX14XW	UBU0900W
IY275_MICRO	PBX18XW	UBU1100W
IY90_MICRO	PBX265W	UBU11XW
IYN090W	PBX332W	UBU1400W
IYN125W	PBX442W	UBU14XW
IYU520W	PBX663W	UBU1800W
LBC11XW	PBX700W	UBU18XW
LBC14XW	PBX900W	UBU265W
LBC18XW	PBY265W	UBU332W
LBC265W	PBY332W	UBU442W
LBC332W	PBY442W	UBU663W
LBC442W	PBY663W	UBU700W
LBC663W	SB1100_MICRO	UBU900W
LBC700W	SB1400_MICRO	UBX11XW
LBC900W	SB1800_MICRO	UBX14XW
LBH11XW	SB265_MICRO	UBX18XW
LBH14XW	SB332_MICRO	UBX265W
LBH18XW	SB442_MICRO	UBX332W

Suite du tableau...

LBH265W	SB663_MICRO	UBX442W
LBH332W	SB700_MICRO	UBX663W
LBH442W	SB900_MICRO	UBX700W
LBH663W	SBC11XW	UBX900W
LBH700W	SBC14XW	UBY265W
LBH900W	SBC18XW	UBY332W
LBU11XW	SBC265W	UBY442W
LBU14XW	SBC332W	UBY663W
LBU18XW	SBC442W	UX180_MICRO
LBU265W	SBC663W	UX230_MICRO
LBU332W	SBC700W	UX275_MICRO
LBU442W	SBC900W	UXR180W
LBU663W	SBG0265W	UXR230W
LBU700W	SBG0332W	UXR275W
LBU900W	SBG0442W	UY125_MICRO
LBX11XW	SBG0663W	UY180_MICRO
LBX14XW	SBG0700W	UY230_MICRO
LBX18XW	SBG0900W	UY275_MICRO
LBX265W	SBG1100W	UY90_MICRO
LBX332W	SBG1400W	UYN090W
LBX442W	SBG1800W	UYN125W
LBX663W	SBH11XW	UYN180W
LBX700W	SBH14XW	UYN230W
LBX900W	SBH18XW	UYN275W
LBY265W	SBH265W	UYU400W
LBY332W	SBH332W	
LBY442W	SBH442W	

Type de machine dans le menu Configuration

Type de machine dans le menu Configuration	
Capacité de charge à sec	Type de machine
Lessiveuse-essoreuses à socle fixe	

Tableau 1 suite...

Type de machine dans le menu Configuration	
Capacité de charge à sec	Type de machine
6 kg / 15 lbs	R6
7 kg / 18 lbs	R7
10 kg / 25 lbs	R10
13 kg / 30 lbs	R13
18 kg / 40 lbs	R18
22 kg / 50 lbs	R22
27 kg / 60 lbs	R27
35 kg / 80 lbs	R35
Autostable, lessiveuse-essoreuses à essorage rapide	
6 kg / 15 lbs	F6
7 kg / 18 lbs	F7
10 kg / 25 lbs	F10
13 kg / 30 lbs	F13
16 kg / 35 lbs	F16
22 kg / 50 lbs Machines avec bac à lessive en plastique	F23/3
22 kg / 50 lbs Machines avec bac à lessive en inox	F23/4
33 kg / 80 lbs / 335 l	FS33
40 kg / 100 lbs / 400 l	F40
55 kg / 125 lbs / 520 l	F55
80 kg / 180 lbs / 800 l	F800
100 kg / 220 lb / 1000 l	F1000
120 kg / 265 lb / 1200 l	F1200
Lave-linges aseptiques à essorage très rapide	
16 kg / 35 lbs	MB16
26 kg / 60 lbs / 265 l	MB26
33 kg / 80 lbs / 332 l	MB33
44 kg / 110 lbs / 442 l	MB44
66 kg / 150 lbs / 663 l	MB66
70 kg / 160 lbs / 700 l	MB70

Tableau 1 *suite...*

Type de machine dans le menu Configuration	
Capacité de charge à sec	Type de machine
90 kg / 200 lbs / 900 l	MB90
110 kg / 245 lbs / 1100 l	MB110
140 kg / 310 lbs / 1400 l	MB140
180 kg / 400 lbs / 1800 l	MB180

Tableau 1

Identification de la commande

Symboles utilisés

Symboles utilisés	
Boutons d'utilisation	
0 à 9	Boutons de sélection des numéros de programmes.
 CHM1631R	START - (Démarrage d'un programme. Avance du programme étape par étape)
 CHM1632R	STOP (interruption du programme. Fin d'un programme.)
 CHM1633R	SÉLECTION DE OUI
 CHM1634R	SÉLECTION DE NON
 CHM1635R	FLÈCHE GAUCHE (Réduction du temps de séquence)
 CHM1636R	FLÈCHE DROITE (Augmentation du temps de séquence)
 CHM1637R	INFORMATIONS (Affiche tous les programmes de lavages, étapes de programme et fonctions disponibles)
 CHM1638R	SERVICE Indique le statut et le nombre total de cycles de la machine)
 CHM1639R	DÉLAI DE TEMPORISATION (Active la fonction de programmation)
Boutons des programmes	
 CHM1640R	FLÈCHE HAUTE (Sélection de l'élément de menu précédent)
 CHM1641R	FLÈCHE BASSE (Sélection de l'élément de menu suivant)
 CHM1635R	FLÈCHE GAUCHE (Choix de l'élément précédent dans une liste d'éléments de menu)

Tableau 2 suite...

Symboles utilisés	
 CHM1636R	FLÈCHE DROITE (Choix de l'élément suivant dans une liste d'éléments de menu)
 CHM1642R	ENTRER (Choix d'un nouveau menu. Confirmation d'une nouvelle valeur ou d'un nouvel élément de liste, et passage au menu suivant)
 CHM1633R	SÉLECTION DE OUI
 CHM1634R	SÉLECTION DE NON
 CHM1643R 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Valeurs numériques. Virgule décimale.
Boutons de fonction spéciale	
 CHM1644R	ENTRÉE (Ouverture de la vanne d'entrée)
 CHM1645R	CHAUFFAGE (Activation du chauffage. Si équipé)
 CHM1646R	VIDANGE (Ouverture de la soupape de vidange)
 CHM1647R	RÉGLAGE VITESSE (Changement de valeur de vitesse)
Étiquettes	Vous trouverez sur les étiquettes des instructions d'utilisation du lave-linge ainsi que des informations concernant les différents programmes de lavage.
Bouton d'arrêt d'urgence	Le bouton d'arrêt d'urgence est utilisé par les laveuses-essoreuses non-payantes.

Tableau 2

Main Menu

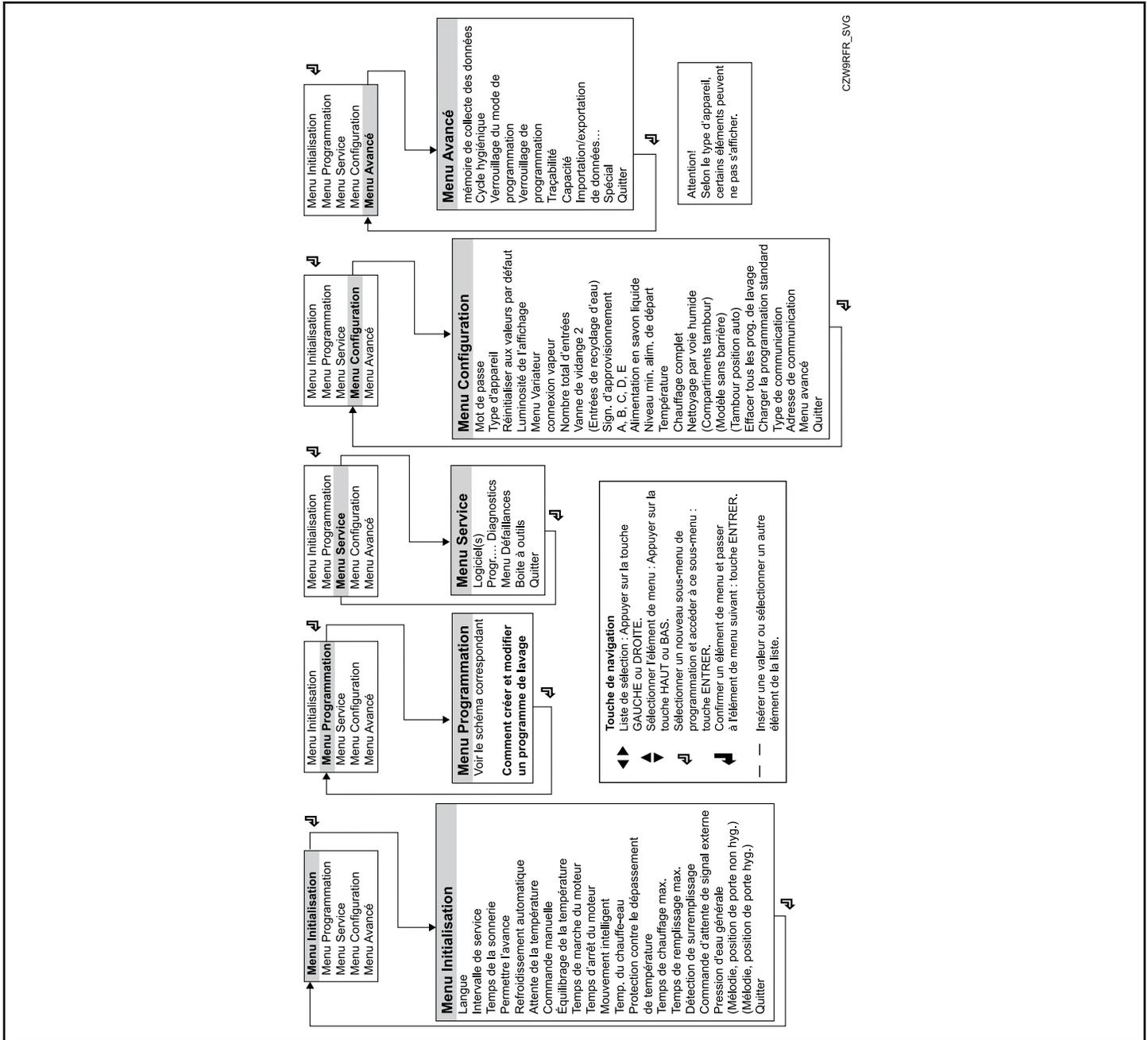


Figure 1

Description de base des commandes

Généralités

La commande offre :

- 99 programmes réglables (dont 15 préprogrammés).
- Contrôle des tensions de signal pour pompes externes et bacs de lessive liquide.
- Répartition du linge pour assurer un équilibrage uniforme.
- Équilibrage automatique de la température pendant le remplissage de l'eau.
- Réglage des options et de la configuration de la machine.
- De nombreuses langues peuvent être sélectionnées (une seule à la fois).

Lors du fonctionnement, les données suivantes s'affichent :

- Le programme sélectionné.
- L'étape de lavage active.
- Le temps restant du programme.
- La barre de progression du cycle de lavage.
- Le nom de la séquence.
- L'indication de l'attente du chauffage (si sélectionnée).
- Un symbole pour le remplissage d'eau.
- Un symbole pour le chauffage.
- L'affichage du niveau d'eau et de la température.
- Les messages de diagnostic.

Le menu Opération :

- Un programme peut être raccourci, prolongé ou arrêté manuellement.
- Il est possible de programmer une pause.
- Des touches de fonction spéciales pour utiliser directement certains composants (vannes d'eau, etc.).
- Liste de programmes.
- Informations liées à la maintenance.

Les systèmes matériel et logiciel de l'ordinateur de commande du lave-linge :

- Commande facile à l'aide d'un clavier intuitif.
- Une carte électronique.
- Le programmeur avec affichage LCD.
- Le logiciel de contrôle du lave-linge est installé dans une mémoire Flash et peut donc être facilement remplacé.
- Les programmes de lavage sont sauvegardés dans la mémoire EEPROM (mémoire non-volatile).

Spécifications

Le menu PROGRAMMATION sert à :

- créer un nom spécifique pour un programme de lavage;

- créer et mettre en œuvre un nouveau programme de lavage étape par étape;
- modifier un programme de lavage étape par étape;
- insérer et supprimer des étapes d'un programme de lavage;
- copier un programme de lavage;
- supprimer un programme de lavage;
- inspecter un programme de lavage au moyen de la fonction Visualisation.

Le menu CONFIGURATION est destiné à :

- la sélection du type de machine,
- le chargement des valeurs standard usine pour les « Configuration Menu » (Menu Configuration) et « Initialisation Menu » (Menu Initialisation),
- la sélection de la luminosité de l'écran.
- sélectionner la tension d'alimentation de la machine à laver;
- charger les paramètres du variateur de fréquence;
- effacer tous les programmes de lavage programmés (réinitialiser la mémoire EEPROM de l'ordinateur de commande de lavage);
- sélectionner les programmes de lavage standards;
- sélectionner le nombre d'entrées d'eau pour la machine à laver;
- La sélection d'une seconde soupape de décharge. (système de recyclage de l'eau).
- La sélection de l'alimentation par bac à détergent ou en lessive liquide.
- activer les pompes à liquide externes (le cas échéant);
- la sélection de l'affichage de la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit,
- sélectionner le chauffage complet;
- La sélection de Faible pression d'eau.
- sélectionner le nettoyage humide (niveaux d'eau programmables très bas);
- sélectionner le niveau minimum de savon au départ.
- La sélection du nombre de compartiments de tambour pour les grosses machines MB.

Le menu INITIALIZATION (initialisation) est destiné à :

- la sélection de la langue d'affichage,
- la programmation de la valeur de l'entretien nécessaire,
- la sélection de l'intervalle de temps pour l'avertisseur sonore,
- la sélection de la fonction Advance (Accélération),
- sélectionner la fonction Attente de la température cible;
- sélectionner la fonction Commande manuelle;
- sélectionner la fonction Équilibrage de la température;
- programmer les temps de marche et d'arrêt par défaut du moteur lors de la rotation en sens inverse du panier de lavage;
- La sélection de la fonction Automatic Cool-down (refroidissement automatique).

- la sélection de la fonction Show Economic (afficher le mode éco).
- programmer la température du chauffe-eau (alimentation en eau chaude);
- programmer la valeur pour la protection de dépassement de la température;
- programmer la valeur pour le temps de chauffage maximum;
- programmer la valeur pour le temps de remplissage maximum;
- programmer la valeur pour le niveau de surremplissage maximum.

Le menu SERVICE est destiné à :

- l'inspection de la liste des messages d'erreur et la liste des statistiques,
- mettre sous tension le variateur de fréquence;
- le contrôle du fonctionnement des signaux électriques d'entrée,
- réinitialiser le compteur de cycles.

Le menu DIAGNOSTIC est destiné à :

- Lancer le programme de diagnostic.

Le menu ADVANCED (avancé) est destiné à :

- La sélection de fonctions spéciales

Comment accéder au mode Configuration

Appareil muni d'un interrupteur à clé

Tournez le commutateur à clef sur le mode de fonctionnement.

Mode Exécution : Fonctionnement normal du lave-linge.



Figure 2

Mode Programmation : modification des programmes de lavage et des paramètres de la machine.



Figure 3

Machines sans interrupteur à clé (RS6 – RS35, FS6 – FS23)

1.  Appuyez sur la touche ÉTAT du pavé.
2.  Appuyer plusieurs fois sur la touche flèche vers le bas jusqu'à ce que le menu Sélection apparaisse à l'écran : « Pour programmer le mode Non/Oui ».

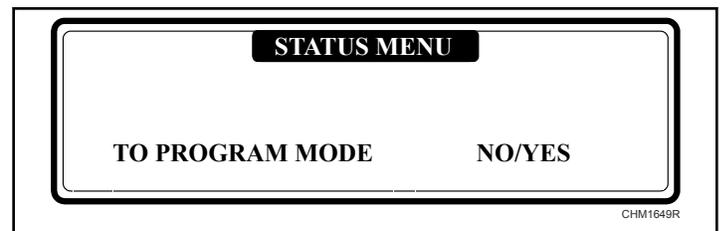


Figure 4

3.  Sélectionner « Oui » et en appuyant sur la touche Enter, le menu principal apparaîtra à l'écran. Si un mot de passe a été créé, on doit d'abord saisir le bon mot de passe.

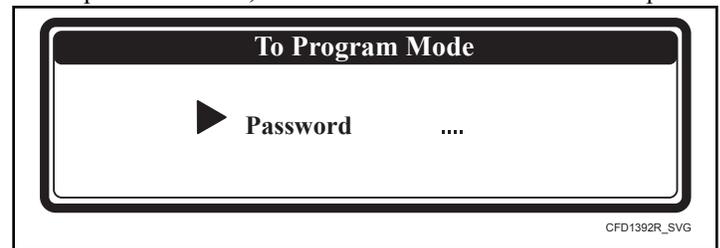


Figure 5

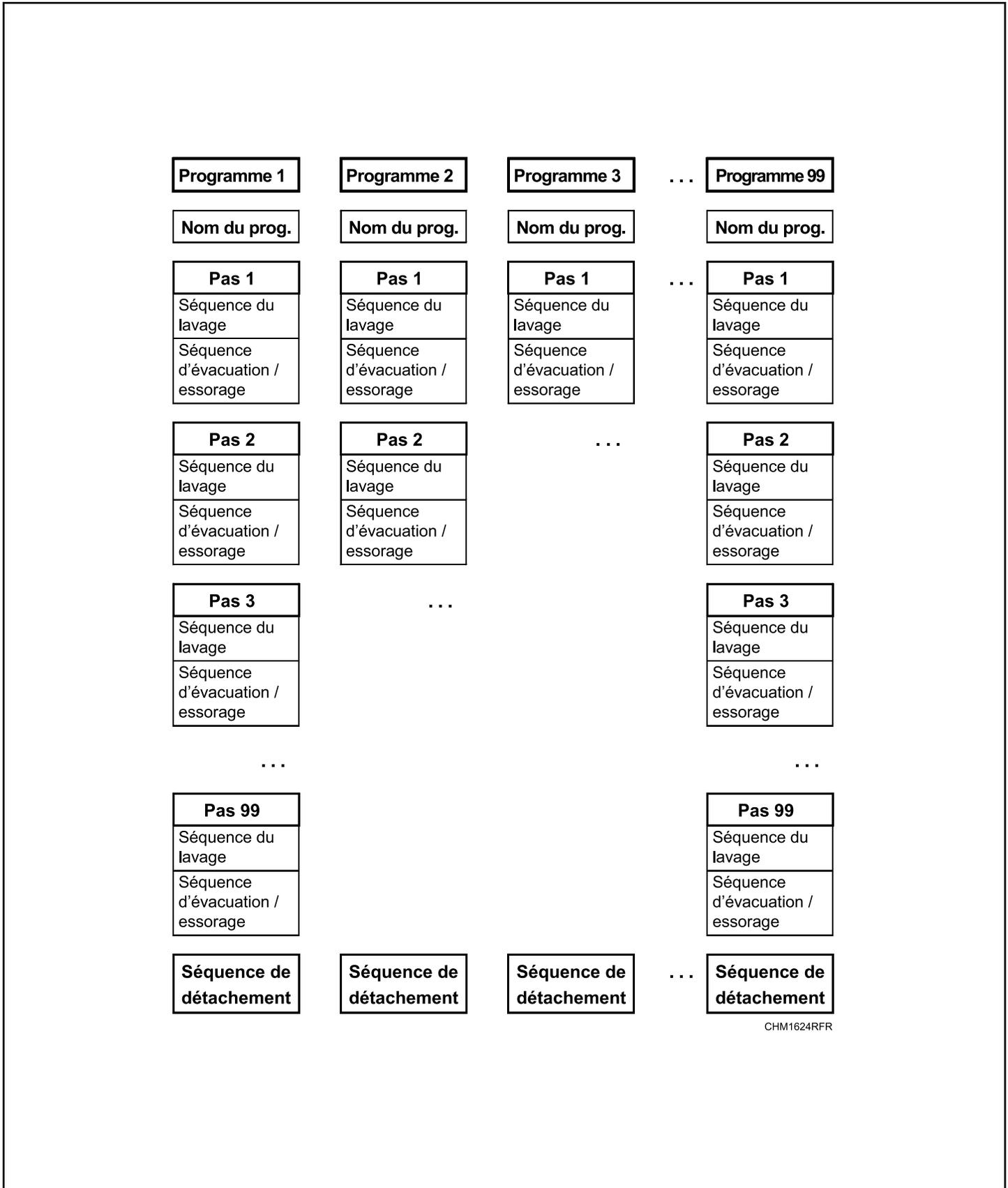
Comment quitter le mode Configuration

Alors que le « Menu principal » est affiché à l'écran.



Appuyer sur le bouton Statut sur le clavier numérique. On revient alors au « mode Exécution » et « SÉLECTIONNER CYCLE » s'affiche à l'écran.

99 programmes de lavage – 99 étapes



CHM1624RFR

Figure 6

Séquences de lavage disponibles

Séquences de lavage disponibles : pré-lavage, lavage, refroidissement, rinçage, rinçage final, trempage, purge, vaporisation, pas de lavage.

Séquences de vidange/essorage disponibles : vidange, essorage, pas de vidange, vidange statique, vidange inv.

Création d'un programme de lavage

- Un programme de lavage se crée étape par étape.
- Une étape est toujours composée d'une séquence de lavage et d'une séquence de vidange/essorage.

Distributeur de savon sur le dessus, sur le côté ou à l'avant

L'ordinateur de lavage est conçu principalement pour deux groupes de lave-linge. Selon le type de machine, les fonctions des machines sont disponibles en plus ou moins grand nombre.

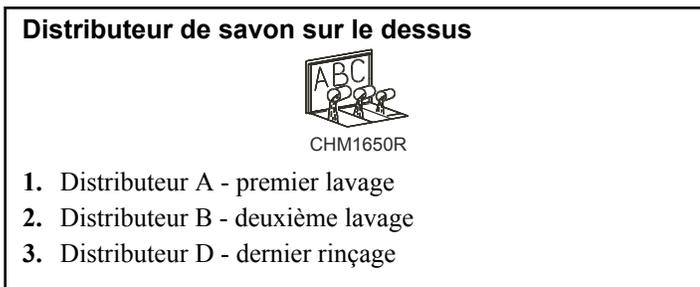


Figure 7

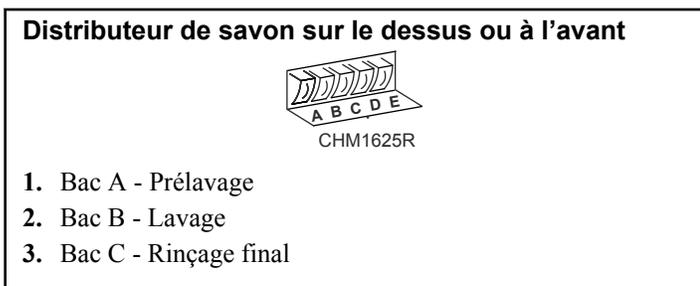


Figure 8

Programmation de la séquence de lavage

Choisissez d'abord le type de séquence de lavage.

Machine à laver avec distributeur de savon sur le dessus

- PRÉLAVAGE
- WASH (Lavage)
- REFROIDISSEMENT
- RINSE (Rinçage)
- DERNIER RINÇAGE
- FLUSH
- TREMPAGE
- ASPERSION

- Sans LAVAGE

Machine à laver avec distributeur de savon sur le côté ou à l'avant

- WASH (Lavage)
- REFROIDISSEMENT
- RINSE (Rinçage)
- TREMPAGE
- ASPERSION
- Sans LAVAGE

Programmez ensuite toutes les fonctions de la séquence.

Fonctions disponibles

- Température
- Niveau d'eau
- Robinets d'arrivée d'eau
- Vitesse de lavage
- Intervalles d'inversion
- Approvisionnements
- Durée de la séquence (durée de l'étape)
- Soupape de décharge 1 - 2
- Signal de pause

Une configuration par défaut est préchargée pour chacune des étapes. Lors de la création d'un programme, vous pouvez donc choisir d'appliquer cette configuration prête à l'emploi.

Programmation de la séquence de vidange

Après la programmation de la séquence de lavage, programmez la séquence de vidange/essorage.

Machine à laver avec 1 moteur

- DRAINAGE
- ESSORAGE
- Sans VIDANGE
- VIDANGE STATIQUE
- VIDANGE RÉVERSIBLE

Programmez ensuite toutes les fonctions de la séquence vidange/essorage.

Fonctions disponibles

- Durée de la séquence (durée de l'étape)
- Vitesse
- Soupape de décharge 1 - 2

Vous pouvez ignorer une séquence située entre deux séquences en définissant la programmation sur No Wash (sans lavage) ou No Drain (sans vidange).

Exemple : La séquence Pas de vidange devrait être insérée entre une séquence de lavage et une séquence de refroidissement.

REMARQUE : Pour des explications plus détaillées sur les séquences précises, voir le chapitre *Étape 4 : Programmation de l'étape de lavage, Étape 5 : Programmation de l'étape de vidange.*

La séquence de culbutage

- Le cycle de lavage se termine toujours par une séquence d'ouverture.
- La séquence d'ouverture dure 30 secondes, puis le programme est terminé et la porte peut être ouverte.
- Il est impossible de sauter la séquence d'ouverture.**

Programmation des fonctions

Limites

- Pour s'assurer du bon fonctionnement de la machine à laver, vous devez programmer les valeurs dans certaines limites.
- Si vous programmez une valeur inférieure à la limite minimale ou supérieure à la limite maximale programmable, la nouvelle valeur ne sera pas acceptée et la valeur précédente restera active.

Programmation de la température de l'eau

Limites

- Valeur minimum : 1 °C [33,8 °F]
- Valeur maximum : 45 °C [113 °F] pour le PRÉLAVAGE et le TREMPAGE et 92 °C [197,6 °F] pour la séquence de LAVAGE.
- On ne peut programmer la température pour les séquences RINÇAGE, RINÇAGE FINAL, PURGE et VAPORISATION.

Programmation des vannes d'entrée d'eau

- Les soupapes d'admission d'eau sont utilisées en fonction de la température programmée.
- Pendant le remplissage du tambour, le programmeur régule la température de l'eau. La mise en marche et l'arrêt des soupapes d'admission d'eau chaude et froide permettent d'obtenir la bonne température de l'eau.
- Pour les machines avec un bac de remplissage supérieur, vous devez prendre en compte le fait qu'en programmant les soupapes d'admission d'eau, vous sélectionnez dans le même temps le bac dans lequel la lessive doit être versée.
- Si vous souhaitez programmer une séquence de lavage avec :
 - Eau froide : vous devez programmer uniquement les soupapes d'admission d'eau froide
 - Eau chaude ou très chaude : vous devez programmer les soupapes d'admission d'eau froide et chaude

Compartment à lessive supérieur - MFR

Les vannes d'entrée d'eau froide

- La vanne d'arrivée 2 correspond au réservoir A (prélavage).
- La vanne d'arrivée 5 correspond au réservoir B (lavage).

- La vanne d'arrivée 1 correspond au réservoir C (rinçage final).
- La vanne d'arrivée 6 est une vanne d'arrivée directe qui accélère le processus de remplissage d'eau.

Les vannes d'entrée d'eau chaude

- La vanne d'arrivée 4 correspond au réservoir B (lavage).
- La vanne d'arrivée 3 est une vanne d'arrivée directe qui accélère le processus de remplissage d'eau.

Comment sélectionner les vannes d'entrée : EXEMPLE		
Pour un prélavage :	Température programmable :	1 - 45°C [33,8 - 113 °F]
	Vanne d'arrivée 2 (eau froide)	Bac à lessive A
	+ Vanne d'arrivée 3 (eau chaude) et/ou 6 (eau froide)	admissions directes
Pour un lavage :	Température programmable :	1 - 92°C [33,8 - 197,6 °F]
	Vanne d'arrivée 4 (eau chaude) et/ou 5 (eau froide)	Bac à lessive B
	+ Vanne d'arrivée 3 (eau chaude) et/ou 6 (eau froide)	admissions directes
Pour un rinçage :	Vannes d'arrivée 2 + 5 + 6 (eau froide)	Aucune lessive n'est ajoutée
Pour un dernier rinçage :	Vanne d'arrivée 1 (eau froide dure ou eau froide douce)	Bac à lessive C
	+ Vanne d'arrivée 6 (eau froide douce)	uniquement si pas d'eau froide dure en arrivée 1

Tableau 3

**AVERTISSEMENT**

Pour les machines équipées de pompes d'alimentation en liquide, les vannes d'arrivée d'eau 3 et 6 doivent être programmées car le liquide est ajouté au canal direct d'arrivée d'eau. Selon la version de la machine à laver, la soupape d'arrivée d'eau 1 fonctionnera avec de l'eau froide. Pour les machines à laver avec recyclage de l'eau, l'alimentation de recyclage de l'eau doit être connectée à la soupape d'arrivée 2 ou 5.

C016

niveau normal bas, niveau normal élevé

- Le niveau normal bas est recommandé pour les séquences de PRÉLAVAGE, LAVAGE et TREMPAGE.
- Le niveau normal élevé est recommandé pour les séquences de RINÇAGE et RINÇAGE FINAL.
- Il est impossible de programmer un niveau d'eau pour la séquence de PURGE, puisque l'eau s'échappera par l'ouverture de débordement.
- Lors de la séquence REFROIDISSEMENT, l'ordinateur de commande de lavage utilise un niveau d'eau bas et vidange l'eau automatiquement.
- Lors de la séquence de vaporisation, la vanne de vidange reste ouverte.

Niveau d'eau économique

Cycle de lavage avec niveau d'est économique :

- Choisir « Show ECONOMIC » (afficher mode éco) dans le menu d'initialisation pour utiliser la fonction économique standard. Ensuite, au début de chaque cycle de lavage, la question ECONOMIC? vous sera posée. Si vous choisissez ECONOMIC, le programme fonctionnera avec 20 % d'unités d'eau en moins.
- Ou vous pouvez créer un programme dédié avec un niveau d'eau inférieur de 20 % au niveau d'eau Normal.

Menu Configuration de la sélection pour le nettoyage par voie humide

- Il est également possible de programmer le niveau d'eau en deçà du niveau minimum programmable par défaut. Voir *Tableau 4*.
- Si le niveau d'eau est inférieur au niveau d'eau minimum programmable, le chauffage ne fonctionnera pas.

REMARQUE : Pour les lainages et autres linges délicats, un niveau d'eau élevé normal est recommandé. La fonction économique doit être utilisée uniquement pour le linge légèrement sale et/ou en petit volume. Sinon, le programme donnera une mauvaise qualité de lavage.

Machines à laver avec distributeur de savon sur le côté ou à l'avant**Les vannes d'entrée d'eau froide**

- Soupape d'admission 1 : Eau froide dure ou recyclée
- Soupape d'admission 2 : eau froide douce

La vanne d'entrée d'eau chaude

- Soupape d'admission 3 : Eau chaude douce

**AVERTISSEMENT**

Pour une machine à bac de lessive frontal, les alimentations doivent être programmées pour ajouter la lessive.

C017

Programmation du niveau d'eau**Limites de niveau d'eau**

- Voir *Tableau 4*. Les valeurs sont différentes pour chaque type de machine.
- Niveau minimum : au-dessus des éléments de chauffage et du capteur de température.
- Niveau maximum : au-dessous de la sortie de trop-plein.

Modèles encastrés 6 à 35 kg / 15 à 80 lb**Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Modèles encastrés****Type de machine**

Niveau d'eau	RS6	RS7	RS10	RS13	RS18	RS22	RS27	RS35
--------------	-----	-----	------	------	------	------	------	------

Suite du tableau...

15	-	-	-	-	-	-	-	-
----	---	---	---	---	---	---	---	---

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Modèles encastrés								
Type de machine								
Niveau d'eau	RS6	RS7	RS10	RS13	RS18	RS22	RS27	RS35
16	(1) 9 l [2,38 gal]	(1) 10 l [2,64 gal]	(1) 14 l [3,70 gal]	-	-	-	-	-
17	(2) 10 l [2,64 gal]	(2) 11 l [2,91 gal]	(2) 15 l [3,96 gal]	(1) 16 l [4,23 gal]	-	-	-	-
18	11 l [2,91 gal]	12 l [3,17 gal]	16 l [4,23 gal]	17 l [4,49 gal]	-	-	-	-
19	12 l [3,17 gal]	13 l [3,43 gal]	17 l [4,49 gal]	(2) 19 l [5,02 gal]	-	-	-	-
20	13 l [3,43 gal]	14 l [3,70 gal]	18 l [4,76 gal]	21 l [5,55 gal]	19 l [5,02 gal]	27 l [7,13 gal]	-	-
21	14 l [3,70 gal]	15 l [3,96 gal]	19 l [5,02 gal]	23 l [6,08 gal]	(1) 22 l [5,81 gal]	(1) 32 l [8,45 gal]	-	-
22	(3) 15 l [3,96 gal]	(3) 16 l [4,23 gal]	(3) 22 l [5,81 gal]	25 l [6,60 gal]	25 l [6,60 gal]	37 l [9,77 gal]	-	(1) 49 l [12,94 gal]
23	17 l [4,49 gal]	18 l [4,76 gal]	25 l [6,60 gal]	28 l [7,40 gal]	(2) 28 l [7,40 gal]	(2) 42 l [11,10 gal]	-	55 l [14,53 gal]
24	(4) 18 l [4,76 gal]	(4) 20 l [5,28 gal]	(4) 28 l [7,40 gal]	(3) 31 l [8,20 gal]	31 l [8,20 gal]	47 l [12,42 gal]	-	(2) 61 l [16,11 gal]
25	19 l [5,02 gal]	22 l [5,81 gal]	31 l [8,20 gal]	34 l [8,98 gal]	35 l [9,25 gal]	52 l [13,74 gal]	(1) (2) 50 l [13,21 gal]	67 l [17,70 gal]
26	21 l [5,55 gal]	24 l [6,34 gal]	34 l [8,98 gal]	(4) 37 l [9,77 gal]	38 l [10,04 gal]	57 l [15,06 gal]	55 l [14,53 gal]	73 l [19,28 gal]
27	23 l [6,08 gal]	26 l [6,86 gal]	36 l [9,51 gal]	40 l [10,57 gal]	41 l [10,83 gal]	62 l [16,38 gal]	60 l [15,85 gal]	78 l [20,61 gal]
28	25 l [6,60 gal]	29 l [7,66 gal]	38 l [10,04 gal]	43 l [11,36 gal]	(3) 44 l [11,62 gal]	(3) 67 l [17,70 gal]	(3) 65 l [17,17 gal]	(3) 83 l [21,93 gal]
29	27 l [7,13 gal]	32 l [8,45 gal]	41 l [10,83 gal]	46 l [12,15 gal]	48 l [12,68 gal]	72 l [19,02 gal]	70 l [18,49 gal]	89 l [23,51 gal]
30	28 l [7,39 gal]	34 l [8,98 gal]	43 l [11,36 gal]	49 l [12,94 gal]	(4) 52 l [13,74 gal]	(4) 77 l [20,34 gal]	(4) 76 l [20,08 gal]	95 l [25,10 gal]
31	30 l [7,92 gal]	36 l [9,50 gal]	45 l [11,89 gal]	52 l [13,74 gal]	56 l [14,79 gal]	83 l [21,93 gal]	81 l [21,40 gal]	(4) 101 l [26,68 gal]
32	32 l [8,45 gal]	38 l [10,04 gal]	48 l [12,68 gal]	55 l [14,53 gal]	60 l [15,85 gal]	89 l [23,51 gal]	86 l [22,72 gal]	107 l [28,27 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Modèles encastrés								
Type de machine								
Niveau d'eau	RS6	RS7	RS10	RS13	RS18	RS22	RS27	RS35
33	33 l [8,71 gal]	40 l [10,56 gal]	51 l [13,47 gal]	58 l [15,32 gal]	63 l [16,64 gal]	95 l [25,10 gal]	91 l [24,04 gal]	113 l [29,85 gal]
34	35 l [9,24 gal]	42 l [11,09 gal]	54 l [14,27 gal]	60 l [15,85 gal]	67 l [17,70 gal]	101 l [26,68 gal]	96 l [25,36 gal]	119 l [31,44 gal]
35	37 l [9,77 gal]	45 l [11,88 gal]	57 l [15,06 gal]	63 l [16,64 gal]	71 l [18,76 gal]	107 l [28,27 gal]	101 l [26,68 gal]	125 l [33,02 gal]
36	39 l [10,30 gal]	47 l [12,42 gal]	59 l [15,59 gal]	66 l [17,44 gal]	75 l [19,81 gal]	113 l [29,85 gal]	106 l [28 gal]	131 l [34,61 gal]
37	41 l [10,82 gal]	49 l [12,94 gal]	61 l [16,11 gal]	69 l [18,23 gal]	79 l [20,87 gal]	119 l [31,44 gal]	111 l [29,32 gal]	137 l [36,19 gal]
38	43 l [11,35 gal]	51 l [13,46 gal]	64 l [16,91 gal]	72 l [19,02 gal]	83 l [21,93 gal]	125 l [33,02 gal]	116 l [30,64 gal]	144 l [38,04 gal]
39	45 l [11,88 gal]	53 l [13,99 gal]	66 l [17,44 gal]	76 l [20,08 gal]	87 l [22,98 gal]	131 l [34,61 gal]	121 l [31,96 gal]	150 l [39,63 gal]
40	47 l [12,42 gal]	55 l [14,53 gal]	68 l [17,96 gal]	79 l [20,87 gal]	91 l [24,04 gal]	137 l [36,19 gal]	127 l [33,55 gal]	157 l [41,48 gal]
41	-	-	-	83 l [21,93 gal]	96 l [25,36 gal]	143 l [37,78 gal]	132 l [34,87 gal]	164 l [43,32 gal]
42	-	-	-	86 l [22,72 gal]	100 l [26,42 gal]	149 l [39,36 gal]	137 l [36,19 gal]	170 l [44,91 gal]
43	-	-	-	89 l [23,51 gal]	104 l [27,47 gal]	155 l [40,95 gal]	142 l [37,51 gal]	177 l [46,76 gal]
44	-	-	-	92 l [24,30 gal]	108 l [28,53 gal]	161 l [42,53 gal]	148 l [39,10 gal]	184 l [48,61 gal]
45	-	-	-	95 l [25,10 gal]	113 l [29,85 gal]	167 l [44,12 gal]	153 l [40,42 gal]	192 l [50,72 gal]
46	-	-	-	-	117 l [30,91 gal]	173 l [45,70 gal]	159 l [42 gal]	198 l [52,31 gal]
47	-	-	-	-	121 l [31,96 gal]	179 l [47,29 gal]	164 l [43,32 gal]	204 l [53,89 gal]
48	-	-	-	-	125 l [33,02 gal]	185 l [48,87 gal]	170 l [44,91 gal]	210 l [55,48 gal]
49	-	-	-	-	129 l [34,08 gal]	191 l [50,46 gal]	175 l [46,23 gal]	216 l [57,06 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Modèles encastrés								
Type de machine								
Niveau d'eau	RS6	RS7	RS10	RS13	RS18	RS22	RS27	RS35
50	-	-	-	-	133 l [35,13 gal]	197 l [52,04 gal]	181 l [47,82 gal]	223 l [58,91 gal]
51	-	-	-	-	-	-	187 l [49,40 gal]	230 l [60,76 gal]
52	-	-	-	-	-	-	192 l [50,72 gal]	-
53	-	-	-	-	-	-	198 l [52,31 gal]	-
54	-	-	-	-	-	-	203 l [53,63 gal]	-
55	-	-	-	-	-	-	208 l [54,95 gal]	-
56	-	-	-	-	-	-	214 l [56,53 gal]	-
57	-	-	-	-	-	-	220 l [58,12 gal]	-
58	-	-	-	-	-	-	225 l [59,44 gal]	-
59	-	-	-	-	-	-	231 l [61,02 gal]	-
60	-	-	-	-	-	-	236 l [62,34 gal]	-
(1) Niveau inférieur économique								
(2) Niveau supérieur économique								
(3) Niveau inférieur normal								

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Modèles encastrés								
Type de machine								
Niveau d'eau	RS6	RS7	RS10	RS13	RS18	RS22	RS27	RS35
(4) Niveau supérieur normal								

Modèles suspendus 6 à 23 kg / 15 à 50 lb

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes								
Type de machine								
Niveau d'eau	FS6	FS7	FS10	FS13	FS16	FS22	FS23	
15	(1)9 l [2,38 gal]	(1)10 l [2,64 gal]	-	-	-	-	-	-
16	10 l [2,64 gal]	10 l [2,64 gal]	(1)	-	-	-	-	-
17	(2)10 l [2,64 gal]	(2)11 l [2,91 gal]	12 l [3,17 gal]	-	-	-	-	-
18	11 l [2,91 gal]	12 l [3,17 gal]	(2)13 l [3,43 gal]	14 l [3,70 gal]	15 l [3,96 gal]	-	-	-
19	12 l [3,17 gal]	13 l [3,43 gal]	14 l [3,70 gal]	(1)16 l [4,23 gal]	(1)17 l [4,49 gal]	-	-	-
20	13 l [3,43 gal]	14 l [3,70 gal]	15 l [3,96 gal]	18 l [4,76 gal]	19 l [5,02 gal]	-	-	24 l [6,34 gal]
21	14 l [3,70 gal]	15 l [3,96 gal]	17 l [4,49 gal]	(2) 20 l [5,28 gal]	(2)22 l [5,81 gal]	-	-	(1)27 l [7,13 gal]
22	(3)16 l [4,23 gal]	(3)17 l [4,49 gal]	(3)20 l [5,28 gal]	23 l [6,08 gal]	25 l [6,60 gal]	-	-	30 l [7,93 gal]
23	17 l [4,49 gal]	18 l [4,76 gal]	23 l [6,08 gal]	25 l [6,60 gal]	28 l [7,40 gal]	-	-	(2)34 l [8,98 gal]
24	(4)18 l [4,76 gal]	(4)20 l [5,28 gal]	(4)25 l [6,60 gal]	27 l [7,13 gal]	31 l [8,19 gal]	-	-	37 l [9,77 gal]
25	20 l [5,28 gal]	22 l [5,81 gal]	28 l [7,40 gal]	(3)30 l [7,93 gal]	34 l [8,98 gal]	-	-	41 l [10,83 gal]
26	22 l [5,81 gal]	24 l [6,34 gal]	31 l [8,19 gal]	33 l [8,72 gal]	37 l [9,77 gal]	-	-	45 l [11,89 gal]
27	24 l [6,34 gal]	26 l [6,81 gal]	33 l [8,72 gal]	36 l [9,51 gal]	(3)40 l [10,57 gal]	-	-	49 l [12,94 gal]
28	26 l [6,87 gal]	28 l [7,40 gal]	36 l [9,51 gal]	(4)38 l [10,04 gal]	43 l [11,36 gal]	29 l [7,66 gal]	-	53 l [14,00 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes							
Type de machine							
Niveau d'eau	FS6	FS7	FS10	FS13	FS16	FS22	FS23
29	28 l [7,40 gal]	31 l [8,19 gal]	38 l [10,04 gal]	41 l [10,83 gal]	46 l [12,15 gal]	33 l [8,72 gal]	(3)57 l [15,06 gal]
30	30 l [7,93 gal]	33 l [8,72 gal]	40 l [10,57 gal]	44 l [11,62 gal]	(4)49 l [12,94 gal]	37 l [9,77 gal]	61 l [16,11 gal]
31	32 l [8,45 gal]	35 l [9,25 gal]	43 l [11,36 gal]	47 l [12,42 gal]	53 l [14,00 gal]	(1)41 l [10,83 gal]	(4)65 l [17,17 gal]
32	33 l [8,72 gal]	37 l [9,77 gal]	46 l [12,15 gal]	50 l [13,81 gal]	57 l [15,06 gal]	45 l [11,89 gal]	69 l [18,23 gal]
33	35 l [9,25 gal]	39 l [10,30 gal]	48 l [12,68 gal]	53 l [14,00 gal]	60 l [15,85 gal]	49 l [12,94 gal]	73 l [19,28 gal]
34	37 l [9,77 gal]	41 l [10,83 gal]	50 l [13,21 gal]	56 l [14,79 gal]	63 l [16,64 gal]	53 l [14,00 gal]	78 l [20,61 gal]
35	38 l [10,04 gal]	44 l [11,62 gal]	53 l [14,00 gal]	59 l [15,59 gal]	67 l [17,70 gal]	57 l [15,06 gal]	83 l [21,93 gal]
36	40 l [10,57 gal]	46 l [12,15 gal]	55 l [14,53 gal]	62 l [16,38 gal]	70 l [18,49 gal]	(2)61 l [16,11 gal]	88 l [23,25 gal]
37	42 l [11,09 gal]	48 l [12,68 gal]	58 l [15,32 gal]	65 l [17,17 gal]	74 l [19,55 gal]	(3)66 l [17,44 gal]	92 l [24,30 gal]
38	43 l [11,36 gal]	51 l [13,47 gal]	61 l [16,11 gal]	68 l [17,96 gal]	78 l [20,61 gal]	71 l [18,76 gal]	96 l [25,36 gal]
39	45 l [11,89 gal]	53 l [14,00 gal]	63 l [16,64 gal]	72 l [19,02 gal]	81 l [21,40 gal]	75 l [19,81 gal]	101 l [26,68 gal]
40	47 l [12,42 gal]	55 l [14,53 gal]	65 l [17,17 gal]	75 l [19,81 gal]	84 l [22,19 gal]	79 l [20,87 gal]	106 l [28,00 gal]
41	-	-	-	78 l [20,61 gal]	88 l [23,25 gal]	83 l [21,93 gal]	111 l [29,32 gal]
42	-	-	-	81 l [21,40 gal]	91 l [24,04 gal]	(4)87 l [22,98 gal]	115 l [30,38 gal]
43	-	-	-	85 l [22,45 gal]	95 l [25,10 gal]	91 l [24,04 gal]	119 l [31,44 gal]
44	-	-	-	88 l [23,25 gal]	99 l [26,15 gal]	95 l [25,10 gal]	124 l [32,76 gal]
45	-	-	-	91 l [24,04 gal]	103 l [27,21 gal]	100 l [26,42 gal]	129 l [34,08 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes							
Type de machine							
Niveau d'eau	FS6	FS7	FS10	FS13	FS16	FS22	FS23
46	-	-	-	94 l [24,83 gal]	107 l [28,27 gal]	105 l [27,74 gal]	134 l [35,40 gal]
47	-	-	-	97 l [25,62 gal]	111 l [29,32 gal]	110 l [29,06 gal]	139 l [36,72 gal]
48	-	-	-	100 l [26,41 gal]	114 l [30,12 gal]	114 l [30,12 gal]	144 l [38,04 gal]
49	-	-	-	-	118 l [31,17 gal]	119 l [31,44 gal]	149 l [39,36 gal]
50	-	-	-	-	122 l [32,23 gal]	124 l [32,76 gal]	153 l [40,42 gal]
51	-	-	-	-	124 l [32,76 gal]	129 l [34,08 gal]	157 l [41,48 gal]
52	-	-	-	-	127 l [33,55 gal]	134 l [35,40 gal]	162 l [42,80 gal]
53	-	-	-	-	-	140 l [36,98 gal]	167 l [44,12 gal]
54	-	-	-	-	-	145 l [38,30 gal]	172 l [45,44 gal]
55	-	-	-	-	-	150 l [39,63 gal]	176 l [46,49 gal]
56	-	-	-	-	-	155 l [40,95 gal]	-
57	-	-	-	-	-	160 l [42,27 gal]	-
58	-	-	-	-	-	165 l [43,59 gal]	-
59	-	-	-	-	-	170 l [44,91 gal]	-
60	-	-	-	-	-	175 l [46,23 gal]	-
(1) Niveau inférieur économique							
(2) Niveau supérieur économique							
(3) Niveau inférieur normal							

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes							
Type de machine							
Niveau d'eau	FS6	FS7	FS10	FS13	FS16	FS22	FS23
(4) Niveau supérieur normal							

Modèles suspendus 33 à 120 kg / 80 à 265 lb / 335 à 80 L

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes						
Type de machine						
Niveau d'eau	FS33	FS40, *YN090	FS55, *YN125	FS800, *YN180	FS1000, *YN230	FS1200, *YN275
27	-	-	-	130 l [34,34 gal]	-	-
28	-	-	-	138 l [36,46 gal]	-	-
29	-	-	-	143 l [37,78 gal]	-	-
30	-	-	-	150 l [39,63 gal]	145 l [38,30 gal]	162 l [45,80 gal]
31	-	-	-	157 l [41,48 gal]	152 l [40,15 gal]	173 l [45,70 gal]
32	-	-	-	165 l [43,59 gal]	(1) 160 l [42,27 gal]	183 l [48,34 gal]
33	-	-	-	(1) 172 l [45,44 gal]	168 l [44,38 gal]	193 l [50,99 gal]
34	-	-	-	180 l [47,55 gal]	180 l [47,55 gal]	(1) 200 l [52,83 gal]
35	-	-	-	189 l [49,93 gal]	191 l [50,47 gal]	212 l [56,00 gal]
36	-	-	-	(2) 200 l [52,83 gal]	(2) 201 l [53,10 gal]	224 l [59,17 gal]
37	-	-	-	(3) 210 l [55,48 gal]	210 l [55,48 gal]	234 l [61,82 gal]
38	(1) 43 l [11,36 gal]	(1) 58 l [15,32 gal]	(1) 62 l [16,38 gal]	221 l [58,38 gal]	219 l [57,87 gal]	242 l [63,93 gal]
39	47 l [12,42 gal]	62 l [16,38 gal]	66 l [17,44 gal]	229 l [60,50 gal]	228 l [60,23 gal]	(2) 251 l [66,31 gal]
40	(2) 51 l [13,47 gal]	(2) 66 l [17,44 gal]	(2) 70 l [18,49 gal]	237 l [62,61 gal]	237 l [62,61 gal]	264 l [69,74 gal]
41	55 l [14,53 gal]	70 l [18,49 gal]	76 l [20,10 gal]	245 l [64,72 gal]	249 l [65,78 gal]	275 l [72,65 gal]
42	59 l [15,59 gal]	74 l [19,55 gal]	82 l [21,66 gal]	256 l [67,63 gal]	264 l [69,74 gal]	290 l [76,61 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes						
Type de machine						
Niveau d'eau	FS33	FS40, *YN090	FS55, *YN125	FS800, *YN180	FS1000, *YN230	FS1200, *YN275
43	63 l [16,64 gal]	78 l [20,61 gal]	88 l [23,25 gal]	268 l [70,80 gal]	(3) 274 l [72,38 gal]	(1)303 l [80,04 gal]
44	67 l [17,70 gal]	83 l [20,93 gal]	95 l [25,10 gal]	(3) 277 l [73,18 gal]	289 l [76,35 gal]	315 l [83,21 gal]
45	70 l [18,79 gal]	88 l [23,25 gal]	101 l [26,68 gal]	285 l [75,29 gal]	298 l [78,72 gal]	325 l [85,86 gal]
46	74 l [19,55 gal]	93 l [24,57 gal]	107 l [28,27 gal]	293 l [77,40 gal]	305 l [80,57 gal]	(3) 334 l [88,23 gal]
47	78 l [20,61 gal]	(3) 99 l [26,15 gal]	(3) 115 l [30,40 gal]	305 l [80,57 gal]	(4) 316 l [83,48 gal]	350 l [92,46 gal]
48	(3) 83 l [21,93 gal]	105 l [27,74 gal]	122 l [32,23 gal]	316 l [83,48 gal]	327 l [86,38 gal]	(2) 363 l [95,89 gal]
49	88 l [23,25 gal]	111 l [29,32 gal]	130 l [34,34 gal]	(4) 330 l [87,18 gal]	340 l [89,81 gal]	(3) 372 l [98,27 gal]
50	(4) 93 l [24,57 gal]	(4) 118 l [31,17 gal]	138 l [36,46 gal]	342 l [90,35 gal]	348 l [91,93 gal]	383 l [101,18 gal]
51	97 l [25,62 gal]	123 l [32,49 gal]	144 l [38,04 gal]	353 l [93,25 gal]	358 l [94,57 gal]	392 l [103,56 gal]
52	101 l [26,68 gal]	128 l [34,53 gal]	(4) 150 l [39,63 gal]	360 l [95,10 gal]	368 l [97,22 gal]	(4) 407 l [107,52 gal]
53	105 l [27,74 gal]	133 l [35,19 gal]	156 l [41,21 gal]	368 l [97,22 gal]	380 l [100,39 gal]	420 l [110,95 gal]
54	109 l [28,79 gal]	139 l [36,72 gal]	164 l [43,32 gal]	382 l [100,91 gal]	396 l [104,61 gal]	(4) 436 l [115,18 gal]
55	114 l [30,12 gal]	145 l [38,30 gal]	172 l [45,44 gal]	393 l [103,82 gal]	405 l [106,99 gal]	451 l [119,14 gal]
56	119 l [31,44 gal]	152 l [40,15 gal]	181 l [47,82 gal]	401 l [105,93 gal]	415 l [109,63 gal]	460 l [121,52 gal]
57	123 l [32,49 gal]	158 l [41,74 gal]	188 l [49,66 gal]	410 l [108,31 gal]	425 l [112,27 gal]	471 l [124,43 gal]
58	127 l [33,55 gal]	164 l [43,32 gal]	195 l [51,51 gal]	420 l [110,95 gal]	439 l [115,97 gal]	480 l [126,80 gal]
59	132 l [34,87 gal]	171 l [45,17 gal]	203 l [53,63 gal]	431 l [113,86 gal]	454 l [119,93 gal]	497 l [131,29 gal]
60	137 l [36,19 gal]	175 l [46,23 gal]	210 l [55,48 gal]	445 l [117,41 gal]	467 l [123,37 gal]	514 l [135,78 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes						
Type de machine						
Niveau d'eau	FS33	FS40, *YN090	FS55, *YN125	FS800, *YN180	FS1000, *YN230	FS1200, *YN275
61	142 l [37,51 gal]	179 l [47,29 gal]	218 l [57,59 gal]	453 l [119,67 gal]	481 l [127,07 gal]	524 l [138,43 gal]
62	148 l [39,10 gal]	184 l [48,61 gal]	226 l [59,70 gal]	462 l [122,05 gal]	490 l [129,44 gal]	533 l [140,80 gal]
63	153 l [40,42 gal]	191 l [50,46 gal]	233 l [61,55 gal]	471 l [124,43 gal]	500 l [132,37 gal]	542 l [143,181 gal]
64	158 l [41,74 gal]	198 l [52,31 gal]	240 l [63,40 gal]	483 l [127,60 gal]	509 l [134,46 gal]	560 l [147,94 gal]
65	163 l [43,06 gal]	205 l [54,16 gal]	248 l [65,51 gal]	495 l [130,77 gal]	525 l [139,69 gal]	576 l [152,16 gal]
66	168 l [44,38 gal]	211 l [55,47 gal]	256 l [67,63 gal]	503 l [132,88 gal]	540 l [142,65 gal]	585 l [154,54 gal]
67	173 l [45,70 gal]	217 l [57,33 gal]	265 l [70,00 gal]	511 l [134,99 gal]	553 l [146,09 gal]	594 l [156,92 gal]
68	179 l [47,29 gal]	224 l [59,17 gal]	274 l [72,38 gal]	520 l [137,37 gal]	567 l [149,79 gal]	604 l [159,56 gal]
69	184 l [48,61 gal]	229 l [60,50 gal]	280 l [73,97 gal]	533 l [140,80 gal]	578 l [152,69 gal]	620 l [163,79 gal]
70	189 l [49,93 gal]	234 l [61,82 gal]	287 l [75,81 gal]	546 l [144,24 gal]	587 l [155,07 gal]	637 l [168,28 gal]
71	195 l [51,51 gal]	239 l [63,14 gal]	294 l [77,67 gal]	555 l [146,62 gal]	-	-
72	200 l [52,83 gal]	246 l [64,99 gal]	302 l [79,78 gal]	565 l [149,26 gal]	-	-
73	206 l [54,42 gal]	253 l [66,84 gal]	310 l [81,89 gal]	-	-	-
74	212 l [56,00 gal]	261 l [68,95 gal]	318 l [84,00 gal]	-	-	-
75	216 l [57,06 gal]	266 l [70,27 gal]	326 l [86,12 gal]	-	-	-
76	220 l [58,12 gal]	272 l [71,85 gal]	334 l [88,23 gal]	-	-	-
77	225 l [59,44 gal]	278 l [73,44 gal]	343 l [90,61 gal]	-	-	-
78	230 l [60,76 gal]	282 l [74,50 gal]	350 l [92,46 gal]	-	-	-
79	235 l [62,08 gal]	287 l [75,82 gal]	358 l [94,57 gal]	-	-	-
80	240 l [63,40 gal]	292 l [77,14 gal]	366 l [96,69 gal]	-	-	-
(1) Niveau inférieur économique						

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge – Modèles autonomes						
Type de machine						
Niveau d'eau	FS33	FS40, *YN090	FS55, *YN125	FS800, *YN180	FS1000, *YN230	FS1200, *YN275
(2) Niveau supérieur économique						
(3) Niveau inférieur normal						
(4) Niveau supérieur normal						

Machines à cloisons 16 à 66 kg / 35 à 150 lb / 160 à 663 L

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Machines à cloison					
Type de machine					
Niveau d'eau	MB16	MB26, *B*0265	MB33, *B*0332	MB44, *B*0442	MB66, *B*0663
27	-	-	-	-	-
28	-	-	-	-	-
29	-	-	-	-	-
30	30 l [7,93 gal]	32 l [8,45 gal]	30 l [7,93 gal]	59 l [15,59 gal]	97 l [25,62 gal]
31	(1)33 l [8,72 gal]	36 l [9,51 gal]	34 l [8,98 gal]	65 l [17,17 gal]	(1)105 l [27,74 gal]
32	36 l [9,51 gal]	(1)40 l [10,57 gal]	38 l [10,04 gal]	(1)71 l [18,76 gal]	113 l [29,85 gal]
33	39 l [10,30 gal]	44 l [11,62 gal]	(1)43 l [11,36 gal]	77 l [20,34 gal]	123 l [32,49 gal]
34	(2)42 l [11,10 gal]	48 l [12,68 gal]	48 l [12,68 gal]	83 l [21,93 gal]	(2)133 l [35,13 gal]
35	45 l [11,89 gal]	(2)52 l [13,74 gal]	53 l [14 gal]	(2)90 l [23,78 gal]	144 l [38,04 gal]
36	49 l [12,94 gal]	57 l [15,06 gal]	(2)59 l [15,59 gal]	96 l [25,36 gal]	153 l [40,42 gal]
37	(3)53 l [14,00 gal]	(3)62 l [16,38 gal]	65 l [17,17 gal]	102 l [26,95 gal]	(3)163 l [43,06 gal]
38	57 l [15,06 gal]	67 l [17,70 gal]	70 l [18,49 gal]	(3)109 l [28,79 gal]	173 l [45,70 gal]
39	61 l [16,11 gal]	72 l [19,02 gal]	75 l [19,81 gal]	116 l [30,64 gal]	184 l [48,61 gal]
40	(4)65 l [17,17 gal]	(4)77 l [20,34 gal]	(3)80 l [21,13 gal]	124 l [32,76 gal]	(4)196 l [51,78 gal]
41	70 l [18,49 gal]	82 l [21,66 gal]	86 l [22,72 gal]	(4)132 l [34,87 gal]	208 l [54,95 gal]
42	75 l [19,81 gal]	87 l [22,98 gal]	91 l [24,04 gal]	140 l [36,98 gal]	220 l [58,11 gal]
43	80 l [21,13 gal]	92 l [24,30 gal]	(4)95 l [25,10 gal]	148 l [41,48 gal]	234 l [61,82 gal]
44	85 l [22,45 gal]	98 l [25,88 gal]	102 l [26,95 gal]	157 l [41,75 gal]	246 l [64,99 gal]
45	90 l [23,78 gal]	105 l [27,74 gal]	107 l [28,27 gal]	167 l [44,11 gal]	259 l [68,42 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Machines à cloison					
Type de machine					
Niveau d'eau	MB16	MB26, *B*0265	MB33, *B*0332	MB44, *B*0442	MB66, *B*0663
46	95 l [25,10 gal]	112 l [29,59 gal]	115 l [30,38 gal]	177 l [46,76 gal]	272 l [71,85 gal]
47	100 l [26,41 gal]	119 l [31,44 gal]	123 l [32,49 gal]	188 l [49,66 gal]	286 l [75,55 gal]
48	105 l [27,74 gal]	124 l [32,76 gal]	131 l [34,61 gal]	196 l [51,78 gal]	299 l [78,99 gal]
49	112 l [29,59 gal]	129 l [34,08 gal]	140 l [36,98 gal]	204 l [53,89 gal]	312 l [82,42 gal]
50	119 l [31,44 gal]	134 l [35,40 gal]	147 l [38,83 gal]	212 l [56,00 gal]	325 l [85,86 gal]
51	126 l [33,29 gal]	140 l [36,98 gal]	156 l [41,21 gal]	221 l [58,38 gal]	339 l [89,55 gal]
52	133 l [35,13 gal]	146 l [38,57 gal]	163 l [43,06 gal]	230 l [60,76 gal]	354 l [93,52 gal]
53	140 l [36,98 gal]	153 l [40,42 gal]	171 l [45,17 gal]	239 l [63,14 gal]	368 l [97,22 gal]
54	147 l [38,83 gal]	161 l [42,53 gal]	179 l [47,29 gal]	247 l [65,25 gal]	379 l [100,12 gal]
55	154 l [40,68 gal]	170 l [44,91 gal]	188 l [49,66 gal]	255 l [67,36 gal]	390 l [103,03 gal]
56	161 l [42,53 gal]	179 l [47,29 gal]	197 l [52,04 gal]	264 l [69,74 gal]	402 l [106,20 gal]
57	168 l [44,38 gal]	185 l [48,87 gal]	206 l [54,42 gal]	274 l [72,38 gal]	417 l [110,16 gal]
58	175 l [46,23 gal]	192 l [50,70 gal]	215 l [56,80 gal]	284 l [75,02 gal]	432 l [114,12 gal]
59	182 l [48,08 gal]	199 l [52,57 gal]	225 l [59,44 gal]	294 l [77,67 gal]	448 l [118,35 gal]
60	189 l [49,93 gal]	207 l [54,68 gal]	234 l [61,82 gal]	302 l [79,78 gal]	465 l [122,84 gal]
61	197 l [52,04 gal]	215 l [56,80 gal]	243 l [64,19 gal]	310 l [81,89 gal]	483 l [127,60 gal]
62	205 l [54,16 gal]	224 l [59,17 gal]	253 l [66,84 gal]	319 l [84,27 gal]	501 l [132,35 gal]
63	213 l [56,27 gal]	231 l [61,02 gal]	262 l [69,21 gal]	328 l [86,65 gal]	517 l [136,58 gal]
64	221 l [58,38 gal]	238 l [62,87 gal]	271 l [71,59 gal]	338 l [89,29 gal]	533 l [140,80 gal]
65	228 l [60,23 gal]	245 l [64,72 gal]	280 l [73,97 gal]	348 l [91,93 gal]	550 l [145,29 gal]
66	-	-	-	-	-
67	-	-	-	-	-
68	-	-	-	-	-
69	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-
71	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Machines à cloison					
Type de machine					
Niveau d'eau	MB16	MB26, *B*0265	MB33, *B*0332	MB44, *B*0442	MB66, *B*0663
75	-	-	-	-	-
76	-	-	-	-	-
77	-	-	-	-	-
78	-	-	-	-	-
79	-	-	-	-	-
80	-	-	-	-	-
(1) Niveau inférieur économique					
(2) Niveau supérieur économique					
(3) Niveau inférieur normal					
(4) Niveau supérieur normal					

**Machines à cloisons 70 à 180 kg / 160 à 400 lb /
700 à 1 800 L**

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Machines à cloison					
Type de machine					
Niveau d'eau	MB70, *B*0700	MB90, *B*0900	MB110, *B*1100	MB140, *B*1400	MB180, *B*1800
15	115 l [30,38 gal]	-	-	-	-
16	(1)123 l [32,49 gal]	-	-	-	-
17	129 l [340,8 gal]	143 l [37,78 gal]	-	-	-
18	138 l [36,46 gal]	(1)154 l [40,68 gal]	-	-	-
19	147 l [38,83 gal]	165 l [43,59 gal]	185 l [48,87 gal]	-	-
20	(2)153 l [40,42 gal]	176 l [46,49 gal]	(1)196 l [51,18 gal]	-	-
21	162 l [42,80 gal]	185 l [48,87 gal]	208 l [54,55 gal]	-	-
22	170 l [44,91 gal]	(2)196 l [51,78 gal]	220 l [58,12 gal]	(1)287 l [75,82 gal]	294 l [77,67 gal]
23	180 l [47,55 gal]	207 l [54,68 gal]	235 l [62,08 gal]	301 l [79,52 gal]	309 l [81,63 gal]
24	(3)189 l [49,93 gal]	217 l [57,32 gal]	(2)244 l [64,46 gal]	317 l [83,74 gal]	325 l [85,86 gal]
25	197 l [52,04 gal]	(3)228 l [60,23 gal]	258 l [68,16 gal]	331 l [87,44 gal]	(1)341 l [90,08 gal]
26	207 l [54,68 gal]	239 l [63,14 gal]	(3)274 l [72,38 gal] (2)	(2)345 l [91,14 gal]	357 l [94,31 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Machines à cloison					
Type de machine					
Niveau d'eau	MB70, *B*0700	MB90, *B*0900	MB110, *B*1100	MB140, *B*1400	MB180, *B*1800
27	(4)217 l [57,32 gal]	249 l [65,78 gal]	283 l [74,76 gal]	(3)361 l [95,37 gal]	373 l [98,54 gal]
28	223 l [58,91 gal]	(4)258 l [68,16 gal]	299 l [78,99 gal]	377 l [99,59 gal]	389 l [1102,76 gal]
29	233 l [61,55 gal]	269 l [71,06 gal]	(4)316 l [83,48 gal]	392 l [103,56 gal]	(2)405 l [106,99 gal]
30	243 l [64,19 gal]	279 l [73,70 gal]	326 l [86,12 gal]	(4)408 l [107,78 gal]	421 l [111,22 gal]
31	250 l [66,04 gal]	290 l [76,61 gal]	342 l [90,35 gal]	424 l [107,78 gal]	437 l [115,44 gal]
32	262 l [69,21 gal]	300 l [79,25 gal]	356 l [94,05 gal]	440 l [116,34 gal]	(3) 454 l [119,93 gal]
33	271 l [71,59 gal]	311 l [82,16 gal]	367 l [96,95 gal]	456 l [120,46 gal]	471 l [124,43 gal]
34	285 l [75,29 gal]	323 l [85,32 gal]	383 l [101,18 gal]	472 l [124,69 gal]	489 l [129,18 gal]
35	298 l [78,72 gal]	334 l [88,23 gal]	394 l [104,08 gal]	488 l [128,92 gal]	(4)507 l [133,94 gal]
36	307 l [81,10 gal]	345 l [91,14 gal]	412 l [108,84 gal]	504 l [133,14 gal]	526 l [138,95 gal]
37	321 l [84,80 gal]	357 l [94,31 gal]	430 l [113,59 gal]	521 l [137,63 gal]	545 l [143,97 gal]
38	334 l [88,23 gal]	371 l [98,00 gal]	444 l [117,29 gal]	538 l [142,12 gal]	564 l [148,99 gal]
39	342 l [90,35 gal]	387 l [102,23 gal]	460 l [121,52 gal]	555 l [146,62 gal]	584 l [154,28 gal]
40	355 l [93,78 gal]	405 l [106,99 gal]	476 l [125,75 gal]	574 l [151,63 gal]	604 l [159,56 gal]
41	368 l [97,22 gal]	418 l [110,42 gal]	489 l [129,18 gal]	592 l [156,39 gal]	625 l [165,11 gal]
42	376 l [99,33 gal]	431 l [11386 gal]	506 l [133,67 gal]	610 l [161,14 gal]	646 l [170,66 gal]
43	390 l [103,03 gal]	444 l [117,29 gal]	523 l [138,16 gal]	630 l [166,43 gal]	667 l [176,20 gal]
44	399 l [105,40 gal]	457 l [120,73 gal]	543 l [143,45 gal]	650 l [171,71 gal]	689 l [182,01 gal]
45	412 l [108,84 gal]	470 l [124,16 gal]	555 l [146,62 gal]	670 l [177,00 gal]	711 l [187,83 gal]
46	425 l [112,27 gal]	483 l [127,60 gal]	574 l [151,63 gal]	690 l [182,28 gal]	733 l [193,64 gal]
47	434 l [114,65 gal]	496 l [131,03 gal]	590 l [155,86 gal]	710 l [187,56 gal]	755 l [199,45 gal]
48	446 l [117,82 gal]	509 l [134,46 gal]	607 l [160,35 gal]	729 l [192,58 gal]	777 l [205,26 gal]
49	458 l [120,99 gal]	523 l [138,16 gal]	625 l [165,10 gal]	748 l [197,60 gal]	799 l [211,07 gal]
50	467 l [123,37 gal]	537 l [141,86 gal]	643 l [169,86 gal]	767 l [202,62 gal]	821 l [216,89 gal]
51	479 l [126,54 gal]	551 l [145,56 gal]	657 l [173,56 gal]	785 l [207,38 gal]	843 l [222,70 gal]
52	491 l [129,71 gal]	565 l [149,26 gal]	670 l [177,00 gal]	803 l [212,130 gal]	864 l [228,24 gal]

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Machines à cloison					
Type de machine					
Niveau d'eau	MB70, *B*0700	MB90, *B*0900	MB110, *B*1100	MB140, *B*1400	MB180, *B*1800
53	498 l [131,56 gal]	579 l [152,96 gal]	690 l [182,28 gal]	823 l [217,41 gal]	885 l [233,79 gal]
54	509 l [134,46 gal]	593 l [156,65 gal]	707 l [186,78 gal]	842 l [222,43 gal]	906 l [239,34 gal]
55	516 l [136,31 gal]	607 l [160,35 gal]	718 l [189,68 gal]	862 l [227,72 gal]	927 l [244,89 gal]
56	530 l [140,01 gal]	622 l [164,31 gal]	736 l [194,43 gal]	884 l [233,53 gal]	948 l [250,44 gal]
57	543 l [143,45 gal]	637 l [168,28 gal]	753 l [201,83 gal]	906 l [239,34 gal]	969 l [255,98 gal]
58	551 l [145,56 gal]	652 l [172,24 gal]	764 l [201,83 gal]	928 l [245,15 gal]	990 l [261,53 gal]
59	564 l [148,99 gal]	667 l [176,20 gal]	782 l [206,58 gal]	949 l [250,70 gal]	1010 l [266,81 gal]
60	575 l [145,90 gal]	682 l [180,17 gal]	803 l [212,13 gal]	971 l [256,51 gal]	1030 l [272,10 gal]
61	-	697 l [184,13 gal]	818 l [216,09 gal]	991 l [261,79 gal]	1050 l [277,38 gal]
62	-	712 l [188,09 gal]	831 l [219,53 gal]	1011 l [267,08 gal]	1070 l [282,66 gal]
63	-	727 l [192,05 gal]	850 l [224,55 gal]	1031 l [272,36 gal]	1090 l [287,95 gal]
64	-	742 l [196,02 gal]	871 l [230,09 gal]	1051 l [277,64 gal]	1110 l [293,23 gal]
65	-	757 l [199,98 gal]	888 l [234,58 gal]	1071 l [282,93 gal]	1130 l [298,51 gal]
66	-	-	900 l [237,75 gal]	1091 l [288,21 gal]	1150 l [303,80 gal]
67	-	-	918 l [242,51 gal]	1109 l [292,97 gal]	1170 l [309,08 gal]
68	-	-	933 l [246,47 gal]	1127 l [297,72 gal]	1190 l [314,36 gal]
69	-	-	949 l [250,70 gal]	1145 l [302,48 gal]	1210 l [319,65 gal]
70	-	-	970 l [256,25 gal]	1163 l [307,23 gal]	1230 l [324,93 gal]
71	-	-	-	1181 l [311,99 gal]	1250 l [330,22 gal]
72	-	-	-	1199 l [316,74 gal]	1270 l [335,50 gal]
73	-	-	-	1217 l [321,50 gal]	1290 l [340,78 gal]
74	-	-	-	1235 l [326,25 gal]	1310 l [346,07 gal]
75	-	-	-	1253 l [331,01 gal]	1330 l [351,35 gal]
76	-	-	-	1271 l [335,76 gal]	1350 l [356,63 gal]
77	-	-	-	1289 l [340,52 gal]	1370 l [361,92 gal]
78	-	-	-	1307 l [345,27 gal]	1390 l [367,20 gal]
79	-	-	-	1325 l [350,03 gal]	1410 l [372,48 gal]
80	-	-	-	-	-
81	-	-	-	-	-

Suite du tableau...

Volume d'eau par Niveau d'eau - Sans charge - Machines à cloison					
Type de machine					
Niveau d'eau	MB70, *B*0700	MB90, *B*0900	MB110, *B*1100	MB140, *B*1400	MB180, *B*1800
82	-	-	-	-	-
83	-	-	-	-	-
84	-	-	-	-	-
85	-	-	-	-	-
86	-	-	-	-	-
87	-	-	-	-	-
88	-	-	-	-	-
89	-	-	-	-	-
90	-	-	-	-	-
(1) Niveau inférieur économique					
(2) Niveau supérieur économique					
(3) Niveau inférieur normal					
(4) Niveau supérieur normal					

Niveau d'eau programmable

Niveau d'eau programmable				
Type de machine	Niveau program- mable minimum	Valeur par défaut, niveau normal bas	Valeur par défaut, niveau normal éle- vé	Niveau program- mable maximum
Montage du châssis				
RS 6	16	22	24	40
RS 7	16	22	24	40
RS 10	16	22	24	40
RS 13	17	24	26	45
RS 18	20	28	30	50
RS 22	20	28	30	50
RS 27	25	28	30	60
RS 35	22	28	31	50
À carrosserie autostable				
FS 6	15	22	24	40
FS 7	15	22	24	40
FS 10	16	22	24	40
FS 13	18	25	28	48
FS 16	18	27	30	52
FS 22	20	27	30	60
FS 23	20	29	31	55
FS 33	33	48	50	80
FS 40, *YN090	34	47	50	80
FS 55, *YN125	34	47	52	80
FS 800, *YN180	27	44	49	72
FS 1000, *YN230	30	43	47	70
FS 1200, *YN275	30	46	52	70
Laveuses-essoreuses				
MB 16	30	37	40	65
MB 26, *B*0265	30	37	40	65
MB 33, *B*0332	30	40	43	65
MB 44, *B*0442	30	38	41	65
MB 66, *B*0663	30	37	40	65

Tableau 4 *suite...*

Niveau d'eau programmable				
Type de machine	Niveau programmable minimum	Valeur par défaut, niveau normal bas	Valeur par défaut, niveau normal élevé	Niveau programmable maximum
MB 70, *B*0700	15	24	27	60
MB 90, *B*0900	17	25	28	65
MB 110, *B*1100	19	26	29	70
MB 140, *B*1400	22	27	30	80
MB 180, *B*1800	22	32	35	80

Tableau 4

Vitesse des appareils avec variateur de fréquence

Vitesse des appareils avec variateur de fréquence								
Type de machine	Vitesse de lavage			Vitesse d'essorage				Vitesse d'essorage lente
	T/M par défaut	T/M minimum	T/M maximum	T/M par défaut	T/M minimum	Verrouillage des T/M	T/M maximum	T/M par défaut
Montage du châssis								
RS 6	050	010	060	570	95	-	580	350
RS 7	050	010	060	570	95	-	580	350
RS 10	050	010	060	570	95	-	580	350
RS 13	045	010	055	515	85	-	525	350
RS 18	044	010	050	495	85	-	505	350
RS 22	044	010	050	470	85	-	480	350
RS 27	042	010	050	480	75	-	490	350
RS 35	038	010	045	500	75	-	510	350
À carrosserie autostable								
FS 6	050	010	060	980	95	351-449	999	550
FS 7	050	010	060	980	95	351-449	999	550
FS 10	050	010	060	980	95	351-449	999	550
FS 13	045	010	055	980	85	351-449	999	550

Tableau 5 suite...

Vitesse des appareils avec variateur de fréquence								
Type de machine	Vitesse de lavage			Vitesse d'essorage				Vitesse d'essorage lente
	T/M par défaut	T/M minimum	T/M maximum	T/M par défaut	T/M minimum	Verrouillage des T/M	T/M maximum	T/M par défaut
FS 16	045	010	055	950	85	351-449	980	550
FS 23/3	042	010	050	860	80	351-449	915	550
FS 23/4	042	010	050	860	80	351-449	915	550
FS 23/5	042	010	050	800	80	351-449	860	550
FS 33	038	010	045	790	75	351-449	830	550
FS 40, *YN090	038	010	045	790	75	351-449	830	550
FS 55, *YN125	038	010	045	790	75	351-449	830	550
FS 800, *YN180	036	010	045	720	75	351-449	750	550
FS 1000, *YN230	033	010	045	690	75	351-449	722	550
FS 1200, *YN275	032	010	045	660	75	351-449	695	550
Machines à cloisons								
MB 16	045	010	055	940	75	351-449	960	550
MB 26, *B*0265	045	010	055	940	75	351-449	960	550
MB 33, *B*0332	045	010	055	940	75	351-449	960	550
MB 44, *B*0442	041	010	050	880	70	351-449	915	550
MB 66, *B*0663	041	010	050	880	70	351-449	915	550
MB 70, *B*0700	036	010	045	760	65	250-380	800	550
MB 90, *B*0900	036	010	045	760	65	250-380	800	550
MB 110, *B*1100	035	010	045	760	65	250-380	754	550
MB 140, *B*1400	033	010	040	690	60	150-280	720	550
MB 180, *B*1800	036	010	040	660	60	150-280	695	550

Tableau 5

Programmation de la vitesse de lavage

- La vitesse d'inversion standard varie de 40 à 50 tr/min. Les valeurs exactes sont spécifiées dans le *Tableau 1*.
- Pour certaines applications spéciales, le tambour ne devrait tourner que très lentement.

Limites de vitesse

- La vitesse minimale programmable est de 10 tr/min.
- La vitesse maximale programmable est de 40 à 60 tr/min en fonction de la taille de la machine.

Programmation de la vitesse d'essorage

Machines RS : Essorage 450 - 500 tr/min (MFR)

Machines FS & MB : Essorage [300 - 350] – [450 – (850) 1 000] tr/min (MFS NN)

- La vitesse d'essorage intermédiaire entre deux séquences devrait être égale à environ la moitié de la vitesse d'essorage maximale.
- Entre 350 et 450 tr/min. Voir *Tableau 5* pour vérifier la valeur exacte. La programmation d'une vitesse constante n'est pas autorisée car cela pourrait générer de TROP FORTES VIBRATIONS de la machine.

Limites de vitesse

- Voir la *Tableau 5* qui contient les limites de vitesse minimum et maximum. Les limites diffèrent selon la force G maximale autorisée lors de l'essorage à vitesse rapide pour chaque type de machine à laver.

Programmation des fournitures (savon, etc.)

- Pour chaque séquence, vous pouvez programmer jusqu'à 4 arrivées en même temps.
- Pour les Lave-linges avec compartiment à lessive frontal, les branchements A, B, C, D et E doivent être programmés pour envoyer la lessive par les bacs.
- Si votre machine est équipée de pompes à lessive liquide, celles-ci doivent être activées en programmant une valeur de temps pour le signal d'arrivée correspondant 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Limites de temps

- La durée maximum programmable est de 99 minutes.
- Si la durée est réglée sur 0 secondes, le bac ne sera PAS activé lors de la phase de lavage.

REMARQUE : Si, pour des utilisations spéciales, plus de 4 bacs doivent être programmés sur la même séquence, cela peut se faire en programmant deux fois la même séquence ; l'une à la suite de l'autre. Répartissez le niveau d'eau (ainsi il y aura de l'eau pour le second remplissage, à savoir 60 %, 100 %), la durée de l'étape et le nombre d'alimentations sur les deux séquences suivantes. Définissez la programmation SUR « NO DRAIN » (sans vidange) entre les deux séquences pour éviter la vidange de l'eau. Effectuez le même réglage de température pour les deux parties.

Programmation des temps de marche et d'arrêt du moteur lors de la rotation en sens inverse

- Les durées standard de mise en marche et d'arrêt du moteur réversible pour la vitesse de lavage sont respectivement de 12 et 3 secondes.
- Pour les textiles délicats et les lainages, il est recommandé de programmer un lavage doux avec une temps d'inversion en marche de 3 secondes et en arrêt de 12 secondes.

Programmation de la durée d'une séquence

- Le temps de la séquence commence une fois le niveau d'eau atteint.
- Si vous avez sélectionné Wait for Temperature (attente de la température), le temps de la séquence commence seulement une fois la température programmée atteinte.
- Pour la séquence Cooldown (refroidissement), le temps programmé correspond au temps pour la baisse de la température de l'eau.

Recommandations :

Un temps de refroidissement minimal de 3 minutes doit être programmé. Afin d'éviter que les vêtements ne rétrécissent, il est recommandé de programmer le temps de manière à ce que la température diminue d'environ 3 °C [37,4 °F] chaque minute.

REMARQUE : Pour une séquence d'aspersion, si une alimentation a été programmée, le temps de la séquence correspond au temps d'alimentation programmé.

Signal

- Lorsque le cycle de lavage doit être interrompu, il convient de programmer un signal.
- Un avertisseur sonore sera activé pour avertir l'opérateur.
- Dans la plupart des cas, l'opérateur interrompra le programme pour remplir de nouveau les bacs de lessive.
- Le programme est toujours interrompu à la fin d'une étape.

Programmes les entrées et sorties d'eau recyclée

Lave-linge MB uniquement

Fonctionnalité en option pour laquelle les installations d'électricité et d'eau, à l'intérieur comme à l'extérieur de la machine, doivent être adaptées.

Cas 1

- Si, dans le menu Configuration, « Drain Valve 2 : Yes » (vanne de vidange : oui) et « Recycling Inlets : Oui » (entrées d'eau recyclée : oui) sont sélectionnés, il est possible de programmer 3 entrées d'eau supplémentaires dans les séquences de lavage et 3 sorties d'eau supplémentaires dans les séquences de vidange/extraction.
- Dans les séquences de lavage, il est possible de programmer 3 entrées d'eau supplémentaires : 4, 5, 6 dédiées au recyclage de l'eau. Ces vannes d'entrée d'eau fonctionneront comme des vannes d'entrée d'eau froide respectivement pour les réservoirs de recyclage 1, 2 et 3.
- Dans la séquence de vidange/extraction, il est possible de programmer 3 vannes de sortie supplémentaires dédiées au recyclage de l'eau. Sélectionnez la Soupape de vidange 1 si l'eau doit être évacuée dans le tout-à-l'égout et la soupape de vidange 2 en combinaison avec des vannes de sortie (sélectionnez soupapes de vidange : 2>1, 2>2, 2>3) si l'eau doit être pompée vers les réservoirs d'eau recyclée 1, 2 et 3.

Cas 2

- Si, dans le menu Configuration, « Drain Valve 2 : Yes » (soupape de vidange 2 : oui) et « Recycling Inlets : No » (entrées de recyclage : non) sont sélectionnés, il est possible de sélectionner une seconde soupape de vidange pour le recyclage de l'eau dans les séquences de vidange/extraction.
- Sélectionnez la soupape de vidange 1 si l'eau doit être évacuée dans le tout-à-l'égout, et la soupape de vidange 2 si l'eau doit être pompée vers le réservoir d'eau recyclée.
- L'entrée d'eau 1 peut fonctionner comme une vanne d'entrée d'eau recyclée. (Remplacez l'alimentation en eau dure).

Initialisation de la machine

L'initialisation de la machine se fait en quatre étapes :

1. Installer la machine mécaniquement. Voir le Manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien. Ordinateur de commande de lavage uniquement.
2. Sélectionnez les réglages spécifiques de la machine dans le menu Configuration.
3. Sélectionnez les réglages spécifiques de l'opérateur dans le menu Initialization (initialisation).
4. Modifiez les programmes standard ou créez de nouveaux programmes dans le « Program Menu » (Menu Programmation).

	AVERTISSEMENT
<p>L'initialisation doit être effectuée par du personnel qualifié uniquement. Une mauvaise initialisation peut entraîner des blessures graves et d'importants dommages sur la machine !</p>	
C026	

	AVERTISSEMENT
<p>Avant d'effectuer des modifications dans la configuration et le menu d'initialisation, veuillez lire attentivement ce manuel.</p>	
C027	

Les modifications que l'on aura apportées auront une incidence sur les processus des programmes de lavage.

Il est recommandé de soigneusement noter les paramètres avant d'y apporter des modifications.

Puisque l'ordinateur de commande du lave-linge est utilisé pour toute une gamme de lave-linges, on doit programmer les paramè-

tres spécifiques à la machine à l'aide du menu Configuration après son installation.

Lors de l'installation d'un nouveau logiciel, suite au chargement des paramètres d'usine, on doit vérifier ces derniers un à un afin de s'assurer qu'ils sont adaptés.

La machine a été configurée et initialisée à l'usine. La création de nouveaux programmes ne nécessite pas d'apporter des modifications aux menus Initialisation ou Configuration.

Menu initialisation

Comment accéder au menu Initialisation

Le menu d'initialisation est accessible uniquement si la machine est en veille (branchée au secteur, mais pas de programme lancé).

- L'écran affiche « Select Cycle » (choisir cycle).
- Mettez la machine en mode configuration. Voir *Comment accéder au mode Configuration*.
- Le menu principal apparaît alors.
- Le « Initialisation Menu » (Menu Initialisation) est le premier menu.



Figure 9

- Appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection.
- Le premier item s'affiche dans le menu.
- On peut naviguer entre les éléments du menu en appuyant sur la touche FLÈCHE VERS LE BAS ou FLÈCHE VERS LE HAUT.

Menu initialisation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Langue	Anglais	Sélection de la langue : anglais, espagnol, français,...	Liste
Service Interval (intervalle de maintenance)		Nombre de cycles après lequel la maintenance doit être effectuée.	1 - 9999
	3000	3000 : lave-linges avec compartiment à lessive supérieur	

Tableau 6 suite...

Menu initialisation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
	9999	9999 : lave-linges avec compartiment à lessive frontal	
Buzzer time (temps avertisseur sonore)	5 secondes	La durée de la sonnerie émise à la fin d'un cycle de lavage alors que « Décharger » s'affiche à l'écran.	0 - 99
Allow Advance (autoriser l'avance)	Yes (oui)	La fonction « Advance » (Avance) permet de sauter (ou ignorer) une séquence ou d'allonger & réduire la durée d'une séquence. (Valeur par défaut des machines MB : No [Non])	Non / Oui
Automatic Cool-down (refroidissement automatique)	Yes (oui)	Sélection, refroidissement automatique (*).	Non / Oui
Wait for Temperature (attendre la température)	Yes (oui)	Le décompte du temps de l'étape de lavage est suspendu tant que la température souhaitée n'a pas été atteinte. Une fois la température atteinte, le décompte reprend.	Non / Oui
Commande Manuelle	Yes (oui)	Active les boutons de fonctions spéciales sur le clavier. L'utilisateur peut directement activer les fonctions d'entrée, d'évacuation d'eau, de chauffage et d'essorage. REMARQUE : Les boutons de fonctions spéciales activeront uniquement les Sorties si les conditions de sécurité sont respectées. Exemple : S'il n'y a pas d'eau dans le tambour, il sera impossible d'allumer le chauffage en appuyant sur le bouton de fonction spéciale « HEATING » (chauffage).	Non / Oui
Temperature Balance (équilibre de température)	No (non)	La mise en marche et l'arrêt des soupapes d'admission d'eau chaude et froide permettent d'obtenir la bonne température de l'eau. Pour obtenir une température élevée, il est nécessaire de lancer un chauffage complémentaire une fois le processus de remplissage terminé. Pour certaines applications, il est possible d'arrêter la commande de l'équilibrage automatique de la température.	Non / Oui
Motor On Time (temps de fonctionnement du moteur)	12 secondes	Pendant le procédé de lavage normal, le tambour tourne pendant 12 secondes. 3 secondes sont recommandées pour l'action de lavage doux (= valeurs suggérées pour le menu programme). FS800, FS1000, FS1200, MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *YN180, *YN230, *YN275, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 : 12 Secondes en marche	1 - 99 secondes
Motor Off Time (temps d'arrêt du moteur)	3 secondes	Pendant le procédé de lavage normal, le tambour s'arrête pendant 3 secondes. 12 secondes sont recommandées pour l'action de lavage doux (= valeurs suggérées pour le menu programme). FS800, FS1000, FS1200, MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *YN180, *YN230, *YN275, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 : 5 Secondes à l'arrêt	1 - 99 secondes

Tableau 6 suite...

Menu initialisation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Smart Motion (trempage efficace)	No (non)	Cette option permet de baisser la vitesse de rotation du tambour pendant le remplissage d'eau, ce qui engendre une absorption plus rapide d'eau par le linge et augmente l'efficacité du lavage.	Non / Oui
Hot Water Heater Temp (temp. eau chaude d'arrivée)	60 °C [140°F]	La température de l'eau chaude d'arrivée devrait correspondre à la température réelle de l'eau amenée dans la machine à laver. La valeur de la température de l'arrivée d'eau chaude est demandée pour obtenir la bonne température pendant le remplissage.	0 à 80 °C [122 à 176°F]
Temp. Overshoot Prot. (prot. contre dépassement de temp.)	00 %	Pour éviter le dépassement de la température lors du chauffage à la vapeur, vous pouvez saisir la valeur en pourcentage (%) à laquelle le chauffage s'arrête avant même d'atteindre la température programmée. L'eau chaude et froide est mélangée dans le tambour et si la température programmée n'est pas atteinte dans les 30 secondes, le chauffage est relancé.	0 - 30 %
Max. Heating Time (temps de chauffage max.)	60 minutes	Un message de diagnostic est généré par l'ordinateur de commande de lavage lorsque l'eau n'a pas atteint la température programmée à l'intérieur 60 minutes. (Err 14) REMARQUE : . Si l'on sélectionne 99 minutes, AUCUN message d'erreur ne s'affichera, et ce, même si la durée de chauffage dépasse 99 minutes. La machine arrête le chauffage uniquement lorsque la température programmée est atteinte.	10 - 90 Minutes
Max. Water Fill Time (durée de remplissage max.)	10 minutes	Le programmeur affiche un message de diagnostic si l'eau n'atteint pas le niveau programmé dans les 10 minutes. (Err 11). MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 : 15 Minutes REMARQUE : Si 99 minutes est sélectionné, AUCUN message d'erreur ne sera généré, même si le temps de chauffage dépasse 99 minutes. La machine arrête le remplissage uniquement lorsque le niveau d'eau programmé est atteint.	5 - 99 Minutes
Overfill Detection (détection de trop-plein)	« 10 unités » (10 unités)	Le programmeur affiche un message de diagnostic lorsque l'eau atteint le niveau programmé + 10 unités. (Err 12) REMARQUE : Il est fortement recommandé que la capacité de chauffe de l'installation à vapeur soit suffisamment forte pour chauffer rapidement le bain d'eau. Sinon, le tambour se remplira de nouveau et un message d'erreur indiquant que la machine contient plus de 10 unités d'eau supplémentaires s'affichera. Cela augmentera également la consommation d'eau, d'énergie et de lessive. Vous pouvez également résoudre ce problème en baissant le niveau d'eau programmé, ce qui provoquera la diminution de la consommation d'énergie pour chauffer le bain d'eau et l'eau ajoutée grâce à la vapeur condensée, vous laverez avec la quantité d'eau normale.	10 - 25 unités

Tableau 6 suite...

Menu initialisation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
External Wait Control (fonction d'attente externe)	No (non)	<p>Système d'arrivée de lessive liquide :</p> <p>Sélection pour une machine raccordée au distributeur central de lessive liquide.</p> <p>Certaines machines à laver sont raccordées à un distributeur central de lessive liquide qui peut alimenter uniquement 1 machine à laver à la fois en lessive liquide.</p> <p>Ce distributeur central peut laisser la machine à laver attendre avant de poursuivre le processus de lavage jusqu'à ce qu'il soit disponible pour fournir la lessive liquide à la machine en question.</p> <p>Chauffage (pour installations avec faible puissance électrique) :</p> <p>Un signal externe permet de bloquer l'enclenchement du chauffage de la machine.</p> <p>Après le relâchement du signal externe, le chauffage sera de nouveau enclenché et le processus de lavage reprendra.</p>	No / Soap / Heating (Non / Lessive / Chauffage)
Pression d'eau générale	High (Haut)	<p>Machines avec compartiment à lessive frontal uniquement.</p> <p>Si la pression d'alimentation d'eau principale est faible, il se pourrait que les boîtes à savon en plastique ne tombent pas lors de la séquence d'entrée d'eau. Dans ce cas, on doit sélectionner « Pression de l'alimentation d'eau principale » :</p> <p>« Faible » = l'entrée d'eau principale est fermée avant que la boîte à savon en plastique tombe.</p> <p>« Élevé » = l'entrée d'eau principale reste ouverte.</p>	Low / High (Basse / Haute)
Position de la porte en mode Sale	3	<p>Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement</p> <p>À la fin du cycle de lavage, le tambour se place automatiquement pour le chargement & déchargement.</p>	0 - 6
Position de la porte en mode Hyg	3	<p>Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement</p> <p>Par la valeur « Door Position Dirty Tune » (réglage saleté position tambour) & « Door Position Hyg. Tune » (réglage hyg. position porte), l'angle entre la porte du tambour et la porte de l'armoire peut être réglé.</p>	
Exit (quitter)		Retour au menu principal	

Tableau 6 suite...

Menu initialisation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
<p>(*) Refroidissement automatique</p> <p>Pour prévenir tout changement brutal de la température et pour prolonger la durée de vie de la machine à laver, de l'eau froide est injectée par petites doses après un lavage très chaud. Ainsi, à la fin du lavage à température élevée, cette dernière descend à 65°C [149°F] environ.</p> <p>La fonction de refroidissement automatique fonctionnera uniquement si un lavage très chaud avec une température supérieure à 65°C [149°F] a été programmé et si la soupape d'admission d'eau froide est programmée dans l'étape suivante. Lorsqu'une séquence de refroidissement est programmée, le refroidissement automatique ne fonctionne pas.</p> <p>Le refroidissement automatique diffère de la séquence de refroidissement normale. Le but de cette dernière est de prévenir le rétrécissement du linge. (cette séquence prend plus de temps). Voir section <i>Programmation</i>.</p>			

Tableau 6

Menu de configuration

L'ordinateur de commande de lavage électronique a été spécialement conçu pour fonctionner avec un large éventail de machines à laver. Voilà pourquoi on doit le configurer selon d'importants paramètres spécifiques au type particulier de la machine en question. La configuration de base est réalisée en usine.

	AVERTISSEMENT
<p>Seul un technicien qualifié peut modifier la configuration définie. Une mauvaise configuration peut entraîner des blessures et des dommages matériels importants.</p>	
C028	

Comment accéder au menu Configuration

Le menu Configuration est accessible uniquement si la machine est en veille (branchée au secteur, mais pas de programme lancé).

- L'écran affiche « Select Cycle » (choisir cycle).
- Mettre l'appareil en mode Configuration. Voir la section *Comment accéder au mode Configuration*.
- Le menu principal apparaît alors.
- Appuyer sur la touche FLÈCHE VERS LE BAS pour sélectionner le menu Configuration.

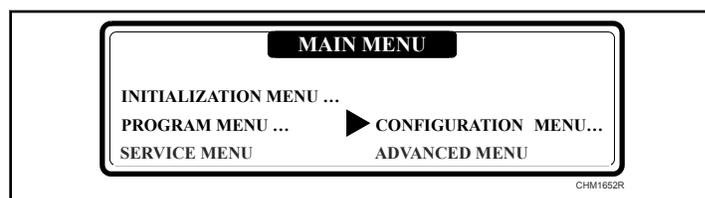


Figure 10

- Appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection.
- Un mot de passe est requis pour accéder au menu Configuration.

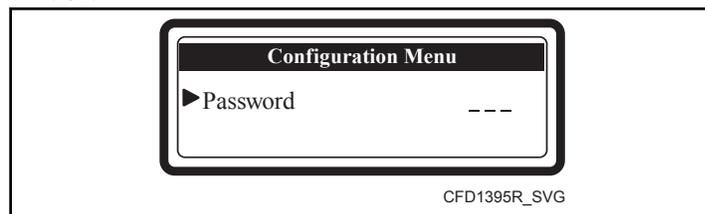


Figure 11

Mots de passe

- Saisissez **321** et appuyez sur **ENTRÉE**.
- Le premier item s'affiche dans le menu.
- Vous pouvez naviguer parmi les items appuyant sur la touche **FLÈCHE VERS LE BAS** ou **FLÈCHE VERS LE HAUT**.

Menu de configuration			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Type de machine Are You Sure ? (vous confirmez ?)	R65 No (non)	<p>Sélectionnez le bon type de machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> Consultez la plaque signalétique apposée à l'arrière de la machine à laver. Confirmez la sélection du type de machine. <p>(FS23/3 = bac à lessive supérieur) (FS23/4 & FS22/5 = bac à lessive frontal)</p> <p>REMARQUE : La réinitialisation aux valeurs d'usine doit être exécutée pour chaque installation de nouveau programmeur et après la sélection d'un nouveau type de machine, et seulement dans ces cas-là, pour s'assurer de la bonne configuration de la mémoire EEPROM. (Les valeurs par défaut ne sont pas rechargées lors de la simple sélection d'un autre type de machine.)</p> <p>REMARQUE : Si vous changez le type de machine à laver, les programmes sont sauvegardés dans la mémoire EEPROM et restent inchangés. Après le changement du type de machine à laver, nous recommandons d'effacer les programmes de lavage et d'enregistrer de nouveau les programmes de lavage standard, car le réglage du programme de lavage est différent pour chaque type de machine.</p> <p>REMARQUE : Veillez à bien choisir le type de machine à laver, faute de quoi la machine ne fonctionnera pas correctement.</p>	Liste Non / Oui
Reset Defaults ? (ré-initialiser valeurs d'usine ?) Are You Sure ? (vous confirmez ?)	No (non) No (non)	<p>Tous les réglages des menus Initialization (initialisation) et Configuration seront effacés et remplacés par les valeurs d'usine standard.</p> <p>Ne doit être utilisé que pour le mode SETUP (réglages) d'un nouveau programmeur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Confirmez que vous souhaitez rétablir les valeurs d'usine. <p>REMARQUE : Les valeurs d'usine doivent (uniquement) être exécutées pour chaque installation de nouveau programmeur et après la sélection d'un nouveau type de machine afin de s'assurer de la bonne configuration de la mémoire EEPROM !</p> <p>REMARQUE : S'assurer de bien vouloir effacer les paramètres actuels, puisqu'ils ne pourront pas être récupérés.</p>	Non / Oui Non / Oui
Brightness Display (luminosité de l'écran)	12	<p>Vous pouvez régler la luminosité de l'écran ou l'angle permettant un contraste optimal.</p>	1 - 20

Tableau 7 suite...

Menu de configuration			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Inverter Menu... (menu du convertisseur)	No (non)	<p>Machines RS6, RS7, RS10 non concernées.</p> <p>Redirige vers le « Inverter Menu » (Menu Variateur de fréquence).</p> <p>REMARQUE : La machine à laver peut fonctionner correctement uniquement si le bon convertisseur (le même que dans la machine à laver) a bien été défini dans le menu Configuration.</p>	Liste
<p>Supply Voltage XXXXXXX (tension d'alimentation)</p> <p>(Inverter Type (type de convertisseur))</p>	No (non)	<p>Sélectionnez le convertisseur adéquat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultez la plaque signalétique apposée à l'arrière de la machine à laver. • Sélectionnez la tension d'alimentation conformément à la plaque signalétique. Le convertisseur de fréquence sera sélectionné automatiquement. • Vérifier le type du variateur. <p>REMARQUE : La machine à laver ne peut fonctionner correctement que si le convertisseur contient la bonne liste de paramètres. Le programmeur permet de charger la liste des paramètres dans le convertisseur. Assurez-vous d'abord que la tension d'alimentation est correcte.</p>	
Load Param... Are You Sure ? (chargement Param... Vous confirmez ?)	No (non)	<p>REMARQUE : Le chargement des paramètres est nécessaire seulement après l'installation d'un nouveau convertisseur.</p> <p>Chargez les paramètres du convertisseur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La porte doit être fermée. • Vérifiez que le RÉGLAGE est correct. <ul style="list-style-type: none"> • Liste des paramètres de la version • type de machine, type de variateur de fréquence, version du logiciel • Confirmez que vous souhaitez charger les paramètres du convertisseur. • Vérifiez l'état pendant le chargement des paramètres. <ul style="list-style-type: none"> • Sending Param.: 0 - 100 % (Envoi des paramètres : 0-100 %) • Verify Param: 0 - 100 % (Vérification des paramètres : 0-100 %) • Inverter Type: XXXX (Type de variateur de fréquence : XXXX) • Inverter Softw. Vers.: YYYY (Version du logiciel du variateur de fréquence : YYYY) 	Non / Oui

Tableau 7 suite...

Menu de configuration			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Steam Connect (Raccordement de la vapeur)	No (non)	<p>Pour les machines FS6 to FS16, RS6 à RS35 (sauf RS27).</p> <p>Option de chauffage par vapeur.</p> <p>REMARQUE : Pour les machines à chauffage vapeur : si cette option n'est pas réglée sur « YES » (oui), la laverie peut être endommagée.</p>	Non / Oui
Total Number of Inlets (nombre total d'arrivées)	3	<p>Une machine à laver peut être équipée de 2 ou 3 arrivées d'eau principales.</p> <p>Une machine avec 2 arrivées est conçue pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> • eau chaude douce • eau froide douce <p>Une machine avec 3 arrivées est conçue pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> • eau chaude douce • eau froide douce • eau froide dure ou recyclée <p>Selon cette sélection, d'autres soupapes d'admission seront proposées lors de la séquence de dernier rinçage.</p> <p>Selon cette sélection, d'autres soupapes d'admission seront programmées lors du chargement des programmes standard.</p>	2 / 3
Drain Valve 2 (soupape de décharge 2)	No (non)	Certaines machines offrant des fonctions de recyclage de l'eau sont équipées d'une seconde soupape de décharge. Si cette seconde soupape de décharge est installée (normalement fermée), il est nécessaire de sélectionner « Oui » pour la soupape de décharge 2.	Non / Oui
Entrées de recyclage d'eau	0	<p>Machines avec compartiment à lessive frontal uniquement.</p> <p>Tout d'abord, dans le menu, sélectionnez « Drain valve 2 » (valve d'évacuation 2). En choisissant « Water Recycle Inlets » (Entrées de recyclage d'eau) 1 / 2 / 3, il est possible de programmer 1 / 2 / 3 autres vannes d'arrivée d'eau I4, I5, I6 en phase de lavage et 3 autres vannes d'évacuation pour le recyclage d'eau combinées avec la pompe en phases d'évacuation ou d'essorage.</p> <p>REMARQUE : Certaines machines requièrent des composants électriques supplémentaires pour compléter l'installation du recyclage d'eau.</p>	0 / 1 / 2 / 3

Tableau 7 suite...

Menu de configuration			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Signal d'entrée A	Bac	<p>Machines avec compartiment à lessive frontal uniquement.</p> <p>Si elle est équipée de pompe de distribution de lessive pour les signaux d'entrée A, B, C, D & E, le signal doit être réglé sur liquide. Ainsi, AUCUNE impulsion n'interrompra le signal d'entrée de lessive. Le Signal d'entrée A correspond au premier bac à lessive.</p> <p>...</p> <p>Le Signal d'entrée E correspond au cinquième bac à lessive.</p>	Bac / Liquide
Liquid Soap Supply (arrivée lessive liquide)	No (non)	Certaines machines à laver fonctionnent avec des arrivées externes de lessive liquide et d'autres non. Pour programmer les arrivées externes de lessive liquide, il convient de sélectionner "Oui" dans le menu Program.	Non / Oui
Min. Level Start Sup. (arrivée niveau min.)	0 unité	<p>Les signaux d'arrivée de lessive se déclenchent uniquement lorsque le niveau minimal d'eau pour le démarrage de l'arrivée prédéfini a été atteint. Voir <i>Tableau 4</i>.</p> <p>Machines avec bac à lessive frontal :« 10 units » (10 unités).</p>	0 - niveau minimal progr.
Température	Celsius	Choisissez Celsius ou Fahrenheit, selon votre préférence pour l'affichage de la température.	Celsius / Fahrenheit
Full heating (chauffage continu)	67 %	<p>Cette fonction permet de diminuer la consommation d'énergie lors de longs lavages chauds.</p> <p>Lorsque le chauffage a atteint la température programmée, il est relancé lorsque la température du bain descend en-dessous du seuil de température.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chauffage continu 100 %, le chauffage redémarre jusqu'à la fin de la séquence de lavage très chaud. • Chauffage continu 0 %, le chauffage ne redémarre pas une fois la température atteinte. • Chauffage continu 67 %, le chauffage est coupé 1/3 du temps avant la fin de la séquence de lavage très chaud. <p>REMARQUE : En cas de programme hygiénique, il convient de sélectionner 100%.</p> <p>Machines MB : 100 % par défaut.</p>	1 - 100 %
Wet Cleaning (nettoyage humide)	No (non)	La sélection Wet Cleaning permet de programmer des valeurs de niveau d'eau inférieures aux niveaux minimaux standard programmables. Si le niveau d'eau est inférieur au niveau d'eau minimal programmable, le chauffage ne fonctionnera pas.	Non / Oui

Tableau 7 suite...

Menu de configuration			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Drum Compartments (Compartiments du tambour)	2	Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement Choix sur les grosses machines MB de 2 ou 3 compartiments de tambour à utiliser.	2 / 3
Modèle aseptique	No (non)	Lave-linge MB uniquement (laveuses-essoreuses aseptiques médicales). Si une machine MB est utilisée comme machine standard (non aseptique, avec chargement / déchargement du même côté), l'option « Yes » (oui) doit être sélectionnée.	Non / Oui
Auto Position Drum (Positionnement automatique du tambour)	Yes (oui)	Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement À la fin du cycle de lavage, la porte intérieure du tambour se place automatiquement en face de l'orifice de la porte extérieure. Si « Auto Position Drum » (tambour position auto) est désactivée (pour passer outre le système car il ne fonctionne plus), l'utilisateur peut placer le tambour manuellement, comme sur une machine MB standard. REMARQUE : Regardez à l'intérieur de la cuve, par la porte vitrée, avant de déverrouiller la porte extérieure et vérifiez que la porte intérieure est correctement placée.	Non / Oui
Erase All Wash Prog ? (effacer Tous les Prog. de Lavage ?) Are You Sure ? (vous confirmez ?)	No (non) No (non)	Permet d'effacer tous les programmes de lavage d'un seul coup. À utiliser uniquement lors de l'installation d'un nouveau programmeur et si vous voulez vous assurer qu'aucun ancien programme ne reste dans la mémoire du programmeur. Tous les Blocks mémoire seront effacés un par un. REMARQUE : L'effacement de tous les programmes de lavage doit être effectué pour tous les programmeurs nouvellement installés, pour garantir une bonne configuration de la mémoire EEPROM.	Non / Oui
Load Standard programs (chargement de programmes) ?	No (non)	Pour utiliser les 15 programmes de lavage standards, ceux-ci doivent être installés dans la mémoire de programme de lavage du programmeur.	Non / Oui
Langue	Anglais	Choisir la langue du nom du programme de lavage.	Liste
Load Program 1 - 15 ? (Chargement de programme 1 à 15 ?)	No (non)	Le nom du programme de lavage indique le type de lavage à l'opérateur.	Non / Oui

Tableau 7 suite...

Menu de configuration			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Load Program 16 - 52 ? (Chargement de programme 16 à 52 ?)	No (non)	<p>Une confirmation est demandée pour charger les programmes standards. Voir la partie <i>Programmes préprogrammés</i> pour l'explication des programmes 1 à 15. Il est possible d'installer 37 programmes particuliers.</p> <p>REMARQUE : Après avoir sélectionné un autre type de machine, il est recommandé de réinstaller les programmes standards dans la mémoire ; cela empêche que le lave-linge fonctionne avec de mauvais niveaux d'eau et vitesse de tambour.</p>	Non / Oui
Communication Type (Type de communication)	RS485	<p>Le programmeur fonctionne avec deux ports de communication. RS485 & Irda.</p> <p>Pour le câble de communication, sélectionner RS485. (Pour une connexion réseau ou direct au PC).</p> <p>Pour utiliser les communications infrarouges, choisissez « Irda ».</p> <p>Sur le panneau avant, une petite fenêtre située à côté de la touche numéro 4 est dédiée aux communications infrarouges.</p> <p>Les deux ports de communication ne fonctionnent pas en même temps. Voir « Logiciel de gestion manuelles de la traçabilité » pour plus d'informations.</p> <p>REMARQUE : sur certains ordinateurs portables, la puissance du signal est très faible. Vous devrez alors peut-être pointer l'appareil directement à côté de la fenêtre à infrarouges.</p>	RS485 / Irda
Communication Addr. (adr. de communication)	255	<p>Chaque machine à laver en réseau avec la machine à laver RS485 doit posséder une adresse de communication spécifique. (Maitre - Esclave).</p> <p>REMARQUE : Si deux ou plusieurs machines possèdent la même adresse de communication, le réseau ne fonctionnera pas correctement.</p>	1 - 255
Advanced Menu (Menu Avancé)	No (non)	<p>Quand le Menu Advanced (Avancé) est sur « Yes » (oui), un élément de menu supplémentaire « Advanced... » apparaît sur l'écran du menu principal.</p>	Non / Oui
Exit (quitter)		Retour au menu principal	

Tableau 7

Advanced Menu (Menu Avancé)

Certaines applications spéciales du programmeur sont disponibles uniquement dans le menu Advanced. Dans le menu Advanced, vous trouverez les applications peu utilisées, optionnelles et spéciales.

Comment accéder au menu Avancé

Pour accéder au menu Avancé, l'élément de menu « Advanced Menu » doit être sur « yes » dans le menu Configuration.

Le menu Advanced est accessible uniquement si la machine est en veille (branchée au secteur, mais pas de programme lancé).

- **L'écran affiche « Select Cycle »** (choisir cycle).

- Mettre l'appareil en mode Configuration. Voir la section *Comment accéder au mode Configuration*.
- Le menu principal apparaît alors.
- Sélectionnez le menu Advanced après l'avoir activé dans le menu Configuration.

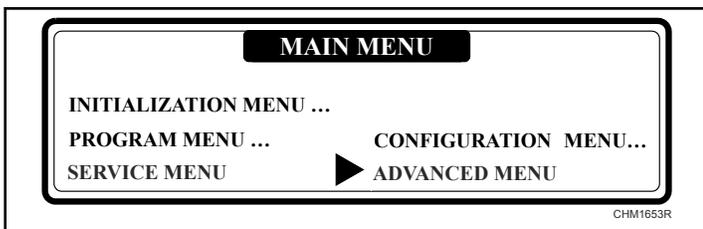


Figure 12

Le menu Advanced (avancé) contient une liste des sous-menus avec des fonctions spéciales :

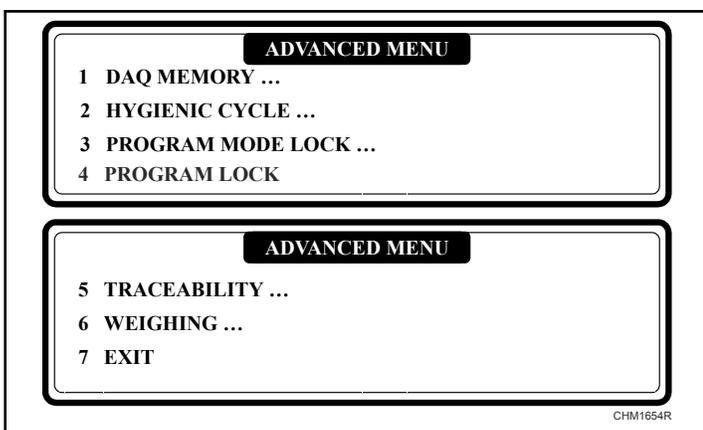


Figure 13

Menu DAQ Memory (mémoire DAQ)

Le programmeur fonctionne avec une grande mémoire de stockage pour l'acquisition de données (DAQ Acquisition Mem).

Vous pouvez consulter l'état de cette mémoire dans le menu « DAQ Acquisition Mem » (Mémoire DAQ).

Cette mémoire contient différents segments pour stocker toutes sortes de données.

Le Segment de mémoire fonctionne lorsque le statut est sur « On » (marche). Quand il est sur « Off » (arrêt), le segment de mémoire n'est pas opérationnel. La mémoire de stockage DAQ peut être réinitialisée dans le menu Configuration par la fonction « reset Defaults » (réinitialisation des paramètres par défaut). À ce moment, toutes les données contenues dans la mémoire DAQ seront perdues.

La mémoire DAQ est principalement utilisée en association avec le logiciel PC de traçabilité. Les informations contenues dans le menu de mémoire DAQ sont données à titre indicatif uniquement.

Menu DAQ Memory (mémoire DAQ)	
Message d'affichage	Information
All Memory Segments On / Off (Marche/Arrêt tous les segments de mémoire)	Permet d'activer/de désactiver tous les segments de la mémoire.
Statistics Segment On / Off (Marche/Arrêt segment statique)	Le segment de mémoire statique permet de stocker les données statiques du programmeur.
Traceability Segment On / Off (Marche/Arrêt segment traçabilité)	Le segment de mémoire de traçabilité permet de stocker les données de traçabilité du programmeur.
Paramètres de traçabilité Marche / Arrêt	Les données de paramétrage du logiciel PC de traçabilité sont stockées dans le segment « Traceability Settings Memory » (mémoire des paramètres de traçabilité).
Log Segment On / Off (Marche/Arrêt segment journal)	Le segment de mémoire de journal permet de stocker les données du journal d'événements du programmeur.
Exit (quitter)	Retour au menu Advanced (avancé).

Tableau 8

Menu Cycle hygiénique

Contrôle précis de la température

Pendant le fonctionnement normal, le système de chauffe de la machine à laver fonctionne avec un seuil de contrôle de la température, inférieur à la valeur de température programmée.

Certains opérateurs de machine à laver souhaitent un contrôle précis de la température, notamment pour les cycles de lavage hygiéniques.

Exemple : cela signifie que lorsque 70 °C [158 °F] est programmé, le linge doit être lavé à une température de 70 °C [158 °F] ou supérieure. Cette solution est possible en activant la fonction « Contrôle strict de la température ». Dans ce cas, l'ordinateur de commande lavage fonctionne avec un contrôle de la température dont l'hystérèse est supérieure à la valeur de la température programmée.

Le Contrôle Précis de la Température n'est pas applicable aux linges délicats et en laine, et il ne fonctionne pas pour une température programmée à < 30 °C [86 °F].

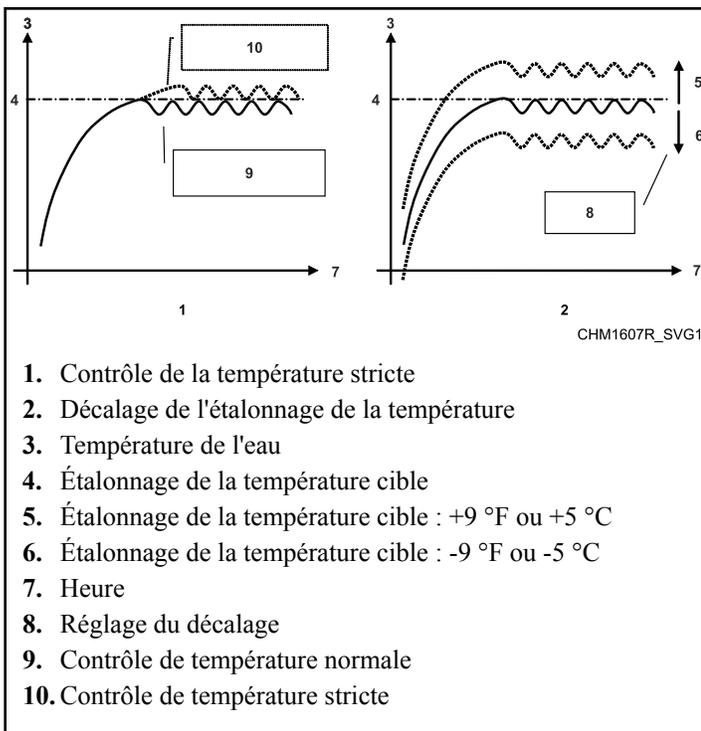


Figure 14

Offset du calibrage de la température

La sonde de température peut être calibrée en utilisant un dispositif de mesure de la température externe comme référence. La valeur de la sonde de température peut être réglée à l'intérieur d'une plage de +9 °F ou 5 °C et -9 °F ou -5 °C.

Le calibrage n'est pas nécessaire en cas d'utilisation normale de la machine à laver.

Menu Cycle hygiénique			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Strict Temp. Control (Contrôle précis de la température)	Aucun	Le contrôle précis de la température permet de s'assurer que les tissus sont lavés à une température correspondant précisément à la température cible programmée.	Non / Oui
Temp. Calib. Offset (offset du calibrage de la température)	0	En modifiant l'offset du calibrage de la température, la valeur du capteur de température de l'eau est réglée de façon à être égale à la valeur d'un capteur de température externe de référence.	+9 °F ou +5 °C -9 °F ou -5 °C
Exit (quitter)		Retour au menu Advanced (avancé).	

Tableau 9

Menu Verrouillage de mode de programmation

L'accès au mode Program peut être protégé par un mot de passe. Vous ne pouvez donc pas accéder à l'écran du menu principal si vous ne connaissez pas le mot de passe.

Menu Verrouillage de mode de programmation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Password (mot de passe). . . .	Aucun	Saisissez 4 chiffres pour le mot de passe et appuyez sur ENTER. REMARQUE : Le mot de passe ne sera pas demandé s'il n'est pas paramétré.	0000 - 99999
Edit Password (modifier mot de passe)...			
New Password (nouveau mot de passe)....		Pour créer un nouveau mot de passe, saisissez 4 chiffres.	
No Password (pas de mot de passe)...		Sélectionner l'élément de menu « Aucun mot de passe » si l'on souhaite ne pas avoir de mot de passe.	
Old Password (ancien mot de passe)		Pour modifier le mot de passe, saisissez d'abord l'ancien mot de passe, vous serez ensuite invité à créer un nouveau mot de passe.	
Exit (quitter)		Retour au menu Advanced (avancé)	

Tableau 10

Menu Verrouillage de programmation

Chaque programme de lavage peut être verrouillé individuellement.

Les réglages d'un programme verrouillé ne peuvent plus être modifiés.

Cela évite qu'un programme créé puisse être modifié par un tiers.

Si cette option a été activée, on doit saisir un mot de passe pour accéder au menu.

Menu Verrouillage de programmation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Password (mot de passe). . . .	Aucun	Saisir une valeur de 4 chiffres pour le mot de passe et appuyer sur ENTER. REMARQUE : Aucun mot de passe ne sera requis si ce dernier n'a pas été défini.	0000 - 99999
Programmes...	Déverrouillé	Chaque programme peut être verrouillé ou déverrouillé individuellement. Lorsque le programme est verrouillé, on ne peut plus apporter aucun changement aux paramètres de programme. Cela évite qu'un programme créé puisse être modifié par un tiers.	

Tableau 11 suite...

Menu Verrouillage de programmation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
1 LAVAGE, EAU CHAUDE 90 °C [194 °F] INTENS (déverrouillé) 2 LAVAGE À L'EAU TIÈDE 60 °C [140 °F] INTENS (verrouillé)			
EXIT			
Edit Password (modifier mot de passe)...			
New Password (nouveau mot de passe)		Pour créer un nouveau mot de passe, saisissez 4 chiffres.	
No Password (pas de mot de passe)...		Sélectionner l'élément de menu « Aucun mot de passe » si l'on souhaite ne pas avoir de mot de passe.	
Old Password (ancien mot de passe)		Pour modifier le mot de passe, saisissez d'abord l'ancien mot de passe, vous serez ensuite invité à créer un nouveau mot de passe.	
Exit (quitter)		Retour au menu Advanced (avancé)	

Tableau 11

Menu de traçabilité

La « traceability » (traçabilité) est une fonction permettant de conserver en-dehors du lave-linge les informations sur les cycles de lavage, afin de pouvoir prouver que le processus de lavage a bien été exécuté.

En cas de défaillance, le cycle de lavage doit être arrêté et il doit y avoir un avertissement indiquant que le lavage doit être refait correctement.

Pour plus d'informations sur la traçabilité, voir le logiciel de gestion manuelle de la traçabilité.

Menu de traçabilité			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Activer traçabilité	No (non)	On doit d'abord sélectionner Traçabilité pour accéder aux autres éléments de menu.	Non / Oui

Tableau 12 suite...

Menu de traçabilité			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Rapport de traçabilité	Sauvegarder dans la mémoire d'acquisition	<p>On peut créer un rapport pour chaque cycle de lavage.</p> <p>Une imprimante ou un PC peut être connecté au lave-linge par un bus de communication en série RS485.</p> <ul style="list-style-type: none"> • « Store DAQ » (Stockage DAQ) stocke toutes les données de lavage dans la mémoire DAQ de l'ordinateur de lavage. Quand le PC est connecté au lave-linge, les données sont envoyées et stockées sur le PC. • « Store PC » (stockage PC) envoie en continu toutes les données des cycles de lavage au PC. (où elles sont stockées) • « Print Last » envoie le rapport directement à une imprimante. L'ordre est donné par « Start Print Last Report » (lancer l'impression du dernier rapport). • « Print All » envoie le rapport en temps réel à une imprimante. 	<p>Sauvegarder dans la mémoire d'acquisition</p> <p>Stocker PC</p> <p>Imprimer le dernier</p> <p>Imprimer tout</p>
Cycles stockés Lancer l'impression du dernier rapport	XX % No (non)	<p>Si « Store DAS » est sélectionné, un élément de menu indique le nombre de cycles de lavage stockés dans le mémoire DAQ.</p> <p>Si « Print Last » est sélectionné, un autre élément de menu permet de lancer l'impression (« Start Printing ») le dernier rapport stocké (« Last stored Report »).</p>	Non / Oui
Désactiver les erreurs de traçabilité	No (non)	Les Err 81 et Err 82 peuvent être désactivées si elles perturbent trop souvent le processus de lavage.	Non / Oui
Exit (quitter)		Retour au menu Advanced (avancé).	

Tableau 12

Menu de pesée

Uniquement pour machines MB & FS exécutées avec un système de pesée ou saisie manuelle du poids du linge.

Menu de pesée			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
CapacitéSystème	No (non)	<p>No - sans système de pesée</p> <p>Auto — Système de pesée automatique du linge</p> <p>Manual - entrée manuelle du poids du linge</p>	No / Auto / Manual
Main Units (unités principales)	kg	<p>Quand le poids est indiqué, il peut être présenté en kg ou en pourcentage (de la capacité de la machine).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les unités principales correspondent à la plus grande taille de nombre sur l'écran. 	Kg / %

Tableau 13 suite...

Menu de pesée			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Help Units (unités d'aide)	%	<p>Quand le poids est indiqué, il peut être présenté en kg ou en pourcentage (de la capacité de la machine).</p> <ul style="list-style-type: none"> Les unités principales correspondent à la plus petite taille de nombre sur l'écran. 	% / kg / off
Load Cell Calibration ... (Calibrage des cellules de charge)		« Load Cell Calibration » (calibrage cellule de charge) indique le poids réel correspondant à chaque cellule de charge. Lorsque « Calibrated » (calibré) s'affiche au milieu de l'écran, cela signifie que le calibrage est terminé. Consultez le manuel du système de pesée pour plus d'informations.	
Expected Free Weight (poids à vide estimé)	XXXX	Il s'agit du poids du lave-linge. Cette valeur sert à vérifier le bon fonctionnement du système de pesée. Une erreur de diagnostic (« Diagnostic Error ») s'affichera quand le poids réel mesuré sortira hors limites.	0 / 9999
Niveau d'eau	Unités	La consommation d'eau est programmable en niveau d'eau (unités) ou en litres. Si les unités sont sélectionnées, la machine utilise plus d'eau que lorsque les litres sont programmés car, lorsque les litres sont sélectionnés, le système de pesée mesure la quantité exacte d'eau.	Unités / Litres
Correct. Linen absorpt. (bonne absorption)	No (non)	Quand les litres sont sélectionnés, il peut arriver que l'eau ne soit pas disponible en quantité suffisante pour la première partie du lavage, car le linge sec peut absorber une grande partie de l'eau disponible. En sélectionnant « Correction Linen Absorption » (correction d'absorption du linge), de l'eau est ajoutée à la première partie du lavage pour palier à ce genre de problème.	Non / Oui
Automatic Level Adjust. (ajustement automatique de niveau)	No (non)	Si la quantité de charge pesée dans la machine est inférieure à la capacité de la machine à laver, la machine à laver fonctionnera automatiquement avec une quantité d'eau moindre. Ainsi, la consommation d'eau de la machine à laver est réduite.	Non / Oui
Automatic Soap Adjust. (ajustement automatique de lessive)	No (non)	Comme l'ajustement automatique du niveau d'eau, la valeur temporelle du signal de lessive liquide s'ajuste en fonction de la quantité de linge pesée, ce qui réduira la consommation de lessive liquide du lave-linge.	Non / Oui
Exit (quitter)		Retour au menu Advanced (avancé)	

Tableau 13

Spécial

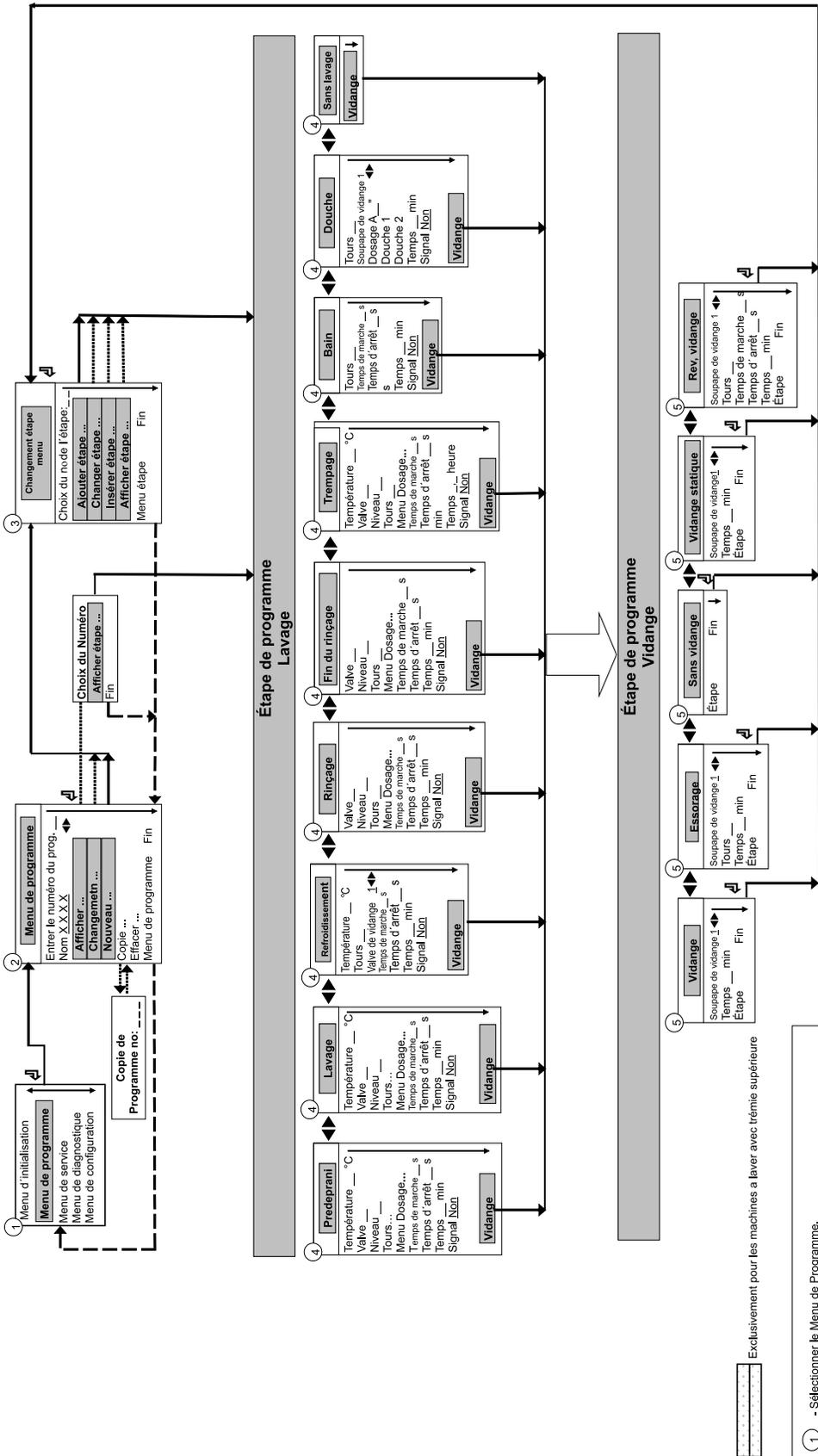
SoapLink est le protocole de communication entre l'extracteur du lave-linge et le PLC de dosage.

Menu Spécial			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
SoapLink Comm (système de communication SoapLink)	Aucun	Cette fonction active la communication avec le système de distribution PLC.	Non / Oui
Afficher identifiant client	Aucun	Affiche l'identifiant du client au démarrage d'un cycle	Aucun / Oui
Annuler alerte dosage	Aucun	Si le signal extérieur d'attente est réglé pour la lessive et que l'alerte est forte, la communication est interrompue jusqu'à ce que le signal soit faible, puis les transmissions reprennent.	Aucun / Oui
Exit (quitter)		Retour au menu Advanced (avancé)	

Tableau 14

Comment créer et modifier un programme de lavage

Comment générer et composer un programme de lavage



CHM1655RFR

Attention !
Selon la configuration et l'initialisation de la machine à laver, certains des menus et des articles peuvent ne pas s'afficher.

Commutateur à cliquer : Programme

- 1 - Sélectionner le Menu de Programme.
- 2 - Entrer le numéro du programme désiré.
- 3 - Sélectionner le programme Affichage, Changement, Insérer, Nouveau, Copier ou Effacer.
- 4 - Sélectionner la fonction donnée de l'étape Ajouter, Changement, Insérer, Afficher ou Effacer.
- 5 - Entrer le numéro de l'étape désirée.
- 6 - Sélectionner la fonction donnée de l'étape de lavage.
- 7 - Entrer le réglage de la fonction de l'étape désiré.
- 8 - Sélectionner la fonction de vidange donnée.
- 9 - Entrer le réglage de la fonction de l'étape désiré.
- 10 - Fin du menu étape.

Programmation

Général

Le programmeur comprend des fonctions spéciales, permettant d'effectuer une programmation détaillée.

Fonctions pour le programme complet

- Program Number (numéro de programme) : Sélectionner le programme de lavage.
- Name (nom) : Saisir ou modifier le nom du programme.
- View (aperçu) : Contrôler les valeurs saisies dans le programme sans possibilité de modification.
- Edit (modifier) : Modifier un programme.
- New (nouveau) : Créer un nouveau programme.
- Copy (copier) : Copier un programme existant.
- Delete (supprimer) : Effacer un programme.
- Exit (quitter) : Quitter le menu Program.

Fonctions pour les étapes de programme

- Step Number (numéro de l'étape) : Sélectionner l'étape du programme.
- Add (ajouter) : Ajouter une étape à la fin du programme.
- Edit (modifier) : Modifier l'étape du programme.
- Insert (insérer) : Insérer une étape entre deux autres.
- View (aperçu) : Contrôler les valeurs paramétrées sans possibilité de les modifier.
- Delete (supprimer) : Effacer une étape.
- Exit (quitter) : Quitter le menu Program Step (programmation par étape).

Respectez le diagramme de développement étape par étape.

Étape 1 : « Program Menu » (Menu Programmation)

Comment accéder au menu Programmation

Le menu Program est accessible uniquement si la machine est en veille (branchée au secteur, mais pas de programme lancé).

- L'écran affiche « Select Cycle » (choisir cycle).
- Mettre l'appareil en mode Configuration. Voir la section *Comment accéder au mode Configuration.*

- Le menu principal apparaît alors.
- Appuyer sur la touche FLÈCHE VERS LE BAS pour sélectionner le menu Programmation.

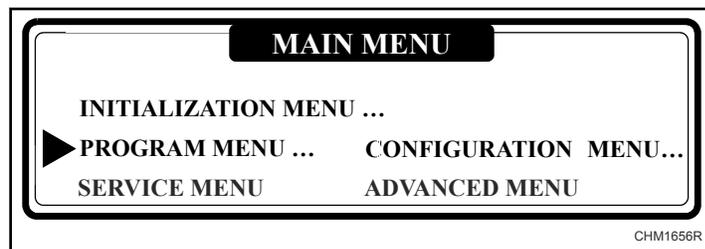


Figure 16

- Confirmez votre sélection en appuyant sur ENTER.
- Passez à l'Étape 2 : *Fonctions d'un programme.*

Étape 2 : Fonctions d'un programme

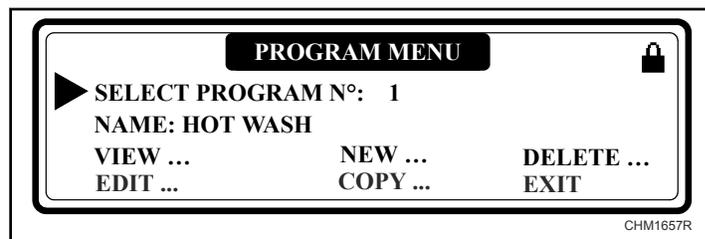


Figure 17

Le menu Advanced (avancé) permet de verrouiller - déverrouiller chaque programme de lavage indépendamment des autres.

Cela signifie qu'aucun programme de lavage ne peut être réglé quand le symbole de verrouillage des programmes s'affiche. Voir *Figure 18*. Seule la fonction View (aperçu) sera disponible et les autres fonctions pour modifier le programme seront désactivées.



Figure 18

Fonctions de programmation	
Message d'affichage	Information
Sélectionner le numéro de programme : 1	Entrer le numéro de programme voulu. On peut choisir les programmes de 1 à 99.

Tableau 15 suite...

Fonctions de programmation	
Message d'affichage	Information
Name (nom) : _____	<p>Le nom du programme vous donne les informations relatives au type du programme de lavage.</p> <p>Vous pouvez sélectionner l'emplacement du caractère à l'aide des touches FLÈCHE VERS LA GAUCHE et FLÈCHE VERS LA DROITE.</p> <p>Vous pouvez sélectionner le caractère souhaité à l'aide des touches FLÈCHE VERS LE HAUT et FLÈCHE VERS LE BAS.</p> <p>En appuyant sur ENTER, les tirets disparaissent.</p>
View (aperçu)	Dans l'affichage du programme, vous pouvez visionner les paramètres du programme sans pouvoir les modifier.
Modifier	Modifier un programme consiste à sélectionner de nouveaux éléments dans une liste ou à modifier les valeurs d'un programme existant. Vous pouvez également ajouter, insérer ou supprimer des étapes dans un programme existant.
New (nouveau)	Pour créer un nouveau programme, vous devez procéder en ajoutant une étape. Vous créez ainsi un programme étape par étape. Une confirmation vous sera demandée pour effacer l'ancien programme.
Copy (copier) Copier à partir du numéro de programme : XXX	<p>Dans certains cas, il est plus simple de copier un programme existant et d'y apporter de petites modifications. Une confirmation vous sera demandée pour effacer l'ancien programme. Saisissez le numéro de programme que vous souhaitez copier.</p> <p>REMARQUE : Vous pouvez sélectionner les programmes standard aux numéros 101 à 115.</p> <p>Le numéro 101 correspond au programme 1.</p> <p>Le numéro 102 correspond au programme 2.</p> <p>...</p> <p>Le numéro 115 correspond au programme 15.</p> <p>Une confirmation vous sera demandée pour effacer l'ancien programme.</p>
Delete a Program (supprimer un programme)	Si vous souhaitez effacer un programme existant, utilisez la fonction de suppression de programme. Le programme complet sera alors effacé en une seule fois. Une confirmation vous sera demandée pour effacer l'ancien programme.
Exit (quitter)	Retour au menu principal

Tableau 15

Étape 3 : Programmer la fonction de l'étape

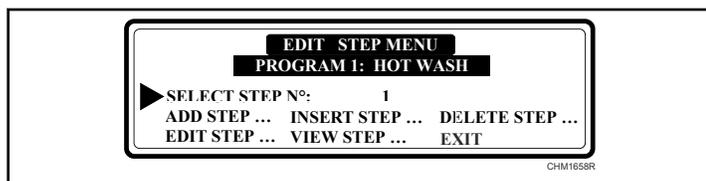


Figure 19

Programmer la fonction de l'étape	
Message d'affichage	Information
Sélectionner le numéro d'étape : 1	Saisissez le numéro de l'étape souhaitée. On peut choisir parmi les étapes 1 à 99. REMARQUE : Si le numéro n'est pas accepté, cela signifie que l'étape n'est pas disponible. On n'a pas besoin de choisir un numéro d'étape pour la fonction « Ajouter étape ».
Add Step (ajouter étape)	Pour créer de nouveaux programmes, une étape supplémentaire doit être ajoutée à la fin du programme.
Edit Step (modifier étape)	Pour modifier les valeurs et les éléments de la liste d'une étape existante.
Insert Step (insérer étape)	Une nouvelle étape est insérée entre deux étapes existantes. Si le numéro n'est pas accepté, cela signifie que le numéro d'étape (numéro inséré - 1) n'est pas disponible. Une nouvelle étape peut être insérée uniquement entre deux étapes disponibles.
View Step (aperçu étape)	Avant de procéder aux modifications dans le programme de lavage, il est recommandé de consulter le réglage actuel à l'aide de la fonction d'affichage. Aucune modification ne peut être effectuée depuis la fonction View Step.
Delete Step (supprimer étape)	Une étape existante dans le programme disparaît lorsqu'elle est supprimée. Une confirmation vous sera demandée avant la suppression de l'ancienne étape.
Exit (quitter)	Revenir au menu Programmation.

Tableau 16

Étape 4 : Programmation de l'étape de lavage

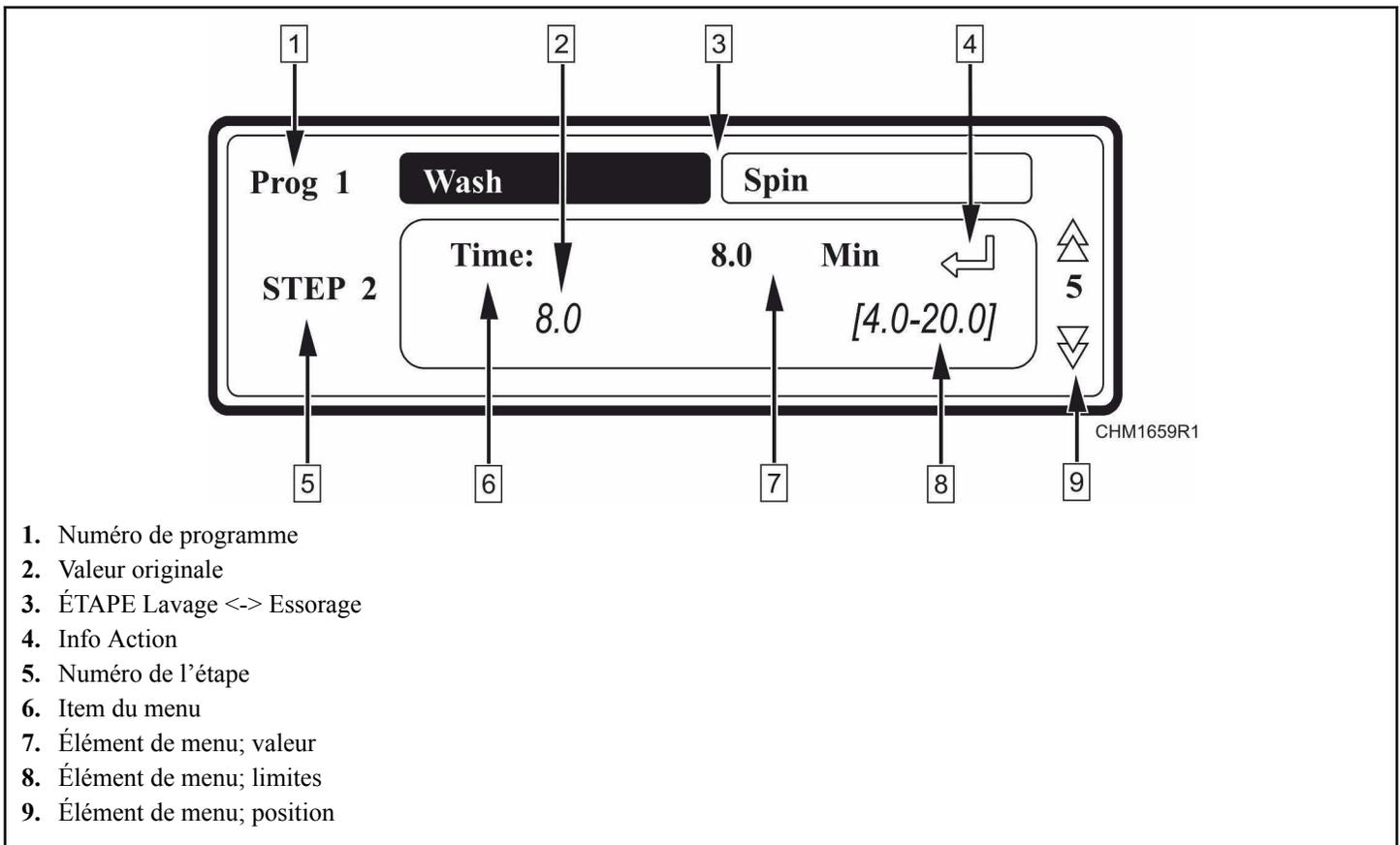


Figure 20

Ce paragraphe décrit en détails la programmation des séquences de lavage.

- Chaque étape du programme comprend une séquence de lavage et une séquence de vidange/essorage.
- Vous devez d'abord sélectionner la séquence de lavage et programmer progressivement les différents items.
- Ensuite on doit sélectionner l'étape de vidange/d'essorage, dont les éléments peuvent être programmés point par point. Voir la section *Étape 5 : Programmation de l'étape de vidange*.
- En appuyant sur les touches FLÈCHE VERS LE BAS et FLÈCHE VERS LE HAUT, vous pouvez visualiser les différents items sans les modifier.
- Si l'on souhaite apporter des modifications :
 - Insérer une nouvelle valeur.
 - Activer ou désactiver un paramètre en appuyant sur le bouton OUI ou NON.
 - Sélectionner un élément de la liste en appuyant sur le bouton FLÈCHE GAUCHE ou FLÈCHE DROITE.
 - On doit toujours confirmer en appuyant sur la touche ENTER.

- Les valeurs par défaut de chaque nouvelle étape que l'on ajoute ou insère sont préprogrammées. Cela permet de programmer les programmes plus facilement. Voir la section *Description de base des commandes* pour une explication générale quant à la création de programmes de lavage.
- Les symboles FLÈCHE VERS LE HAUT et FLÈCHE VERS LE BAS situés dans la partie droite de l'écran permettent d'identifier un élément de la liste.
- La flèche vers le bas sur l'écran se déplace vers le dernier item du menu : EXIT.

Sélection de l'étape de lavage

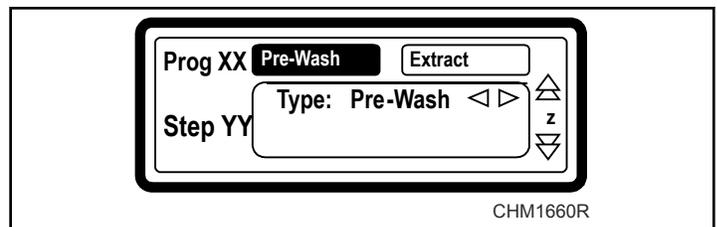


Figure 21

- Si vous avez choisi Add Step (ajouter une étape), Edit Step (modifier une étape) ou Insert Step (insérer une étape), vous devez maintenant choisir la séquence de lavage.
- Vous disposez de plus ou moins de séquences en fonction du type de la machine avec bac supérieur ou frontal.

Machines à laver avec distributeur de savon sur le dessus

- Prélavage
- **Lavage**
- Refroidissement
- Rinçage
- Rinçage final
- Trempage
- Flush (Vidange)
- Vaporisation
- Sans lavage

Machines à laver avec distributeur de savon à l'avant

- **Lavage**
- Refroidissement
- Rinçage
- Trempage
- Vaporisation

- Sans lavage
- Dans la nouvelle étape, la première fonction qui s'affiche de manière standard est la séquence Wash (lavage).
- A présent, vous pouvez choisir la séquence souhaitée à l'aide des touches FLÈCHE VERS LA GAUCHE ou FLÈCHE VERS LA DROITE.
- Pour confirmer, appuyez sur la touche ENTER.
- Si vous voulez choisir la valeur standard pré-programmée, vous pouvez également utiliser la touche FLÈCHE VERS LE BAS.

Séquence de prélavage

Lave-linge avec un bac à lessive supérieur uniquement.

- **Prélavage**
- Lavage
- Refroidissement
- Rinçage
- Rinçage final
- Trempage
- Flush (Vidange)
- Vaporisation
- Sans lavage

Séquence de prélavage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Température	40 °C [104°F]	La température de l'eau.	1 - 45 °C [33,8 - 113 °F]
Entrée	I2 – I3 (40°C [104°F])	Les soupapes d'admission proposées correspondent à la température et au bac. REMARQUE : Si vous saisissez d'autres soupapes d'admission que celles proposées pour la température donnée, cela risque de provoquer des problèmes lors du remplissage d'eau.	I1 - I2 - I3 I4 - I5 - I6
Niveau	Inférieur normal	Le niveau d'eau proposé dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 4</i>
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Detergents Menu (menu dosage)... Supply 1, ..., 8 (arrivée 1, ... 8)	0 seconde	Sélection du temps d'arrivée externe de lessive liquide. Vous pouvez programmer simultanément jusqu'à 4 arrivées. Si vous avez programmé plus de 4 arrivées, le message d'erreur s'affiche. Diminuez le temps d'arrivée jusqu'à zéro, jusqu'à qu'il ne reste pas plus de 4 durées non nulles. (L'arrivée de lessive liquide doit être réglée dans le menu Configuration)	0 - 99 secondes

Tableau 17 suite...

Séquence de prélavage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Durée de mise en marche	12 secondes	Action de lavage (durée moteur en marche). Lavage délicat : 3 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	3 secondes	Action de lavage (durée moteur à l'arrêt). Lavage délicat : 12 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée	4,0 minutes	Durée de la séquence de prélavage. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de prélavage ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 - 99,5 minutes
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

Tableau 17

La séquence de lavage

- Prélavage
- **Lavage**
- Refroidissement
- Rinçage

- Rinçage final
- Trempage
- Flush (Vidange)
- Vaporisation
- Sans lavage

La séquence de lavage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Température	60 °C [140°F]	La température de l'eau.	1 - 92 °C [33,8 - 197,6 °F]
Entrée		Les soupapes d'admission proposées correspondent à la température et au bac. REMARQUE : Si vous saisissez d'autres soupapes d'admission que celles proposées pour la température donnée, cela risque de provoquer des problèmes lors du remplissage d'eau.	
(compartiment à lessive supérieur)	I3 - I4 - I5		I1-I2-I3-I4-I5-I6

Tableau 18 suite...

La séquence de lavage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
(compartiment à lessive frontal)	I2 – I3 (60°C [140°F])		I1-I2-I3
Niveau	Inférieur normal	Le niveau d'eau proposé dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 4</i>
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Détergents Menu (menu dosage)...		Sélection du temps d'arrivée externe de lessive liquide et des bacs à lessive (trémie). Vous pouvez programmer simultanément jusqu'à 4 arrivées. Si vous avez programmé plus de 4 arrivées, le message d'erreur s'affiche. Diminuez le temps d'arrivée jusqu'à zéro, jusqu'à qu'il ne reste pas plus de 4 durées non nulles. (L'arrivée de lessive liquide doit être réglée dans le menu Configuration)	0 - 99 secondes
Réservoirs A, B, C, D, E	0 seconde	(Les réservoirs A, B, C, D, E sont disponibles uniquement sur les machines à bac frontal distributeur de lessive)	
Supply 1, ..., 8 (arrivée 1, ... 8)	0 seconde		
Durée de mise en marche	12 secondes	Action de lavage (durée moteur en marche). Lavage délicat : 3 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	3 secondes	Action de lavage (durée moteur à l'arrêt). Lavage délicat : 12 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée	7,0 minutes	Durée de la séquence de lavage. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de lavage ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 - 99,5 minutes
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

Tableau 18

La séquence de refroidissement

- Prélavage
- Lavage

- **Refroidissement**
- Rinçage
- Rinçage final

Programmation

- Trempage
- Flush (Vidange)
- Vaporisation
- Sans lavage
- Il est avisé de programmer une séquence de refroidissement suite à une séquence de lavage à l'eau chaude afin d'éviter qu'un choc thermique entraîne le rétrécissement des vêtements.
- L'étape de vidange de la séquence après un lavage très chaud doit être réglée sur NO DRAIN (sans vidange).
- Les arrivées ne sont pas programmables :
 - machine avec trois arrivées d'eau : l'arrivée 6 est l'arrivée standard.

- machine avec deux arrivées d'eau : l'arrivée 2 est l'arrivée standard.
- Le niveau d'eau ne peut pas être programmé car le processus d'ajout d'eau et de vidange de l'eau ne permet pas.



AVERTISSEMENT

Ne programmez pas une séquence de vidange avant une séquence de refroidissement.

C048

La séquence de refroidissement			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Température	60 °C [140°F]	La température de l'eau.	1 - 60 °C [33,8 - 140 °F]
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Soupape de vidange	1	Disponible uniquement sur machines avec : une soupape de vidange normale ouverte et une soupape de vidange normale fermée.	1 - 2
Durée de mise en marche	12 secondes	Action de lavage (durée moteur en marche). Lavage délicat : 3 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	3 secondes	Action de lavage (durée moteur à l'arrêt). Lavage délicat : 12 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes

Suite du tableau...

La séquence de refroidissement			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Durée	7,0 minutes	<p>Le temps programmé est le temps nécessaire pour faire baisser la température de l'eau.</p> <p>Une fois la température programmée atteinte, la séquence suivante démarre.</p> <p>(Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de prélavage ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)</p> <p>REMARQUE :</p> <p>Si la durée programmée est courte, la température de l'eau diminuera rapidement.</p> <p>Recommandation! Programmer 1 minute pour chaque chute de température de 3 °C [37,4 °F]. Exemple : Pour un lavage à l'eau chaude de 90 °C [194 °F] et une séquence de refroidissement de 60 °C [140 °F] à un incrément d'environ 30 °C/3 °C [86 °F/37,4 °F] = 10 minutes devrait être programmé pour la séquence de refroidissement.</p>	0 - 99,5 minutes
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

La séquence de rinçage

- Prélavage
- Lavage
- Refroidissement
- **Rinçage**
- Rinçage final

- Trempage
- Flush (Vidange)
- Vaporisation
- Sans lavage
- Aucune température ne peut être programmée car le rinçage s'effectue uniquement avec de l'eau froide.

La séquence de rinçage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Entrée		<p>3 arrivées peuvent être programmées.</p> <p>Les soupapes d'admission proposées correspondent à la température et au bac.</p> <p>REMARQUE : Si vous saisissez d'autres soupapes d'admission que celles proposées pour la température donnée, cela risque de provoquer des problèmes lors du remplissage d'eau.</p>	
(compartiment à lessive supérieur)	I2 - I5 - I6		I1-I2-I5-I6

Tableau 19 suite...

La séquence de rinçage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
(compartiment à lessive frontal)	I2		I1-I2
Niveau	NormalHigh (Haut)	Le niveau d'eau proposé dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 4</i>
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Détergents Menu (menu dosage)...		Sélection du temps d'arrivée externe de lessive liquide et des bacs à lessive (trémie). Vous pouvez programmer simultanément jusqu'à 4 arrivées. Si vous avez programmé plus de 4 arrivées, le message d'erreur s'affiche. Diminuez le temps d'arrivée jusqu'à zéro, jusqu'à qu'il ne reste pas plus de 4 durées non nulles. (L'arrivée de lessive liquide doit être réglée dans le menu Configuration).	0 - 99 secondes
Réservoirs A, B, C, D, E	0 seconde	(Les réservoirs A, B, C, D, E sont disponibles uniquement sur les machines à bac frontal distributeur de lessive)	
Supply 1, ..., 8 (arrivée 1, ... 8)	0 seconde		
Durée de mise en marche	12 secondes	Action de lavage (durée moteur en marche). Lavage délicat : 3 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	3 secondes	Action de lavage (durée moteur à l'arrêt). Lavage délicat : 12 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée	2,0 minutes	La durée de la séquence de rinçage. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de rinçage ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 - 99,5 minutes
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

Tableau 19

La séquence de rinçage final

Lave-linge avec bac à lessive supérieur uniquement.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Prélavage • Lavage • Refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> • Rinçage • Rinçage final • Trempage • Flush (Vidange) • Vaporisation • Sans lavage |
|--|---|

- Aucune température ne peut être programmée car le dernier rinçage s'effectue uniquement avec de l'eau froide (dure).

La séquence de rinçage final			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Entrée (compartiment à lessive supérieur)	I1 (3 arrivées) I1-I6 (2 arrivées)	<p>3 arrivées peuvent être programmées.</p> <p>Une machine avec 3 arrivées d'eau peut fonctionner avec de l'eau froide dure, de l'eau froide douce et de l'eau chaude douce.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vanne d'arrivée recommandée est I1 Eau froide dure. <p>Une machine avec 2 arrivées d'eau peut fonctionner avec de l'eau froide douce et de l'eau chaude douce.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les vannes d'arrivée recommandées sont I1 + I6 Eau froide douce. <p>Les soupapes d'admission proposées correspondent à la température et au bac.</p> <p>REMARQUE : Si vous saisissez d'autres soupapes d'admission que celles proposées pour la température donnée, cela risque de provoquer des problèmes lors du remplissage d'eau.</p>	I1-I2-I5-I6
Niveau	NormalHigh (Haut)	Le niveau d'eau proposé dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 4</i>
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Détergents Menu (menu dosage)... Supply 1, ..., 8 (arrivée 1, ... 8)	0 seconde	<p>Sélection du temps d'arrivée externe de lessive liquide. Vous pouvez programmer simultanément jusqu'à 4 arrivées. Si vous avez programmé plus de 4 arrivées, le message d'erreur s'affiche. Diminuez le temps d'arrivée jusqu'à zéro, jusqu'à qu'il ne reste pas plus de 4 durées non nulles.</p> <p>(L'arrivée de lessive liquide doit être réglée dans le menu Configuration).</p>	0 - 99 secondes
Durée de mise en marche	12 secondes	<p>Action de lavage (durée moteur en marche).</p> <p>Lavage délicat : 3 secondes.</p> <p>(Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))</p>	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	3 secondes	<p>Action de lavage (durée moteur à l'arrêt).</p> <p>Lavage délicat : 12 secondes.</p> <p>(Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))</p>	1 - 99 secondes

Tableau 20 suite...

La séquence de rinçage final			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Durée	2,0 minutes	La durée de la séquence du dernier rinçage. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de rinçage final ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 - 99,5 minutes
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

Tableau 20

La séquence de trempage

- Prélavage
- Lavage
- Refroidissement
- Rinçage

- Rinçage final
- **Trempage**
- Flush (Vidange)
- Vaporisation
- Sans lavage

La séquence de trempage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Température	40 °C [104°F]	La température de l'eau.	1 - 45 °C [33,8 - 113 °F]
Entrée		Les soupapes d'admission proposées correspondent à la température et au bac. REMARQUE : Si vous saisissez d'autres soupapes d'admission que celles proposées pour la température donnée, cela risque de provoquer des problèmes lors du remplissage d'eau.	
(compartiment à lessive supérieur)	I2-I3		I1-I2-I3-I4-I5-I6
(compartiment à lessive frontal)	I2-I3 (40 °C)		I1-I2-I3
Niveau	NormalBas	Le niveau d'eau proposé dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 4</i>
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>

Tableau 21 suite...

La séquence de trempage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Détergents Menu (menu dosage)...		Sélection du temps d'arrivée externe de lessive liquide et des bacs à lessive (trémie). Vous pouvez programmer simultanément jusqu'à 4 arrivées. Si vous avez programmé plus de 4 arrivées, le message d'erreur s'affiche. Diminuez le temps d'arrivée jusqu'à zéro, jusqu'à qu'il ne reste pas plus de 4 durées non nulles. (L'arrivée de lessive liquide doit être réglée dans le menu Configuration).	0 - 99 secondes
Réservoirs A, B, C, D, E	0 seconde	(Les réservoirs A, B, C, D, E sont disponibles uniquement sur les machines à bac frontal distributeur de lessive)	
Supply 1, ..., 8 (arrivée 1, ... 8)	0 seconde		
Durée de mise en marche	12 secondes	Action de lavage (durée moteur en marche). (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	10 minutes	Action de lavage (durée moteur à l'arrêt). (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 minutes
Durée	1 heure	Durée de la séquence de trempage. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de trempage ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,1 heure)	0 - 25,5 heures
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

Tableau 21

La séquence de vidange

Uniquement pour lave-linges avec compartiment à lessive supérieur.

- Prélavage
- Lavage
- Refroidissement
- Rinçage
- Rinçage final

- Trempage
- **Flush (Vidange)**
- Vaporisation
- Sans lavage
- Aucun niveau d'eau ne peut être programmé puisqu'il monterait et l'eau s'échapperait par le trop-plein.
- Aucune arrivée d'eau ne peut être programmée puisque seule l'eau froide de la vanne 6 est utilisée.
- Aucun bac ne peut être programmé.

La séquence de vidange			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Durée de mise en marche	12 secondes	Action de lavage (durée moteur en marche). Lavage délicat : 3 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	3 secondes	Action de lavage (durée moteur à l'arrêt). Lavage délicat : 12 secondes. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée	10.0 minutes	Durée de la séquence de vidange. (Si 0 minute est programmée, la séquence est ignorée.) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 - 99,5 minutes
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

La séquence de vaporisation

- Prélavage
- Lavage
- Refroidissement
- Rinçage
- Rinçage final
- Trempage
- Flush (Vidange)

- **Vaporisation**
- Sans lavage
- Pendant la distribution et l'essorage lent, l'eau ou la lessive sont aspergées.
- Pendant cette séquence, il est impossible de programmer les robinets d'eau standard.
- La lessive liquide sera aspergée en fonction de la programmation du dosage.

La séquence de vaporisation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Soupape de vidange	1	Disponible uniquement sur machines avec : une soupape de vidange normale ouverte et une soupape de vidange normale fermée.	1 - 2

Suite du tableau...

La séquence de vaporisation			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Detergents Menu (menu dosage)...		<p>Sélection du temps d'arrivée externe de lessive liquide et des bacs à lessive (trémie).</p> <p>La séquence d'aspersion fonctionne uniquement avec 1 arrivée. Si vous avez programmé plus d'une arrivée, le message d'erreur s'affiche. Diminuez le temps d'arrivée jusqu'à zéro, jusqu'à ce qu'il ne reste pas plus d'une durée non nulle.</p> <p>Si vous ne programmez pas le dosage : la séquence d'aspersion n'est pas effectuée.</p> <p>(L'arrivée de lessive liquide doit être réglée dans le menu Configuration).</p>	0 - 99 secondes
Réservoirs A, B, C, D, E	0 seconde	(Les réservoirs A, B, C, D, E sont disponibles uniquement sur les machines à bac frontal distributeur de lessive)	
Supply 1, ..., 8 (arrivée 1, ... 8)	0 seconde		
Pause	No (non)	Si le signal Pause est programmé, une pause est insérée à la fin de l'étape de lavage. Cela permet à l'utilisateur de compléter la lessive pour l'étape suivante. L'avertisseur sonore est activé afin d'avertir l'utilisateur de l'interruption du programme.	Non / Oui

La séquence pas de lavage

- Prélavage
- Lavage
- Refroidissement
- Rinçage
- Rinçage final
- Trempage
- Flush (Vidange)
- Vaporisation
- Sans lavage

En cas de séquence sans lavage, l'étape programmée de la séquence de lavage sera sautée. Passez à l'Étape 5 : Programmation de l'étape de vidange.

Étape 5 : Programmation de l'étape de vidange

Ce paragraphe décrit en détails la programmation des séquences de vidange/essorage.

Après la programmation de l'étape de lavage, il convient de programmer l'étape de vidange/essorage.

REMARQUE : Vous n'avez pas à programmer une séquence de vidange avant une séquence d'essorage car l'eau sera vidée automatiquement à la séquence d'essorage.

Sélection de l'étape de vidange / d'essorage

Selon le type de machine, vous disposez de plus ou moins de fonctions.

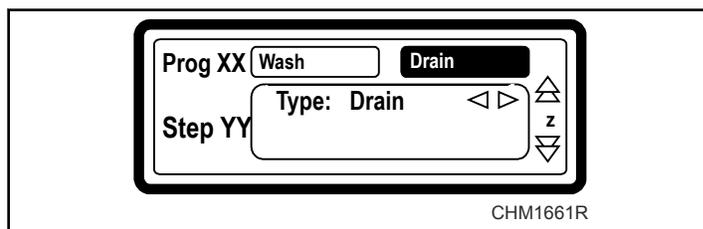


Figure 22

- Dans la nouvelle étape, la première séquence qui s'affiche est la séquence Drain (vidange) (standard).
- Sélectionnez l'étape de vidange souhaitée dans la liste à l'aide des touches FLÈCHE VERS LA GAUCHE et FLÈCHE VERS LA DROITE.
- Confirmez votre sélection en appuyant sur ENTER.
- Si vous voulez choisir la valeur standard pré-programmée, vous pouvez également utiliser la touche FLÈCHE VERS LE BAS.

La séquence de vidange

- Évacuation
- Essorage

- No Drain (sans vidange)
- Vidange statique
- Vidange réversible

La séquence de vidange			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Soupape de vidange	1	Disponible uniquement sur machines avec : une soupape de vidange normale ouverte et une soupape de vidange normale fermée.	1 - 2
Durée	0,5 minute	Durée de la séquence de vidange. (si vous réglez le temps à 0 minute, la séquence de vidange sera sautée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 à 9,5 minutes
Exit (quitter)		Retour au menu Program.	

La séquence d'essorage

- Évacuation
- Essorage

- No Drain (sans vidange)
- Vidange statique
- Vidange réversible

La séquence d'essorage			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Soupape de vidange	1	Disponible uniquement sur machines avec : une soupape de vidange normale ouverte et une soupape de vidange normale fermée.	1 - 2
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Durée	4,5 minutes	Durée de la séquence d'essorage. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence d'essorage ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 à 9,5 minutes
Exit (quitter)		Retour au menu Program.	

La séquence pas de vidange

- Drainage
- Essorage
- **Pas de drainage**
- Drainage statique
- Drainage inversé

Le cycle de vidange/essorage est sauté dans l'étape programmée.

	AVERTISSEMENT
<p>Pour certaines fonctions spécifiques, il convient de programmer « no drain » (sans vidange). Exemple : Si vous souhaitez programmer une séquence de refroidissement, il convient alors de programmer « no drain » (sans vidange) entre le lavage chaud et la séquence de refroidissement.</p>	
C050	

La séquence pas de vidange			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Exit (quitter)		Retour au menu Program.	

Tableau 22

La séquence de vidange statique

- Évacuation
- Essorage
- No Drain (sans vidange)

- **Vidange statique**
- Vidange réversible

Le tambour s'arrête pendant la vidange de l'eau.

La séquence de vidange statique			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Soupape de vidange	1	Disponible uniquement sur machines avec : une soupape de vidange normale ouverte et une soupape de vidange normale fermée.	1 - 2
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>

Suite du tableau...

La séquence de vidange statique			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Durée	0,5 minute	La durée de la séquence de vidange statique. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de vidange statique ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 à 9,5 minutes
Exit (quitter)		Retour au menu Program.	

	AVERTISSEMENT
<p>Il n'est pas recommandé de programmer une séquence d'essorage juste après une séquence de vidange statique. Lors d'une séquence de vidange statique, les vêtements ne sont pas répartis autour du tambour pendant que l'eau est vidangée. Lorsque la séquence d'essorage commence, les vêtements sont déséquilibrés et la fonction anti-balourd (inclinaison) est activée.</p>	
C051	

La séquence de vidange inversée

- Évacuation
- Essorage
- No Drain (sans vidange)
- Vidange statique
- **Vidange réversible**

Le tambour tourne pendant la vidange de l'eau.

La séquence de vidange inversée			
Message d'affichage	Défaut	Information	Limites
Soupape de vidange	1	Disponible uniquement sur machines avec : une soupape de vidange normale ouverte et une soupape de vidange normale fermée.	1 - 2
RPM	-	La vitesse de rotation suggérée dépend du type de la machine.	Se reporter à la <i>Tableau 5</i>
Durée de mise en marche	12 secondes	Durée de l'action mécanique du moteur. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée d'arrêt	3 secondes	Durée de l'inactivité mécanique du moteur. (Les valeurs standard proposées peuvent être réglées dans le menu Initialization (initialisation))	1 - 99 secondes
Durée	0,5 minute	La durée de la séquence de vidange statique. (Si vous réglez la durée à 0 minute, la séquence de vidange statique ne sera pas effectuée) (programmation possible par incréments de 0,5 min)	0 à 9,5 minutes
Exit (quitter)		Retour au menu Program.	

Menu Opérations

Démarrage

	AVERTISSEMENT
<p>Avant le premier démarrage, assurez-vous que la machine est bien installée. Voir le Manuel d'Installation/Utilisation/Entretien. Assurez-vous que les réglages adéquats ont été définis dans les menus de configuration et d'initialisation.</p>	
C063	

	AVERTISSEMENT
<p>Les cycles de lavage peuvent uniquement être démarrés lorsque l'interrupteur à clé est en mode run (exécution).</p>	
C064	

Mise sous tension

Après la mise sous tension, l'écran s'allume.

- Si le programme est prêt à la mise en marche, l'écran affiche « Select CYCLE » (choisir le cycle).

Charger la machine à laver

- Ouvrez la porte et chargez le linge dans le tambour. Lorsque le tambour est plein, fermez la porte.

Mettre du savon dans le distributeur de savon

Versez dans le bac la quantité de lessive correspondante.

Machines à laver avec distributeur de savon à l'avant

- Pendant le lavage, cela dépend du bac A, B, C, D ou E dans lequel l'entrée de lessive préprogrammée vous indique de verser la lessive.

Machines à laver avec distributeur de savon sur le dessus

- En phase de lavage, les arrivées d'eau préprogrammées déterminent le bac (A, B ou C) dans lequel vous devez placer la lessive.

Voir la section *Création d'un programme de lavage* pour plus d'informations.

Lancement d'un programme de lavage

- On peut choisir jusqu'à 99 programmes. Les 15 premiers sont les programmes de lavage standards que vous pouvez trouver dans ce manuel à la partie *Programmes de lavage*.
 - Insérez le numéro de programme.
 - Appuyez sur la touche START (commencer).
- Si aucun programme n'est disponible pour un numéro en particulier, l'écran affiche « INVALID » (non valide).

Machines MB uniquement

- Après avoir appuyé sur le bouton « START », un message s'affiche pour demander de vérifier que vous avez verrouillé la porte intérieure.

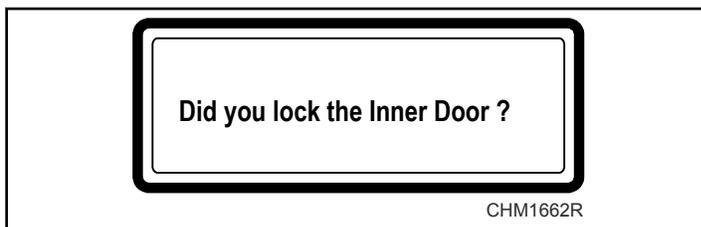


Figure 23

Appuyez sur le bouton « START » si vous avez verrouillé les portes intérieures mécaniquement. Si vous n'en êtes pas sûr, appuyez sur le bouton « STOP » et vérifiez visuellement les portes intérieures.

Programmation d'un temps de délai

1. Entrer le numéro de programme choisi.
2. Appuyer sur le bouton avec le point. Un message indiquant le temps de délai s'affichera.
3. La porte et le clapet du compartiment à lessive doivent d'abord être fermés.
4. Saisissez un délai de temporisation : la machine commencera après __ : __. Saisissez une heure, puis les minutes.
 - Le délai de temporisation minimum est de 1 minute [00:01].
 - Le délai de temporisation maximum est de 99 heures et 59 minutes [99:59].
5. Appuyez sur le bouton START, le délai de temporisation commencera à diminuer.
 - La porte se verrouillera immédiatement. Quand le délai de temporisation est écoulé, le cycle de lavage commence automatiquement.
 - La séquence de délai de temporisation peut être interrompue en appuyant sur le bouton Stop. Le programme retourne alors au menu « Start Up » (démarrage) : SÉLECTIONNER UN CYCLE.

Mode économique

- Si vous acceptez l'option « ECONOMIC » (ÉCONOMIQUE) au départ d'un nouveau cycle en appuyant sur « YES » (Oui), le niveau d'eau sera réduit de 20 % (en unités) par rapport au niveau programmé.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser ce mode, appuyez sur « NO » (Non).
 - Les niveaux d'eau du mode économique conviennent uniquement à du linge peu sale ou à un petit volume. Dans tous les autres cas, la qualité de lavage ne serait pas satisfaisante.
 - Dans le « Initialisation Menu » (Menu Initialisation), vous pouvez activer ou désactiver la demande « ECONOMIC » au démarrage.

Le programme actif

- La durée du cycle est décomptée progressivement minute par minute ; ainsi, vous savez combien de temps il reste jusqu'à la fin du cycle.
- Pour chaque étape de programme de lavage :
 - Vous verrez d'abord la Séquence de lavage (Wash Sequence).
 - Vous verrez ensuite la séquence Vidange/Extraction (Drain / Extraction).
- Une barre de progression vous montre l'état d'avancement du cycle de lavage.

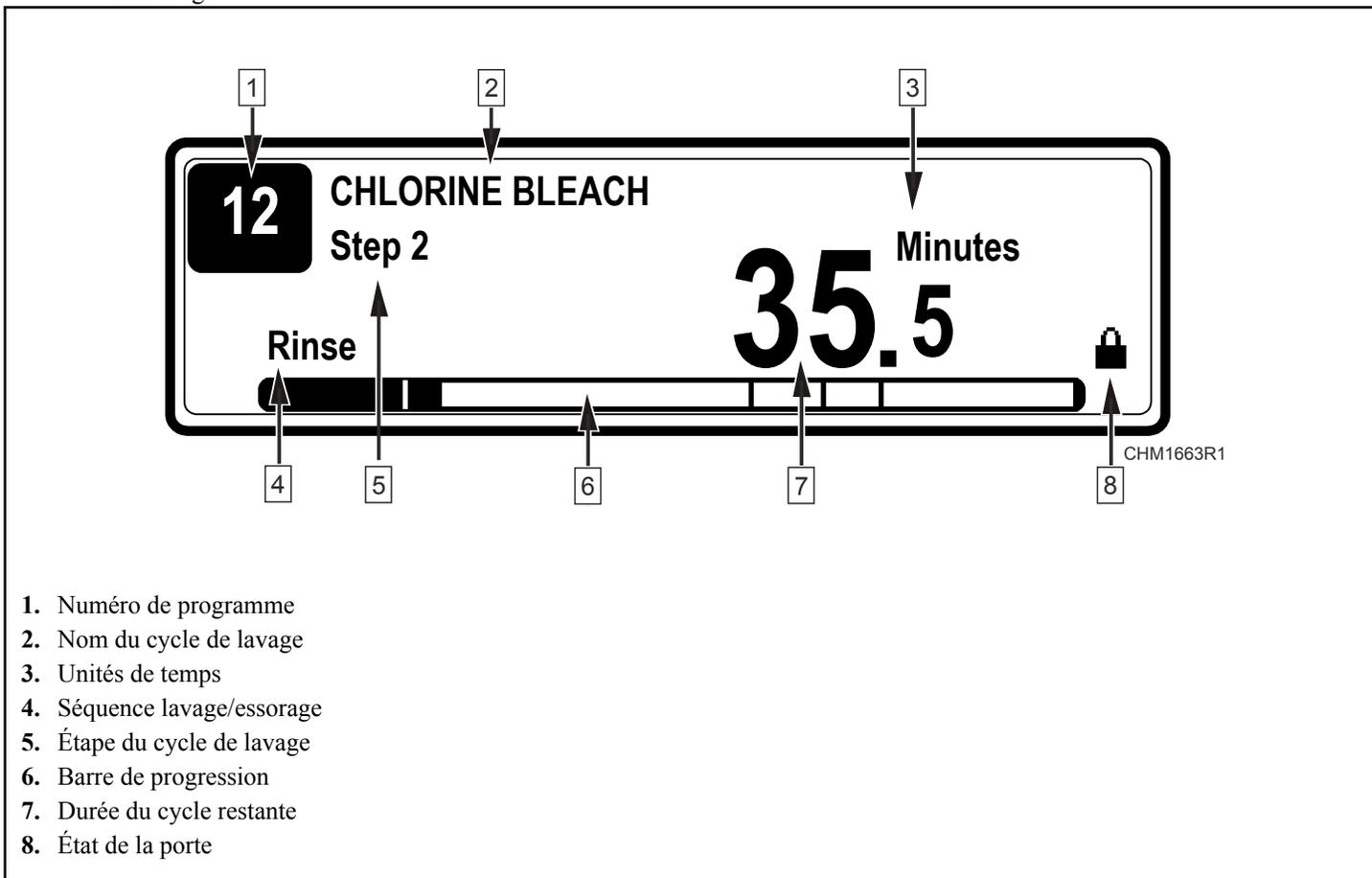


Figure 24

Avancement d'un programme de lavage

- Appuyer sur la FLÈCHE DROITE pour augmenter le temps de lavage.
- Appuyer sur la FLÈCHE GAUCHE pour réduire le temps de lavage.
- Appuyer sur START pour passer à l'étape suivante.

	AVERTISSEMENT
<p>Même si la fonction d'accélération a été désactivée dans le menu initialisation, la fonction d'accélération fonctionnera si l'interrupteur de programmation passe en mode programme.</p>	
C066	

Durée de lavage

- Après le lancement du programme, le temps restant du cycle s'affiche.
- Le symbole de l'horloge indique si le temps du cycle en cours est décompté ou non. Si l'horloge ne clignote pas, cela signifie que le temps n'est pas décompté.
- La période pendant laquelle le symbole de l'horloge ne clignote pas est du temps rajouté.
- Le temps de lavage total = temps programmé (1) + le temps supplémentaire (2 +3 +4 +5).
 1. Le temps programmé des processus.
 2. Le temps supplémentaire pour l'alimentation en eau.
 3. Le temps supplémentaire pour la vidange (si l'eau n'est pas vidangée à l'intérieur de 30 secs et que le temps de vidange est prolongé)
 4. Le temps supplémentaire pour le chauffage si l'on sélectionne « Attente de la température cible ».
 5. Le temps d'exécution supplémentaire gratuit à la fin de la séquence d'essorage.

Fin de programme

- La durée à l'écran est décomptée jusqu'à 0.
- Une fois le cycle terminé, « END PROGRAM » (Fin du programme) s'affiche.
- Le verrou de porte est libéré. Vous pouvez ouvrir la porte lorsque « UNLOAD » (Décharger) apparaît à l'écran.

Ouvrir la porte et décharger la machine.

- Le message « DÉCHARGER » s'effacera et la machine est prête à commencer un nouveau programme.
- L'écran affiche « Select Cycle » (choisir cycle).

Machines à laver MB uniquement

- Lorsque le message « UNLOAD » (Décharger) s'affiche, les témoins « TURN DRUM » (Tourner le tambour) et « UNLOCK DOOR » (Débloquer la porte) s'allument.
- Les touches correspondantes seront uniquement disponibles si les témoins sont allumés côté sale ou propre du lave-linge.

La séquence de déchargement (Unload Sequence)

- Appuyez sur la touche « TURN DRUM » (Tourner le tambour) pour tourner le tambour de manière à pouvoir ouvrir sa porte en face de celle de la porte de la machine (modèles MB). Relâchez la touche pour arrêter la rotation du tambour.
- Si le poids du linge dans le tambour n'est pas correctement réparti, il est possible que vous deviez répéter la procédure plusieurs fois.
- Appuyez sur la touche « UNLOCK DOOR » (Débloquer la porte) pour déverrouiller la porte principale de la machine MB.
- Ouvrez les portes manuellement.
- Vous pouvez maintenant décharger le linge.

La séquence de chargement (Load Sequence)

REMARQUE : Le linge est toujours chargé depuis le côté sale.

- Si le programme n'a pas été interrompu, les portes devraient être ouvertes côté propre à ce stade.
- Refermez et verrouillez les portes.
- Les témoins « TURN DRUM » (Tourner le tambour) et « UNLOCK DOOR » (Débloquer la porte) s'éteignent côté propre pour s'allumer côté sale.
- Vous pouvez maintenant placer la porte du tambour en face de la porte principale, côté sale.
- Si la porte du tambour est correctement placée, déverrouillez puis ouvrez les portes.
- Vous pouvez maintenant charger le linge.
- Une fois les portes refermées, vous pouvez lancer un nouveau cycle de lavage.



AVERTISSEMENT

Le programmeur pour une laveuse mb autorisera uniquement de décharger les vêtements du côté hygiénique de la machine si le cycle de lavage n'a pas été interrompu.

C067



AVERTISSEMENT

En cas de programmes de lavage désinfectants hygiéniques dans le menu initialisation, « manual override » (commande manuelle) et « allow advance » (autoriser l'avance) doivent être désactivés.

C065

Lave-linges MB90-140-180 uniquement

- Les plus gros lave-linge MB renferment deux ou trois compartiments.
- Après avoir chargé / déchargé un compartiment, vous devez tourner le tambour pour atteindre le compartiment suivant.
- Refermez et verrouillez la porte intérieure.
- Fermez la porte extérieure et appuyez sur la touche de verrouillage de la porte extérieure.
- Lorsque la porte extérieure est fermée et verrouillée, les témoins « TURN DRUM » (Tourner le tambour) et « UNLOCK DOOR » (Débloquer la porte) s'allument.
- Appuyez sur « TURN DRUM » (Tourner le tambour) pour faire tourner le tambour automatiquement jusqu'au compartiment suivant.
- Une fois la rotation du tambour terminée et le témoin « UNLOCK DOOR » (Débloquer la porte) allumé, appuyez sur la touche « UNLOCK DOOR » (Débloquer la porte).

- Vous pouvez maintenant décharger / charger le compartiment suivant du tambour.
- Sur les petits lave-linge MB, une fois la porte extérieure fermée et verrouillée côté propre, le programmeur commute automatiquement la porte côté sale et déclenche la commande « TURN DRUM » (Tourner le tambour).
- Pour les gros lave-linges MB à plusieurs compartiments de tambour, vous devez appuyer sur le bouton « SWITCH SIDE » (changer de côté) pour passer du côté hygiénique au côté sale.

Processus de remplissage de l'eau

- Lorsque le processus de remplissage est en cours, l'image d'un robinet apparaît à l'écran.
- Les soupapes d'admission d'eau froide et chaude s'ouvriront en fonction de la température de l'eau.
- Le niveau d'eau est mesuré par le capteur de niveau électronique.
- Si la fonction d'équilibrage des températures est disponible, le programmeur commandera la température jusqu'à atteindre la température finale. Pour les programmes de lavage à haute température, il est nécessaire de lancer le chauffage d'appoint après le remplissage d'eau, de façon à obtenir la température d'eau programmée.
- Consultez les valeurs pour le niveau d'eau normal inférieur et supérieur dans les tableaux standard des programmes de lavage.
- Ces niveaux d'eau standard sont utilisés dans les cas suivants :
 - le niveau d'eau normal inférieur est utilisé pour les séquences Prewash (Prélavage), Wash (Lavage) et Soak (Trempe).
 - Le niveau supérieur normal est utilisé pour les séquences Rinse (Rinçage) et Final Rinse (Dernier rinçage).
- Le niveau d'eau peut être programmé entre deux valeurs limites :
 - La limite inférieure du niveau d'eau se trouve au-dessus des corps de chauffe et du capteur de température.
 - La limite supérieure se trouve en dessous du trop-plein.

Processus de chauffage

Lorsque le processus de chauffage est en cours, l'image d'une bouilloire apparaît à l'écran.

Si vous sélectionnez « No Wait for Temperature » (ne pas attendre la température) :

- La machine chauffera l'eau tant que la durée programmée pour la séquence donnée ne sera pas écoulée, ou tant que la température programmée n'aura pas été atteinte.
- Même si la température programmée n'est pas atteinte et la durée de la séquence donnée est écoulée, le programme lance la séquence suivante.

Si vous sélectionnez « Wait for Temperature » (attendre la température) :

- La machine chauffera l'eau tant que la température programmée n'a pas été atteinte. Le décompte de la durée programmée de la séquence de lavage commence à partir du moment où la température réglée est atteinte.



AVERTISSEMENT

Lorsque les machines n'ont pas de chauffage électrique ou à vapeur, il convient de sélectionner « wait for temperature » (attendre la température) dans le menu initialisation.

C068

Fonction de refroidissement

Refroidissement auto.

- Cette fonction vise à prévenir l'occurrence d'un choc thermique.
- Pour les lavages à l'eau chaude dont la température excède 65 °C [149 °F], de l'eau froide est ajoutée à la fin de l'étape.

Refroidissement programmé

- Cette fonction est recommandée pour éviter le rétrécissement des vêtements.
- L'eau est vidangée et l'eau froide est ajoutée petit à petit. La température de l'eau dans la cuve diminuera lentement en fonction de la séquence de refroidissement (température et durée).

Fonction de vidange

Lave-linge avec un bac à lessive supérieur uniquement.

- Lors du processus de remplissage de la séquence de vidange, le niveau pas d'eau est programmé et l'eau s'échappe par le trop-plein.
- Les saletés les plus grosses sont séparées du linge grâce à l'eau qui s'écoule par le trop-plein.

Fonction de vaporisation

- Le produit spécial est aspergé avec la soupape de vidange ouverte et en fonction de la vitesse du programme, le tambour tourne à la vitesse nécessaire à la répartition du linge ou à faible vitesse.

Déséquilibré

- Si la machine est mal équilibrée lors de l'essorage, l'interrupteur de vibrations s'active.
- La séquence d'essorage est interrompue et le linge dans le tambour est redistribué.
- La machine à laver tente de redistribuer le linge jusqu'à 10 fois.

Ajout de détergents

- Lorsqu'une pause a été programmée à la fin d'une séquence de lavage, la machine arrêtera le programme et le message « Pause, appuyer sur Start pour poursuivre » s'affichera.
- L'avertisseur sonore avertit l'utilisateur.
- A présent, l'utilisateur peut ajouter de la lessive.
- En appuyant sur START, le programme se poursuit avec l'étape suivante.

Arrêt

- Si l'on appuie sur la touche STOP, le programme s'interrompt.
- Tout d'abord, la machine se mettra en phase sécurisée.
- Puis le message CONTINUE ? (continuer ?) s'affichera.

ARRÊT : Le programme s'arrête. (Une séquence de culbutage sera exécutée avant que la porte ne puisse être ouverte.)

MARCHE : Le programme redémarre la dernière étape active et poursuit le reste du programme.

Ouvrir le compartiment à savon

Uniquement pour les machines avec distributeur de savon à l'avant.

- Le Programme s'interrompt immédiatement dès l'ouverture de la porte du compartiment à lessive.
- Tout d'abord, la machine se mettra en phase sécurisée.
- Puis, le message « FERMER PORTE SAVON » s'affiche.
- Lorsque la porte du compartiment à lessive est refermée, le « CONTINUE ? » s'affiche.

ARRÊT : Le programme s'arrête. (Une séquence de culbutage sera exécutée avant que la porte ne puisse être ouverte.)

MARCHE : Le programme redémarre la dernière étape active et poursuit le reste du programme.

- Il est recommandé de programmer une pause (signal) si vous voulez remplir le bac à lessive une deuxième fois en cours de programme.

Wait State (en attente)

- Le fonctionnement normal de la machine peut être interrompu et vous devez attendre l'autorisation de poursuivre du programmeur.
- Vous pouvez reconnaître cette mise en attente par l'écran qui affiche WAIT (attente) et un décompte.
- Cette situation peut survenir en cas de coupure de courant et de son retour pendant un cycle de lavage en cours.
- Étant donné que le logiciel ne sait pas à quelle vitesse tournait le moteur, une pause est insérée avant de pouvoir redémarrer la machine.

Comment traiter les messages d'erreur

- Si le programmeur constate une panne, un message de panne s'affiche, informant l'utilisateur du problème survenu.

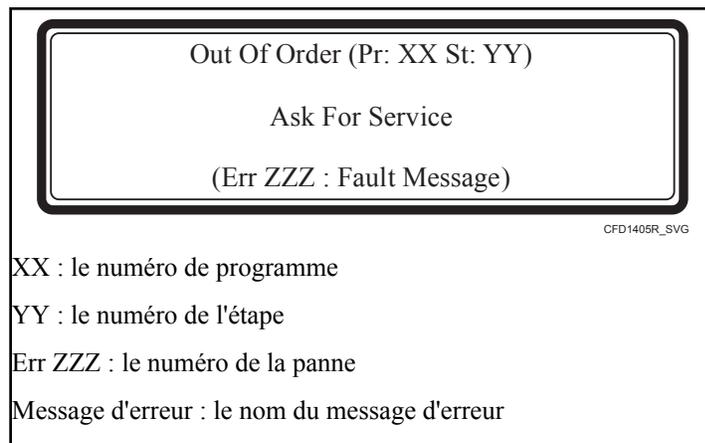


Figure 25

- Dans la ligne supérieure s'affiche le numéro de programme et le numéro de l'étape du programme interrompu.
- Le message UNLOAD! (décharger) vous informe que vous pouvez ouvrir la porte.

Conditions de sécurité

- Si le tambour contient toujours de l'eau ou si la température est trop élevée, il est impossible d'ouvrir la porte.
- Les messages « EAU DANS CUVE » ou « TROP CHAUD » seront affichés ainsi que le niveau et la température de l'eau.

	AVERTISSEMENT
<p>C'est à l'opérateur de prendre les précautions nécessaires si la soupape de vidange n'est pas fonctionnelle et s'il y a toujours de l'eau chaude dans le tambour à la fin du cycle de lavage. L'écran affiche la température et le niveau actuels de l'eau. Attendez jusqu'à ce que l'eau soit vidangée et jusqu'à ce qu'elle ait refroidi avant d'intervenir car l'eau chaude peut provoquer des brûlures.</p>	
C069	

- En cas de problème de verrou de porte, le programme prend fin immédiatement.
- Pour des raisons de sécurité, la porte reste verrouillée.

	AVERTISSEMENT
<p>Consultez le chapitre Résolution des Pannes pour obtenir plus d'informations sur la gestion des défauts.</p>	
C070	

Comment traiter les coupures de courant

- Lorsqu'une coupure de courant se produit pendant que le lave-linge et en veille est qu'aucun programme n'est en cours, l'appareil reste en veille.
- En cas de coupure lorsque le lave-linge est en cours de lavage ou d'essorage, une fois le courant restauré, le message « Continue ? » (Continuer ?) s'affiche.

STOP (arrêt) : le programme s'arrête. (Une séquence de séchage sera exécutée avant que la porte ne puisse s'ouvrir.)

START (démarrage) : le programme reprend la dernière étape active, puis il se poursuit jusqu'à la fin.

Boutons de fonction spéciale

Les Touches de fonctions spéciales Information et Service servent à fournir à l'utilisateur de plus amples informations à propos des programmes de lavage et des fonctions de la machine. Les autres boutons de fonctions spéciales permettent une utilisation directe.

Information

Appuyez sur le bouton INFORMATION si vous voulez voir à quoi ressemble à programme.

- Si aucun programme n'est en cours, une vue d'ensemble de tous les programmes disponibles s'affiche.
- Si un programme est en cours, une présentation détaillée de toutes les étapes du programme s'affiche.
- À chaque étape, les items du menu s'affichent.
- Vous pouvez quitter le menu Information en appuyant à nouveau sur la touche INFORMATION.

Menu Service State (état du service)

» Appuyez sur la touche SERVICE STATE (état du service) si vous voulez vérifier la température et le niveau d'eau corrects.

- Dans le menu Service State (état du service), vous pouvez consulter :
 - La température et le niveau de l'eau.
 - Le nombre de cycles qui ont été accumulés (entretien nécessaire).
 - Les états réels de la machine pendant le cycle de lavage.
- En tournant l'interrupteur à clé sur Program (programme), le menu Service State (état du service) ne disparaît pas au bout d'1 minute.
- En appuyant sur le bouton FLÈCHE BASSE, vous verrez les éléments de menu.
- Vous pouvez quitter le menu Service State (état du service) en appuyant de nouveau sur le bouton SERVICE STATE.

Arrivées 1, 2, 3 (4, 5, 6)

Appuyez sur le bouton INLET (entrée) 1, 2, 3 (4, 5, 6) si vous voulez ouvrir une vanne d'entrée d'eau pendant un processus en cours.

- Ne fonctionne que pendant le lavage.
- La vanne d'entrée correspondante s'ouvrira quand vous appuyerez sur la touche.

	AVERTISSEMENT
Toutes les fonctions de sécurité seront toujours actives, il est donc possible que vous ne puissiez pas activer les arrivées.	
C071	

Évacuation

Appuyez sur le bouton DRAIN (vidange) si vous voulez ouvrir la soupape de vidange pendant un processus en cours.

- Opérationnel uniquement pendant une séquence de lavage en cours.
- La valve d'évacuation dès le premier appui sur la touche.

Chauffage

Appuyez sur le bouton HEATING (chauffage) si vous voulez allumer le chauffage pendant un processus en cours.

- Ne fonctionne que pendant le lavage.
- Le chauffage sera allumé dès le premier appui sur la touche.

	AVERTISSEMENT
Toutes les fonctions de sécurité seront toujours actives, il est donc possible que vous ne puissiez pas activer le chauffage.	
C072	

Réglage de la vitesse

Appuyez sur le bouton SPEED ADJUST (réglage de vitesse) si vous voulez changer la vitesse du tambour pendant un processus en cours.

- Vous pouvez régler la vitesse du tambour en insérant une nouvelle valeur.
- Les limites de vitesse seront respectées en fonction du type lave-linge.

	AVERTISSEMENT
Toutes les fonctions de sécurité seront toujours actives, il est donc possible que vous ne puissiez pas activer la vitesse d'essorage.	
C073	

Recyclage de l'eau

- Si le lave-linge est relié à un système de recyclage de l'eau, le signal émis par la cuve de recyclage peut être transmis au programmeur.
- Si le réservoir est vide, l'écran du programmeur affiche un message de diagnostic « Err 40 out of soap » (erreur 40 : lessive finie). Voir *Erreur 40 : remplir le réservoir vide d'eau recyclée*.
- Pour les lave-linge avec bac à lessive frontal, la vanne d'arrivée d'eau de la cuve de recyclage se ferme automatiquement et la vanne d'arrivée d'eau froide s'ouvre.

Compartiments de savon liquide externes

- Si la machine à laver est reliée à des distributeurs externes de lessives liquides, il est possible de raccorder le signal des distributeurs de lessive liquide au programmeur.
- Si le compartiment à savon est presque vide, le message de diagnostic « Err 39 plus de savon » s'affichera à l'écran de l'ordinateur de commande de lavage.
- Ainsi, l'utilisateur n'est pas obligé de contrôler sans cesse les distributeurs pour éviter le lavage sans lessive liquide.

Système de pesée automatique

- Les modèles MB, F23/4 à FS1200 peuvent être équipés d'un système de pesée automatique. Lorsque la porte est ouverte, l'écran affiche une échelle de pesée.
- L'opérateur est invité à appuyer sur le bouton « 0 » (TARE) pour régler la pesée à « 0 » kg. En appuyant sur le bouton « 0 », le message « poids de référence réglé à 0 » s'affichera.
- L'utilisateur charge la machine et peut suivre sur l'écran la quantité de linge qui est mise dans la machine.
- Si la charge dépasse la capacité de la machine à laver, l'ordinateur de commande de lavage affichera le message : « Surcharge ».
- En bas de l'écran, une barre de progression sert d'indicateur de linge déjà chargé.
- En fermant la porte, les informations de pesée à l'écran sont remplacées par un affichage proposant les différents choix de cycles de lavage.

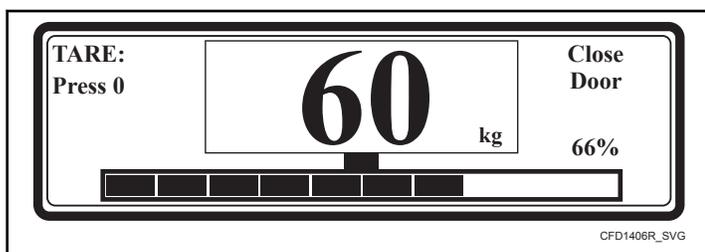


Figure 26

- Sur les lave-linge avec système de pesée, il est possible de programmer la consommation d'eau en litres pour l'optimiser.
- Il est également possible de régler automatiquement la consommation d'eau (et la quantité de lessive liquide) par rapport au poids du linge mesuré.

Système avec entrée manuelle du poids du linge

POUR LES MACHINES SANS SYSTÈME DE PESÉE AUTOMATIQUE

- si vous connaissez le poids de la charge de linge (ex. : vous l'avez pesé avant le lavage), vous pouvez activer la fonction d'entrée manuelle du poids du linge (Advanced menu (menu avancé) / Weighing (pesée)).
- Tant que la porte restera ouverte, le poids du linge indiqué sur l'affichage sera de « 0 kg ». Saisir la valeur du poids. Il faut fermer la porte avant de pouvoir sélectionner un cycle de lavage.
- Selon le poids du linge indiqué, vous pouvez autoriser un réglage automatique de la consommation d'eau et de lessive.

Programmes préprogrammés

Le programmeur comprend 15 programmes de lavage standards préprogrammés. Il s'agit des numéros de programmes 1 à 15. Les numéros de programmes 16 à 52 sont réservés aux programmes personnalisés.

	AVERTISSEMENT
<p>Les processus pré-programmés sont donnés à titre indicatif uniquement. Pour créer vos propres programmes de lavage, contactez votre fournisseur de lessive.</p>	
C074	

Vannes d'entrée d'eau pour distributeur de savon à l'avant		
Soupape d'admission 1 :	Eau froide dure	(La vanne d'entrée 1 ne fonctionne pas si l'eau dure n'est pas disponible)
Soupape d'admission 2 :	Eau froide douce	
Soupape d'admission 3 :	Eau chaude douce	

Tableau 24

Temps d'approvisionnement

La durée de distribution de lessive liquide des bacs à lessive frontaux A, B, C, D et E est fixée à 30 secondes par défaut. Elle peut être ajustée dans le « Program Menu » (Menu Programme).

Information sur les vannes d'entrée d'eau

Vannes d'entrée d'eau pour distributeur de savon sur le dessus			
Soupape d'admission 1 :	Eau froide dure *	Bac à lessive « C »	Rinçage final
Soupape d'admission 2 :	eau froide douce	Bac à lessive « A »	Prélavage
Soupape d'admission 3 :	eau chaude douce	Soupape d'admission directe	(Liquide)
Soupape d'admission 4 :	eau chaude douce	Bac à lessive « B » lavage principal	Lavage principal
Soupape d'admission 5 :	eau froide douce	Bac à lessive « B » lavage principal	Lavage principal
Soupape d'admission 6 :	eau froide douce	Soupape d'admission directe	(Liquide)
* En cas d'indisponibilité d'eau froide dure, la vanne d'entrée 1 fonctionnera avec de l'eau froide douce.			

Tableau 23

Légende pour les niveaux d'eau

- NL: niveau inférieur normal
- NH: niveau supérieur normal

Actions de lavage

Lavage normal

- A = 12 secondes (lavage pendant 12 secondes)
- R = 3 secondes (à l'arrêt pendant 3 secondes)

Lavage délicat

- A = 3 secondes (lavage pendant 3 secondes)
- R = 12 secondes (à l'arrêt pendant 12 secondes)

T/M (tours par minute)

- W : type RS/FS/MB = vitesse au lavage (32 – 50 tr/min)
- D : type RS/FS/MB = vitesse de distribution (fixe, 100 tr/min)
- L : type RS/FS/MB = vitesse d'essorage lent, standard (500 tr/min)
- H : type FS/MB = vitesse d'essorage rapide (625 – 1 000 tr/min, selon la taille de la machine)

Programmes de lavage

Programme de lavage 1 : Lavage à l'eau chaude 90 °C [194 °F]

Programme de lavage 1 : Lavage à l'eau chaude 90 °C [194 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Étape 1	Prélavage / lavage	2 - 3	2 - 3	30°C [86°F]	NL	5 minutes	W (normal)	A	A = 30 se- condes
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 2	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	90°C [194°F]	NL	10 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 3	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 4	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 5	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	NL	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 25

Programme de lavage 2 : Lavage à l'eau tiède 60 °C [140 °F]

Programme de lavage 2 : Lavage à l'eau tiède 60 °C [140 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Étape 1	Prélavage / lavage	2-3	2 -3	30°C [86°F]	NL	5 minutes	W (normal)	A	A = 30 se- condes
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 2	Lavage principal	5 -4 - 3	2 - 3	60°C [140°F]	NL	10 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 3	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 4	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 5	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	NL	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 26

Programme de lavage 3 : Lavage, couleurs 40 °C [104 °F]

Programme de lavage 3 : Lavage, couleurs 40 °C [104 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Étape 1	Prélavage / lavage	2 - 3	2 - 3	30°C [86°F]	NL	5 minutes	W (normal)	A	A = 30 se- condes
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 2	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	40°C [104°F]	NL	10 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 3	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 4	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 5	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	NL	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 27

Programme de lavage 4 : Lavage, couleurs vives 30 °C [86 °F]

Programme de lavage 4 : Lavage, couleurs vives 30 °C [86 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 6 - 3	2 - 3	30°C [86°F]	NL	8 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	30 secon- des	D	-	-
Étape 3	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	30 secon- des	D	-	-
Étape 4	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	NL	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	4 minutes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 28

Programme de lavage 5 : Laines 15 °C [59 °F]

Programme de lavage 5 : Laines 15 °C [59 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 6	2	15°C [59°F]	NH	6 minutes	W (délicat)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (délicat)	-	-
	Essorage	-		-	-	30 secon- des	D	-	-
Étape 3	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NH	2 minutes	W (délicat)	-	-
	Essorage	-		-	-	30 secon- des	D	-	-
Étape 4	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	NH	3 minutes	W (délicat)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	2,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (délicat)	-	

Tableau 29

Programme de lavage 6 : Lavage éco à chaud 90 °C [194 °F]

Programme de lavage 6 : Lavage éco à chaud 90 °C [194 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	90°C [194°F]	EL	25 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 3	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NL	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 4	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	EH	6 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 30

Programme de lavage 7 : Lavage éco à l'eau tiède 60 °C [140 °F]

Programme de lavage 7 : Lavage éco à l'eau tiède 60 °C [140 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	60°C [140°F]	EL	20 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 3	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NL	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	4 minutes	L	-	-
Étape 4	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	EH	6 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 31

Programme de lavage 8 : Lavage éco, couleurs 40 °C [104 °F]

Programme de lavage 8 : Lavage éco, couleurs 40 °C [104 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	43°C [109,4°F]	EL	20 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 3	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NL	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	4 minutes	L	-	-
Étape 4	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	EH	6 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 32

Programme de lavage 9 : Lavage éco, couleurs vives 30 °C [86 °F]

Programme de lavage 9 : Lavage éco, couleurs vives 30 °C [86 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 6 - 3	2 - 3	34 °C [93,2 °F]	EL	20 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	30 secon- des	D		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	D	-	-
Étape 3	Rinçage 2	2 - 5 - 6	2	-	NL	4 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	4 minutes	D	-	-
Étape 4	Rinçage 3	1 (+6)	1 (2)	-	EH	6 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	4 minutes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 33

Programme de lavage 10 : Lavage super éco à l'eau chaude 90 °C [194 °F]

Programme de lavage 10 : Lavage super éco à l'eau chaude 90 °C [194 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	90°C [194°F]	EL	10 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	1 minute	L		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 3	Rinçage 2	1 (+6)	1 (2)	-	EH	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 34

Programme de lavage 11 : Lavage super éco à l'eau tiède 60 °C [140 °F]

Programme de lavage 11 : Lavage super éco à l'eau tiède 60 °C [140 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									

Tableau 35 suite...

Programme de lavage 11 : Lavage super éco à l'eau tiède 60 °C [140 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Étape 1	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	60°C [140°F]	EL	10 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Essorage	-		-	-	1 minute	L		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 3	Rinçage 2	1 (+6)	1 (2)	-	EH	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 35

Programme de lavage 12 : Lavage super éco, couleurs 40 °C [104 °F]

Programme de lavage 12 : Lavage super éco, couleurs 40 °C [104 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									
Étape 1	Lavage principal	5 - 4 - 3	2 - 3	40°C [104°F]	EL	10 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	1 minute	L		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	L	-	-
Étape 3	Rinçage 2	1 (+6)	1 (2)	-	EH	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 36

Programme de lavage 13 : Lavage super éco, couleurs vives 30 °C [86 °F]

Programme de lavage 13 : Lavage super éco, couleurs vives 30 °C [86 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Pas de prélavage									

Tableau 37 suite...

Programme de lavage 13 : Lavage super éco, couleurs vives 30 °C [86 °F]									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Étape 1	Lavage principal	5 - 6 - 3	2 - 3	30°C [86°F]	EL	8 minutes	W (normal)	B	B = 30 se- condes
	Évacuation	-		-	-	1 minute	LD		-
Étape 2	Rinçage 1	2 - 5 - 6	2	-	EH	2 minutes	W (normal)	-	-
	Essorage	-		-	-	1 minute	LD	-	-
Étape 3	Rinçage 2	1 (+6)	1 (2)	-	EH	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	4 minutes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 37

Programme de lavage 14 : Essorage – vitesse faible

Programme de lavage 14 : Essorage – vitesse faible									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Étape 1	Rinçage	1 (+6)	1 (2)	-	NH	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	L	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 38

Programme de lavage 15 : Essorage – vitesse élevée

Programme de lavage 15 : Essorage – vitesse élevée									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
Étape 1	Rinçage	1 (+6)	1 (2)	-	NH	3 minutes	W (normal)	C	D = 30 se- condes
	Dernier es- sorage/ essorage	-		-	-	5,5 minu- tes	H	-	-
	Ralentisse- ment		-	-	-	Sans objet	-	-	

Tableau 39 suite...

Programme de lavage 15 : Essorage – vitesse élevée									
	Sé- quence	Entrée		Tempé- rature	Niveau	Durée	tr/min (x)	Alimentation en savon	
		Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.					Distri- buteur de sa- von sur le dessus	Acier inoxy- dable S. D.
	Culbutage		-	-	-	30 secon- des	W (5 secondes / 5 secondes)	-	

Tableau 39

Dépannage

Messages d'information

- Différents messages peuvent apparaître sur l'écran au début, à la fin ou pendant un cycle de lavage.
- Dans certains cas, un signal sonore avertit l'utilisateur.
- En cas d'erreur, la machine passe automatiquement en mode de sécurité. Vous pouvez connaître la cause de l'erreur à l'aide du programme de diagnostic. Ce programme contrôle toutes les fonctions du cycle de lavage, une par une.

Messages d'erreur

- En cas de panne, le programmeur affiche le message diagnostic de panne.
- Le numéro et l'étape du programme concernés par l'interruption sont affichés.
- Le message d'erreur lui-même comprend un numéro et une partie texte correspondante du message, vous pouvez donc facilement trouver les sujets adéquats dans ce manuel.
- Si « UNLOAD » (Décharger) apparaît, il est possible d'ouvrir la porte.

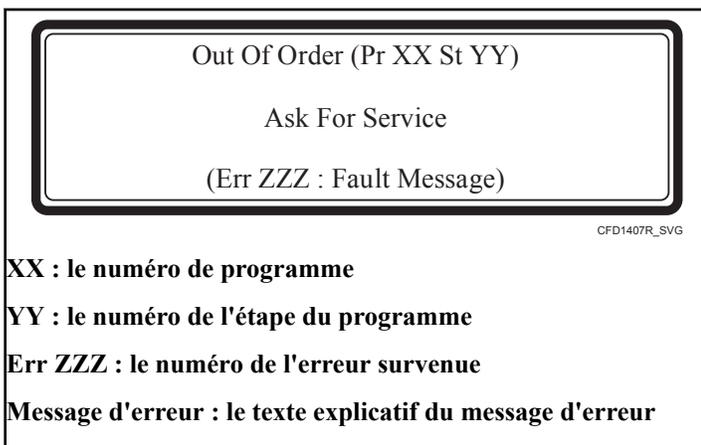


Figure 27

Comment procéder en cas de messages d'erreur

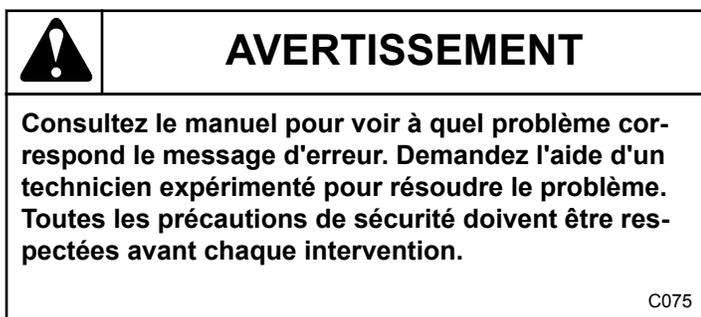


Figure 28

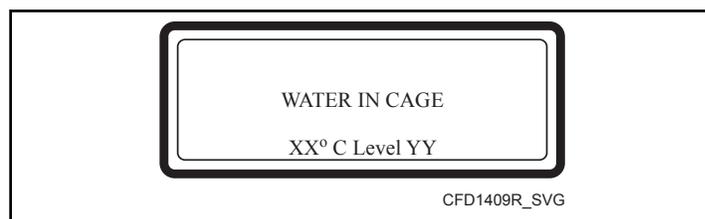


Figure 29

- Appuyer sur le bouton STOP (arrêt) ou ENTER (entrée) (interrupteur à clé en mode programme).
- activant ou en désactivant l'interrupteur d'alimentation;
- ouvrant la porte (défaillance 4 et 41).

Pour des raisons de sécurité, la porte ne sera pas débloquée dans les cas suivants :

- il reste de l'eau dans le tambour;
- La température de l'eau est supérieure à 55 °C [131 °F].
- le tambour tourne toujours (un délai de sécurité sera respecté jusqu'à ce que le tambour soit complètement à l'arrêt);
- Il y a un problème avec le système de verrouillage de la porte.

A la fin de chaque cycle, le programmeur procède à l'essai de sécurité de la séquence.

Si les conditions de sécurité ne sont pas satisfaites à la fin du cycle, le message « TOO HOT » (Trop chaud) ou « WATER IN CAGE » (Eau dans le tambour) s'affiche.

Si le problème est résolu (l'eau baisse au-dessous du niveau de sécurité ou la température descend en dessous de 55 °C [131 °F]), le message d'erreur TOO HOT (trop chaud) ou WATER IN CAGE (eau dans la cage) s'efface automatiquement.

Un message d'erreur peut être refusé et effacé comme suit :

	AVERTISSEMENT
<p>C'est à l'opérateur de prendre les précautions nécessaires si la soupape de vidange n'est pas fonctionnelle et s'il y a toujours de l'eau chaude dans le tambour à la fin du cycle de lavage. L'écran affiche la température et le niveau actuels de l'eau. Attendez jusqu'à ce que l'eau soit vidangée et jusqu'à ce qu'elle ait refroidi avant d'intervenir car l'eau chaude peut provoquer des brûlures importantes. Il convient de veiller à ce que personne ne soit brûlé par l'eau chaude.</p>	
C076	

REMARQUE : Le message d'erreur « too hot » (trop chaud) peut également apparaître à la fin d'un cycle, même en l'absence de défaut. Prenons l'exemple d'un programme définissant un lavage très chaud. Après cette séquence de lavage très chaud, aucune séquence avec une basse température d'eau n'a été programmée. À la fin d'un tel cycle de lavage, la température dans le tambour est donc toujours élevée, même si le tambour ne contient plus d'eau. Dans ce cas, le programmeur décide qu'il n'est pas prudent d'ouvrir la porte car la température mesurée à l'intérieur du tambour est trop élevée. Si vous n'ajoutez pas d'eau froide dans le tambour, la baisse de la température à un niveau acceptable peut prendre un certain temps. Une fois la température dans le tambour suffisamment basse, le message d'erreur disparaît et la porte se débloque automatiquement.

LE PROGRAMMATEUR LANCE UNE PROCÉDURE SPÉCIFIQUE EN FONCTION DU TYPE DE PANNE :

LORSQUE LA SÉCURITÉ EST UN ENJEU

- Arrêt complet + séchage : le programme s'arrête, mais effectue la séquence de séchage.
- Arrêt complet + temps de sécurité : le programme s'arrête, mais un temps de sécurité commence.
- Ne pas démarrer : le programme n'est pas lancé tant que les conditions de sécurité ne sont pas satisfaites.

LORSQUE LA SÉCURITÉ N'EST PAS UN ENJEU

- Arrêt complet + demande Continuer : la machine demande si elle doit continuer. le programme apparaît.
- Ignorer + continuer : l'étape en cours est sautée et le programme se poursuit avec l'étape suivante.
- Continuer : le programme continue.

CAS SPÉCIAUX :

Erreur 11 : Erreur de durée de remplissage et Erreur 14 : erreur de durée de chauffage :

- Après avoir ignoré et effacé le message de défaillance, on peut redémarrer ou arrêter la séquence, puisque « Poursuivre? » s'affiche.

Cause possible :

- Les vannes d'entrée d'eau sont fermées.
- La capacité des éléments chauffants est réduite.

Erreur E24 : Capteur de niveau défectueux et Erreur E25 : Capteur de température défectueux et E35 : Mauvaise version du logiciel :

- Le message de panne peut être effacé uniquement en arrêtant et en remettant en marche l'alimentation.

Défaillance 31 : Défaillance d'initialisation du variateur et défaillance 32 : Erreur de vérification, variateur :

- Indique que les paramètres chargés pour le variateur de fréquence sont incorrects et qu'ils risquent d'endommager la machine. Ne pas utiliser la machine à laver tant qu'un technicien n'a pas vérifié le problème.

Défaillance 41 : Entretien dû :

- Se produira indéfiniment jusqu'à ce que vous ayez réinitialisé le compteur de cycles. Consultez *Menu Service* pour savoir comment réinitialiser le compteur de cycles.

Erreur 57 : Porte verrouillée continuer démarrage :

- Se produira si le « Door Lock Switch » (interrupteur de verrou de porte) reste fermé quand vous ouvrez la porte extérieure sur les machines MB70-90-110-140-180. Vous pouvez toujours décharger le linge des autres compartiments en passant outre le message d'erreur en appuyant sur le bouton START (démarrage).

CLÉ DE RÉINITIALISATION :

- Lorsqu'un message d'erreur a été ignoré et la porte ouverte, « Reset Key » (Réinitialiser le commutateur) s'affiche.
- Ce message avertit l'opérateur que le commutateur à clef se trouve toujours sur le mode programme.
- Avant de lancer un nouveau programme, vous devrez tourner le commutateur à clef sur la position du mode exécution.
- Tournez l'interrupteur à clé sur le mode Run (fonctionnement).



Figure 30

Aperçu des messages d'erreur

Aperçu des messages d'erreur				
Nu- méro	Message d'er- reur	Cause	Action	Erreur
E1	No Drain Co	Panne de vidange, refroidisse- ment	Arrêt complet + séchage	Séquence de vidange : refroi- dissement
E2	Pas de drainage	Panne vidange	Arrêt complet + séchage	Séquence de vidange
E3	Défaut inclinaison	Interrupteur de sécurité : Avant essorage	Arrêt complet + séchage	Démarrage essorage
E4	Déséquilibre	Interrupteur de sécurité : Esso- rage normal	Passer + continuer	Après 10 balancements
E5	Inclinaison vitesse élevée	Interrupteur de sécurité : esso- rage fort	Arrêt complet + intervalle de sécurité	>500 ou 750 tr/min
E6	Ressort porte	Panne de l'interrupteur de porte	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Cycle complet
E7	Interrupteur porte	Panne de l'interrupteur (solé- noïde) de porte	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Cycle complet
E8	Démarrage porte	Panne de contrôle de verrou de porte au lancement	Ne pas lancer	Au démarrage
E9	Door Unload (dé- charger porte)	Panne interrupteur de verrou de porte fermé	Ne pas lancer	Fin de cycle
E10	Relais/ressort	Relais/ressort	Continuer	2 min 30 secondes après début du cycle
E11	Pas de remplissage	Fill failure (panne lors du rem- plissage)	Arrêt complet + demande Con- tinuer	Pendant le remplissage
E12	Trop de remplissage	Panne due au remplissage ex- cessif	Arrêt complet + séchage	Pendant le remplissage
E13	Pas de chauffage	Panne chauffage	Arrêt complet + séchage	Pendant le chauffage
E14	Durée du chauffage	Panne du temps de chauffe	Arrêt complet + demande Con- tinuer	Pendant le chauffage
E15	Trop chaud	Trop chaud	Arrêt complet + séchage	Pendant le chauffage
E21	Trop-plein	Panne due au remplissage ex- cessif	Arrêt complet + séchage	Étape lavage
E22	Flush fault	Panne évacuation	Arrêt complet + séchage	Vidange
E24	Capteur de niveau	capteur de niveau défectueux	Arrêt complet + séchage	Cycle complet
E25	Capteur de temp.	Capteur de température défec- tueux	Arrêt complet + séchage	Cycle complet
E26	Code Mitsub.	Code d'erreur convertisseur non défini	Arrêt complet + séchage	Cycle complet

Tableau 40 suite...

Aperçu des messages d'erreur				
Nu- méro	Message d'er- reur	Cause	Action	Erreur
E27	Comm fault (erreur comm.)	Panne communication convertisseur	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Cycle complet
E28	THT time / E.OL	Temps écoulé THT / E.OL	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Pendant séquence essorage
E29	OV3 time / E.OP	Temps écoulé OV3 / E.OP	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Pendant séquence essorage
E31	Charger par.	Panne initialisation convertisseur	Ne pas lancer	Pendant l'initialisation
E32	Vérifier par.	Panne vérification convertisseur	Ne pas lancer	Pendant chargement paramètres
E33	Stall prev	Fonction de prévention blocage active	Continuer	Pendant séquence essorage
E35	Wrong Softw (mauvais logiciel)	Mauvaise version de logiciel	Ne pas lancer	Nouvelle version de logiciel
E37	No Drain Spr (aspersion sans vidange)	Panne vidange pendant aspersion	Arrêt complet + séchage	Séquence aspersion
E38	No Recycle	La cuve d'eau de recyclage est vide	Avertissement à la fin. Mach. à bac à lessive frontal uniquement	Étape lavage
E39	Plus de lessive	Les arrivées de lessive fonctionnent sans lessive	À titre informatif uniquement	Étape lavage
E40	No Fill Rec	Panne de remplissage car cuve d'eau de recyclage vide	Arrêt complet + Demande pour continuer (machine avec bac à lessive supérieur uniquement)	Étape lavage
E41	Maintenance-entretien	Avertissement entretien nécessaire	À titre informatif uniquement, Ouvrir la porte = réinitialiser	Fin de cycle
E42	Connexion	No Network Connection (pas de connexion réseau)	À titre informatif uniquement	Transfert données réseau
E43	Par. Voltage	Mauvaise plage de tension	Corrigez	Menu Configuration
E44	Type modèle	Type d'inverseur erroné	Corrigez	Menu Configuration
E45	No Speed Sensor Signal	No Speed Sensor Signal	No Speed Sensor Signal	En phase d'essorage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E46	Brake Closed	Le frein reste bloqué	Arrêt complet + intervalle de sécurité	En phase d'essorage (MB70-90-110-140-180 uniquement)

Tableau 40 *suite...*

Aperçu des messages d'erreur				
Nu- méro	Message d'er- reur	Cause	Action	Erreur
E47	Brake Wear Out	Les plaquettes d'usure des freins sont usées	Arrêt complet + intervalle de sécurité	À tout moment (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E48	Brake Open	Le frein reste ouvert	Continuer + avertissement	En phase d'essorage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E49	UnBalance Switch At Wash	Suspension pneumatique sans air comprimé	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Au lavage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E50	No Second Acceleration Ramp	Pont par fil avec inverseur manquant / paramètres inverseur erronés	Continuer	En phase d'essorage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E51	No Third Acceleration Ramp	Pont par fil avec inverseur manquant / paramètres inverseur erronés	Continuer	En phase d'essorage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E52	Board Memory	Panne CRC mémoire PCB-EEPRROM carte	Ne pas démarrer	À la mise sous tension
E53	Board Data	Données mémoire PCB-EEPROM carte non plausibles	Ne pas démarrer	À la mise sous tension
E57	Lock System	L'interrupteur du verrou de porte reste fermé lorsque la porte extérieure est ouverte	Ne pas démarrer	En phase de verrouillage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E58	No Free Run	Décélération en fin d'essorage lorsque le frein est bloqué.	Arrêt complet + intervalle de sécurité	En phase d'essorage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E59	Run Free Run	État fonctionnement du variateur de fréquence = 1 lorsque le frein est serré	Arrêt complet + intervalle de sécurité	En phase d'essorage (MB70-90-110-140-180 uniquement)
E60	Run Free Run	Aucun signal de détection du régime moteur pendant le lavage	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Séquence lavage
E61	Continue spin	Le moteur n'arrête plus de tourner	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Cycle complet
E62	Extended speed	Le moteur tourne trop rapidement	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Cycle complet
E63-E67	Motor Drive	Réinitialiser l'entraînement du moteur pour E60, E61 & E62	Réinitialiser l'entraînement du moteur	Séquence lavage

Tableau 40 *suite...*

Aperçu des messages d'erreur				
Nu- méro	Message d'er- reur	Cause	Action	Erreur
E68	No Sign Spin	Aucun signal de détection du régime moteur pendant l'essorage	Arrêt complet + séchage	Séquence essorage
E69	RS Unbalance	L'entrée de déséquilibre ne devrait pas être élevée sur les machines R	Ne pas démarrer. Arrêt complet + séchage	Début séquence essorage, tout le cycle
E70	RS7 Select	RS7 sélectionné en cas de RS10	Ne pas démarrer Démarrer	Démarrage du cycle
E71	RS10 Select	RS10 sélectionné en cas de RS7	Ne pas démarrer Démarrer	Démarrage du cycle
E72	KEB ST LOW	Pas de pont par fil aux bornes 16-20	Ne pas démarrer Démarrer	Démarrage du cycle
E73	KEB ST HIGH	Pas de paramètres KEB chargés dans l'inverseur	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Démarrage du cycle
E74	CFIStuck	Variateur de fréquence non éteint en fin de cycle	À titre informatif uniquement	Fin de cycle
E75	KEB code	Code d'erreur convertisseur non défini	Arrêt complet + séchage	Cycle complet
E78	Lock Active	En veille, le verrou de porte est bloqué bien que la porte soit ouverte.	Ne pas démarrer	En veille
E79	Lock Start	Après avoir appuyé sur « MARCHE », le verrou de porte est bloqué bien que la porte soit ouverte.	Ne pas démarrer	Démarrage du cycle
E80	Time Out Input16	Panne signal système de dosage de lessive	Arrêt complet + séchage	Cycle complet
E81	No Reheat	Panne de chauffage	Arrêt complet + séchage	Étape de lavage (MB uniquement)
E82	Pas de Remplissage	Panne de remplissage	Arrêt complet + demande Continuer	Étape de lavage (MB uniquement)
E83	Cycle Fail	Le cycle de lavage ne s'est pas correctement terminé	Le cycle de lavage doit être repris à zéro.	Fin de cycle anormale (MB uniquement)
E84	No Store PC	Problème de communication avec PC	À titre informatif uniquement	Fin de cycle (MB uniquement)
E85	RTC Reset Bat (Ré-init. Temps réel Bat)	Horloge de temps réel (RTC), pas de batterie ou batterie faible	À titre informatif uniquement	Fin de cycle (MB uniquement)

Tableau 40 suite...

Aperçu des messages d'erreur				
Nu- méro	Message d'er- reur	Cause	Action	Erreur
E86	No RTC Comm	Horloge de temps réel (RTC) non disponible	À titre informatif uniquement	Fin de cycle (MB uniquement)
E100	Weigh No Comm	Panne de communication système de pesée	Arrêt complet + séchage	Avant le départ (MB16-MB180) Cycle complet (MB16-MB66) (MB & FS23-55 uniquement)
E101	Weigh Low	Poids de la machine trop faible	Ne pas démarrer	Avant le départ (MB & FS23-55 uniquement)
E102	Weigh High	Poids de la machine trop élevé	Ne pas démarrer	Avant le départ (MB & FS23-55 uniquement)
E103	Weigh Balance	Le poids n'est pas correctement réparti entre les 4 capteurs de force.	Ne pas démarrer	Avant le départ (MB & FS23-55 uniquement)
E104	Weigh Overload	Poids sur un capteur de force trop élevé	Arrêt complet + séchage	Cycle complet (MB16-66 & FS23-55 uniquement)
E105	Weigh Airbags	Le système de pressurisation d'air ne fonctionne pas	Ne pas démarrer	Avant le départ (MB70-180 uniquement)
E300- E353	Mits Err (erreur Mits.)	Avertissement spécifique convertisseur Mitsubishi	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Cycle complet
E400- E441	KEB ERR	Avertissement spécifique inverseur KEB	Arrêt complet + intervalle de sécurité	Cycle complet
E500 - E525	Memory Err (Err mémoire)	Erreur mémoire	Arrêt complet + intervalle de sécurité	A tout moment
E550	DAQ VERSION ERR	Version mémoire DAQ (acquisition données) erronée	À titre informatif uniquement	Installation nouveau logiciel
E551	DAQ WRITE ERR	Problème d'écriture sur la mémoire DAQ (acquisition données)	À titre informatif uniquement	Fonction de traçabilité, cycle complet
E553	STORE DAQ>PC	Mémoire de traçabilité DAQ (acquisition données) presque pleine	À titre informatif uniquement	Fonction de traçabilité, cycle complet
E600- E628	Erreur logiciel	Erreur de logiciel	Arrêt complet + intervalle de sécurité	A tout moment

Tableau 40

Menu Service

Dans le menu Service, vous disposez de plusieurs renseignements supplémentaires :

- Le numéro de la version du logiciel.
- Une liste des 20 derniers messages d'erreur.

- Les statistiques relatives à 10 messages d'erreur communs.
- Rapport de poulie.
- Un récapitulatif des états d'entrées.
- La mise en marche du convertisseur pour une intervention technique.

- La remise à zéro du compteur de cycles et des statistiques de messages d'erreur.

Comment accéder au menu Service

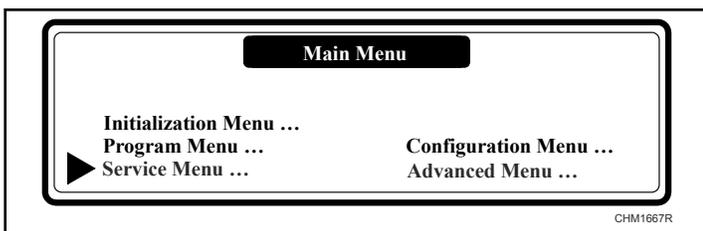


Figure 31

Le menu SERVICE est accessible uniquement si la machine est en veille (branchée au secteur, mais pas de programme lancé).

- L'écran affiche « Select Cycle » (choisir cycle).
- Tournez l'interrupteur à clé sur le mode Program (programme).

Menu Défaillances (défaillances de service)

Menu Défaillances (défaillances de service)	
Message d'affichage	Information
View Fault Messages ... (aperçu des messages d'erreur)	Vérifier les 20 derniers messages de défaillance dans le journal. E XXX : le numéro du message d'erreur. YYYYYYYYYYYYYY : Le nom du message d'erreur. (Si aucun message ne s'affiche, aucune erreur n'est survenue.)
1 Fault 1: (1 défaut 1) E XXX: YYYYYYYYYYYYYY	Erreur n°1 : dernier message d'erreur apparu.
...	
20 Fault 20 (20 panne 20) :E XXX : YYYYYYYYYYYYYY	Erreur n°20 : 19 derniers messages d'erreur apparus.
Erase Fault Messages No (suppression des messages d'erreur)	On peut réinitialiser le journal d'erreurs en effaçant les messages de défaillance.

Tableau 41 suite...

- Le menu principal apparaît alors.
- Appuyez sur la touche FLÈCHE VERS LE BAS pour sélectionner le menu SERVICE.
- Appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection.
- L'écran du menu Service apparaît alors.

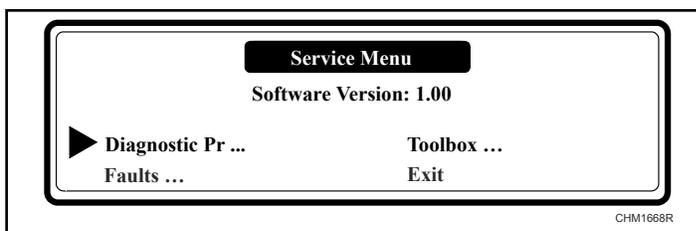


Figure 32

La version du logiciel s'affiche au format suivant : « Software XXX Version: 1.00 » (logiciel XXX Version : 1.00)

Menu Défaillances (défaillances de service)	
Message d'affichage	Information
<p>View Fault Statist ... (aperçu des statistiques d'erreur)</p> <p>1 No Drain 0x (sans vidange)</p> <p>...</p>	<p>Les statistiques des erreurs sont la totalisation des messages d'erreur affichés sur une période prolongée. Ces informations indiquent au technicien sur quelles parties il doit intervenir.</p> <p>(les statistiques sont réinitialisées par le menu "Reset Service Counts" (réinitialisation des compteurs de cycles) dans le menu Toolbox (outils))</p> <p>La liste avec statistiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> • No Drain (Sans vidange) : E1 + E2 + E37 • Interrupteur de porte : E6 + E7 + E8 + E9 • Bimetal/Spring (Relais/ressort) : E10 • Sans remplissage : E11 + E40 • Sans chauffage : E13 + E14 • Capteur température : E25 • Capteur niveau : E24 • Interrupteur de sécurité : E3 • Comm. convertisseur : E27 • Invert Alarm (Alarme Variateur de fréquence) : E26 + E28 + E29 + E30 + E60 + E61 + E62 + E72 + E73 + E74 + E75 • Verrou activé : E78 + E79

Tableau 41

Menu Boite à outils

Le menu Toolbox sert de support lors d'interventions techniques.

Menu Boite à outils	
Message d'affichage	Information
View Input States ? (aperçu états entrées) 1 Input 1 On (1 entrée 1 marche) ... 16 Input 16 Off (16 entrée 16 arrêt)	Les états des entrées 1 à 16. La fonction précise des entrées est indiquée sur le schéma électrique du programmeur de la machine à laver. <ul style="list-style-type: none"> • Si l'état de l'entrée est « Off » (Arrêt), le signal est faible. • Si l'état d'entrée est activé, le signal d'entrée est élevé.
Inverter Power Off (alimentation du convertisseur Arrêt)	Si une intervention d'entretien est nécessaire, cette fonction permet d'enclencher l'alimentation du convertisseur. REMARQUE : Le fabricant a pris soin d'initialiser le variateur de fréquence selon des paramètres précis. Le fabricant n'est pas responsable du mauvais fonctionnement de la machine à laver si le propriétaire a modifié les paramètres du variateur et que ces derniers ne correspondent plus aux valeurs par défaut de l'usine.
Pulley Ratio X.XX (Rapport poulies)	Le rapport de poulies permet de vérifier que la taille de la poulie du moteur et celle de la poulie du tambour sont correctes en calculant leur rapport.
RTC Time XX:YY:ZZ (Heure RTC)	Apparaît uniquement lorsque la fonction de traçabilité est activée dans le « Advanced Menu » (Menu Avancé). L'heure de l'horloge temps réel. XX : heures, YY : minutes, ZZ : secondes Lorsque 165:165:165 apparaît, aucune horloge de temps réel (RTC) n'est connectée
RTC Date AA:BB:CC (Date RTC)	Apparaît uniquement lorsque la fonction de traçabilité est activée dans le « Advanced Menu » (Menu Avancé). La date de l'horloge temps réel. AA : jour, BB : mois, CC : année Lorsque 165:165:165 apparaît, aucune horloge de temps réel (RTC) n'est connectée
Adjust Clock ... (régler l'horloge) Hour XX (heure) Minutes YY (minutes) Day AA (jour) Month BB (mois) Year CC (année)	Apparaît uniquement lorsque la fonction de traçabilité est activée dans le « Advanced Menu » (Menu Avancé). Réglez la date et l'heure pour l'horloge.
Reset Service Counts No (Réinitialisation des compteurs de cycles)	Une fois que la machine à laver a exécuté le nombre total de cycles de lavage défini à la section « Intervalle de service », un avertissement est donné à la fin de chaque cycle jusqu'à ce que le compteur de cycle soit réinitialisé.

Tableau 42 suite...

Menu Boite à outils	
Message d'affichage	Information
Exit (quitter)	Retour au menu Service

Tableau 42

Programme de diagnostic

Le but du programme de diagnostic est de tester une à une les fonctions de la machine à laver.

Comment accéder au menu Diagnostic

Le menu Diagnostic est accessible uniquement si la machine est en veille (branchée au secteur, mais pas de programme lancé).

- L'écran affiche « Select Cycle » (choisir cycle).
- Tournez l'interrupteur à clé sur le mode Program (programme).
- Le menu principal apparaît alors.
- Appuyez sur la touche FLÈCHE VERS LE BAS pour sélectionner le menu SERVICE.
- Sélectionnez Diagnostic Program dans le menu Service.

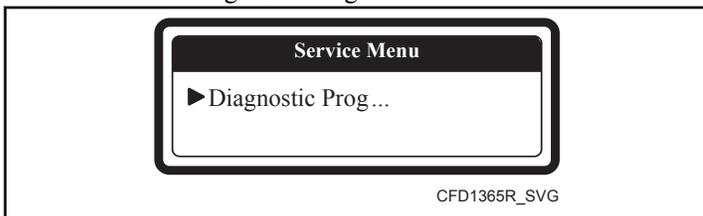


Figure 33

- Sélectionnez le programme de diagnostic

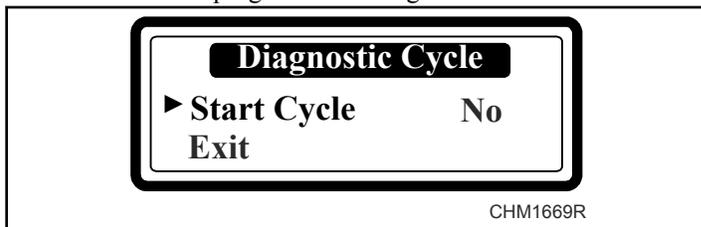


Figure 34

- Pour lancer le programme de diagnostic, appuyez sur START.

Séquence de test

- Test d'affichage et du verrou de porte.
- Test de sonde.
- Test du moteur.
- Test du remplissage d'eau, du chauffage et de la vidange.
- Programme de diagnostic de lavage DE BASE.

Séquence de tests de diagnostic pour les machines avec distributeur de savon sur le dessus

- Test (R) : pour lave-linge à fixer.
- Test (F) : pour lave-linge à cuve suspendue.

Séquence de tests de diagnostic pour les machines avec distributeur de savon sur le dessus			
Test (R)	Test (F)	Information	Explications
1	1	Écran noir et ensuite écran avec texte.	Essai verrou de porte (blocage et déblocage de la porte à 5 reprises) Essai écran
***	***	Aucun	Essai capteur (tous les capteurs de la machine sont testés)
3	3	Marche arrière moteur	Vitesse lavage (essorage à vitesse élevée dans sens inverse)
4	4	Arrêt moteur	Moteur à l'arrêt
5	5	Marche avant du moteur	Vitesse lavage (essorage à vitesse élevée dans même sens)

Tableau 43 suite...

Séquence de tests de diagnostic pour les machines avec distributeur de savon sur le dessus			
Test (R)	Test (F)	Information	Explications
6	6	Distribution moteur	Vitesse de répartition (essorage à vitesse élevée dans même sens)
7	7	Essorage faible vitesse moteur	Vitesse essorage faible vitesse (essorage à vitesse élevée dans même sens)
	8	Essorage haute vitesse moteur	Grande vitesse d'essorage (le tambour tourne loin du bac à lessive)
8	9	Arrêt moteur	Fonctionnement libre ou décélération contrôlée
20	20	Arrivée I1	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 1
21	21	Vidange 1	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
22	22	Arrivée I2	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 2, tant que le niveau ne dépasse pas le niveau de sécurité pour le chauffage Chauffage activé (uniquement si Wait temp (attendre température) = on (activée))
23	23	Vidange 1 (2)*	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
24	24	Arrivée I3	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 3
25	25	Vidange 1	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
26	26	Arrivée I4	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 4
27	27	Vidange 1	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
28	28	Arrivée I5	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 5
29	29	Vidange 1	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
30	30	Arrivée I6	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 6
31	31	Vidange 1	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
50	50	Culbutage	La séquence d'ouverture
		Décharger	Fin du cycle de diagnostic
* La seconde vanne de vidange sera ouverte si cette dernière a été sélectionnée dans le menu Configuration.			
*** Pendant l'essai des capteurs, l'écran n'affiche pas le numéro 2 car cet essai ne dure qu'une fraction de seconde.			

Tableau 43

Séquence de tests de diagnostic pour les machines avec distributeur de savon à l'avant

- Test (2) : Pour les machines équipées de 2 entrées d'eau principales.
- Test (3) : Pour les machines équipées de 3 entrées d'eau principales.

Séquence de tests de diagnostic pour les machines avec distributeur de savon à l'avant			
Test (2) :	Test (3) :	Information	Explications
1	1	Écran noir et ensuite écran avec texte.	Essai verrou de porte (blocage et déblocage de la porte à 5 reprises) Essai écran (**)
***	***	Aucun	Essai capteur (tous les capteurs de la machine sont testés)
3	3	Marche arrière moteur	Vitesse lavage (essorage à vitesse élevée dans sens inverse)
4	4	Arrêt moteur	Moteur à l'arrêt
5	5	Marche avant du moteur	Vitesse lavage (essorage à vitesse élevée dans même sens)
6	6	Distribution moteur	Vitesse de répartition (essorage à vitesse élevée dans même sens)
7	7	Motor Low Extract (essorage moteur faible)	Vitesse essorage faible vitesse (essorage à vitesse élevée dans même sens)
8	8	Motor High Extract (essorage moteur fort)	Grande vitesse d'essorage (le tambour tourne loin du bac à lessive)
9	9	Arrêt moteur	Fonctionnement libre ou décélération contrôlée
	20	Arrivée I1	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 1
	21	Vidange 1	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
20	22	Arrivée I2 Chauffage	l'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 2, tant que le niveau ne dépasse pas le niveau de sécurité pour le chauffage Chauffage activé (uniquement si Wait temp (attendre température) = on (activée))
21	23	Vidange 1 (2)*	L'eau est évacuée par la soupape de décharge 1
22	24	Arrivée I3	L'eau arrive dans la machine par la soupape d'admission 3
24	26	Produit A	L'approvisionnement A est activé pendant 30 secondes.
26	28	Produit B	L'approvisionnement B est activé pendant 30 secondes.
28	30	Entrée C	L'approvisionnement C est activé pendant 30 secondes.
30	32	Entrée D	L'approvisionnement D est activé pendant 30 secondes.

Tableau 44 suite...

Séquence de tests de diagnostic pour les machines avec distributeur de savon à l'avant			
Test (2) :	Test (3) :	Information	Explications
32	34	Entrée E	L'approvisionnement E est activé pendant 30 secondes.
50	50	Culbutage	La séquence d'ouverture
		Décharger	Fin du cycle de diagnostic
* La seconde vanne de vidange sera ouverte si cette dernière a été sélectionnée dans le menu Configuration.			
** Uniquement pour le verrou de porte MB 1x.			
** Le test de la sonde n'affiche pas le chiffre 2, puisque le test ne prend qu'une fraction de seconde.			
Si les symboles ++ ++ s'affichent pendant la séquence d'essai du moteur, vous pouvez passer à l'opération suivante pendant la séquence d'essai (appuyez sur START).			

Tableau 44

Programme de lavage de diagnostic de base

Messages d'erreur

- Si le programmeur constate un problème pendant le programme de diagnostic (auxiliaire), un message d'erreur de diagnostic s'affiche.

- Vérifier également le journal des erreurs dans le menu Service.
- Contrôlez le procédé pour résoudre les erreurs et l'explication des messages d'erreur.

Programme de lavage de diagnostic de base											
	Séquence		Alimentation		Entrée		Température	Niveau	Action de lavage	Durée	tr/min
	Haut	Avant	Haut	Avant	Haut	Avant					
Étape 1	Lavage	Lavage	B	-	3-4-5	2-3	40°C [104°F]	NL	A=12 secondes R=3 secondes	6 minutes	W
	Évacuation	Évacuation	-	-	-	-	-	-	-	30 secondes	D
Étape 2	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12 secondes R=3 secondes	1,5 minute	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 minute	L
Étape 3	Rinçage final	Rinçage 2	C	-	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12 secondes R=3 secondes	2 minutes	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	4,5 minutes	H

Tableau 45 suite...

Programme de lavage de diagnostic de base											
	Séquence		Alimentation		Entrée		Température	Niveau	Action de lavage	Durée	tr/min
	Haut	Avant	Haut	Avant	Haut	Avant					
	Ralentissement			-	-	-	-	-	-	1 minute	-
	Culbutage			-	-	-	-	-	A=12 secondes R=3 secondes	30 secondes	W

Tableau 45

Dépannage

Dépannage		
Problème	Cause	Solution
Après la mise sous tension : l'écran ne s'allume pas	Pas d'alimentation externe	allumez l'alimentation externe Vérifiez l'alimentation externe de la machine
	Le bouton d'arrêt d'urgence est enclenché	Désenclenchez le bouton d'arrêt d'urgence
	Le connecteur d'alimentation n'est pas branché à la plaque du programmeur	Branchez le connecteur d'alimentation
	Le connecteur d'alimentation est branché à l'envers	Contrôlez le branchement et branchez correctement le connecteur
	Le fusible sur le programmeur a grillé	Si le transformateur est endommagé, remplacez le programmeur Contrôlez le branchement et la tension sur le connecteur d'alimentation Si le transformateur n'est pas endommagé, remplacez le fusible
	Débranchez le connecteur d'entrée A & B	Si l'écran est allumé : vérifiez que les signaux d'entrée ou que le signal d'alimentation +16 V cc ne touchent pas le châssis
	Vérifiez que la carte mémoire contenant le logiciel se trouve bien dans son emplacement.	Si elle ne s'y trouve pas, veuillez insérer la bonne carte dans l'emplacement.
L'écran est allumé mais le texte sur l'écran est difficile à lire.	La luminosité est mal réglée	Vous obtiendrez le contraste optimal en modifiant la valeur de luminosité de l'écran de l'angle d'observation dans le menu Configuration

Tableau 46 suite...

Dépannage		
Problème	Cause	Solution
La machine ne démarre pas.	L'interrupteur à clé est en mode « Program » (programme)	Placez l'interrupteur à clé sur le mode Run (fonctionnement).
La machine ne réagit pas après l'appui sur les touches	<p>Le commutateur à clef ne fonctionne pas.</p> <p>Le bouton « START » (démarrage) n'est pas opérationnel (l'interrupteur à clé est en mode Program (programme))</p> <p>Aucune touche ne fonctionne mais le commutateur à clef est sur la bonne position.</p> <p>Aucun bip n'est émis lors de l'appui sur les touches</p>	<p>Vérifiez que le connecteur d'entrée « A » est bien connecté et vérifiez le branchement entre le connecteur d'entrée et l'interrupteur à clé</p> <p>Placez l'interrupteur à clé sur le mode Run (fonctionnement).</p> <p>Vérifier si le connecteur « K » du clavier est bien branché</p> <p>Vérifier si le connecteur « K » du clavier est bien branché</p>
La machine ne se comporte pas de la bonne manière	Si vous n'avez pas sélectionné le bon type de machine, des sorties incorrectes sont activées sur la plaque I/O	Vérifiez que vous avez sélectionné le bon type de machine dans le menu Configuration
Le programme est lancé mais les sorties ne sont pas activées	Vérifiez que les connecteurs « R » et « Q » sont branchés	Branchez le connecteur au bon endroit
Le mode d'attente est affiché et le compteur décompte	Il s'agit de l'état d'attente provoqué par une coupure de courant ou une séquence de sécurité à la fin d'un processus	<p>Attendez que le compteur arrive à 0</p> <p>N'effectuez pas de cycle mise hors tension/remise sous tension, cela réinitialiserait le compteur</p>
Unload (décharger) est affiché à l'écran et la porte est ouverte	Vérifier si le « commutateur de porte » est toujours fermé	Si l'interrupteur de porte est endommagé, remplacez-le.
Niveau d'eau incorrect (Le capteur de niveau d'eau ne doit pas être étalonné.)	<p>Vérifiez si les réglages de niveau d'eau programmés sont corrects</p> <p>Vérifiez que vous avez sélectionné le bon type de machine dans le menu Configuration</p> <p>Vous avez changé le type de machine, mais les niveaux d'eau standard n'ont pas été modifiés</p>	<p>Réglez les bons niveaux d'eau</p> <p>Sélectionnez le type de machine adéquat dans le menu Configuration</p> <p>Vous ne pouvez réinitialiser les niveaux d'eau standard qu'en programmant de nouvelles valeurs ou en rechargeant les programmes de lavage standard.</p>
Le tambour ne tourne pas (aucun message d'erreur n'est affiché)	<p>vérifiez si la courroie n'est pas endommagée</p> <p>vérifiez la tension du moteur</p> <p>vérifiez si le moteur fonctionne toujours</p> <p>vérifiez le convertisseur</p>	<p>vérifiez la tension de la courroie, ou changez de courroie</p> <p>Réparez le circuit d'alimentation du moteur</p> <p>Remplacez le moteur, le cas échéant</p> <p>Demandez au fabricant de plus amples renseignements</p>

Tableau 46

Problèmes de communication externes

Dans le menu Configuration, vous pouvez sélectionner la communication « RS485 » ou « Irda ». Ces deux canaux de communication ne sont opérationnels qu'un à la fois ; leur choix dépend de votre sélection. Ainsi, si la communication extérieure (PC, ordinateur portable) n'est pas opérationnelle, vérifiez le réglage de ce menu en premier lieu. Vérifiez également si vous avez sélectionné la bonne adresse de communication de la machine.

Descriptions des messages d'erreur

Erreur 1 : Erreur de vidange Séquence de refroidissement

La panne 1 se produit lorsque le temporisateur électronique détecte que l'eau est vidangée après 3 minutes lors d'une séquence de refroidissement. Un message de panne s'affiche à la fin du cycle.

Identification de la panne 1	
1. Vérifiez le tuyau de vidange de la machine à laver.	Si le tuyau de vidange est bouché : réparez le tuyau de vidange.
2. Contrôlez la vanne de vidange.	Si la vanne de vidange est défectueuse : remplacez la vanne de vidange.
3. Vérifier le branchement : Si la soupape de décharge est arrêtée, elle devrait être ouverte. (normalement ouverte)	Si le branchement est endommagé : Réparez-le.

Tableau 47

Défaillance 2 : Défaillance de la vidange

La panne 2 survient lorsque le programmeur détecte que, dans la séquence d'évacuation ou d'essorage, l'eau ne s'évacue pas au bout de 3 minutes. Un message de panne s'affiche à la fin du cycle.

Diagnostic de la défaillance 2	
1. Vérifier le tuyau d'évacuation de la machine à laver	Si le tuyau est bloqué : réparez-le
2. Vérifier la soupape de décharge	Si la soupape de décharge est défectueuse : remplacez-la
3. Vérifier le branchement : Si la soupape de décharge est arrêtée, elle devrait être ouverte. (normalement ouverte)	Si le branchement est endommagé : réparez-le

Tableau 48

Erreur 3 : Le linge n'est pas équilibré avant l'essorage

La panne 3 survient lorsque le capteur d'absence d'équilibre est activé avant le début de la séquence. Résultat : la machine n'essore pas.

Diagnostic de la défaillance 3	
1. Contrôlez que l'interrupteur de vibrations n'est pas cassé. (Assurez-vous que les montants de transport ont été enlevés)	Si l'interrupteur de vibrations est cassé : remplacez-le.
2. Contrôlez la position de l'interrupteur de vibrations.	Si l'interrupteur de vibrations n'est pas correctement posé : installez-le correctement.
3. Contrôlez le câblage de l'interrupteur de vibrations et que le contact de ce dernier est bien NF. Vérifiez les broches de connecteur pour vous assurer qu'il est correctement branché.	Si le branchement est interrompu : réparez-le

Tableau 49

Erreur 4 : Le linge n'est pas équilibré pendant l'essorage normal

Un déséquilibre en essorage normal se produit lorsqu'un lave-linge n'est pas correctement chargé. La machine tente jusqu'à 10 fois de rééquilibrer la charge dans le tambour avant d'ignorer l'étape d'essorage si les tentatives n'aboutissent pas. Cette fonction empêche de surcharger la machine et préserve la durée de vie de la machine à laver.

Diagnostic de la défaillance 4	
1. Vérifiez la position du commutateur hors d'équilibre.	Si le commutateur hors d'équilibre n'est pas convenablement monté : réinstallez convenablement le commutateur hors d'équilibre.
2. Si cette panne survient souvent.	Remplissez entièrement le tambour. Si le tambour est entièrement rempli, le déséquilibre est moindre que si le tambour est rempli seulement au tiers.
3. Vérifier l'état du branchement. Le capteur de vibrations est du type NF.	Si le branchement n'est pas correct : réparez-le.

Tableau 50

Défaillance 5 : Le linge n'est pas équilibré pendant l'essorage à grande vitesse

Cette panne survient lorsque le capteur de déséquilibre est activé à grande vitesse d'essorage. Cela signifie vraisemblablement qu'une panne mécanique est survenue.

Diagnostic de la défaillance 5	
1. Vérifiez la position du commutateur hors d'équilibre.	Si le commutateur hors d'équilibre n'est pas convenablement monté : réinstallez convenablement le commutateur hors d'équilibre.
2. Vérifier les ressorts et les autres composantes mécaniques qui fixent le tambour.	Si vous constatez qu'une pièce mécanique est endommagée : remplacez-la
3. Vérifiez le câblage en recherchant une mauvaise connexion.	Si le branchement n'est pas correct : réparez-le
4. Vérifier si la machine à laver est installée correctement et de manière stable.	Régalez les supports dans la partie inférieure de la machine à laver.

Tableau 51

Défaillance 6 : Panne de l'interrupteur de porte

Pendant un cycle de lavage, les systèmes de verrou de la porte intérieure sont vérifiés en continu.

Si au cours du cycle de lavage, le programmeur détecte que l'INTERRUPTEUR DE PORTE n'est pas fermé, il stoppe immédiatement toutes les fonctions. La porte reste bloquée.

Diagnostic de la défaillance 6	
1. Contrôler le bon fonctionnement de l'interrupteur de porte. Normalement, cet interrupteur n'est PAS un contact ouvert.	Si l'interrupteur de porte est endommagé ou ne fonctionne pas, remplacez-le.
2. Vérifiez la continuité du câblage.	Si le circuit est coupé : réparez-le.
3. Contrôler le fonctionnement de l'INTERRUPTEUR DE PORTE dans le menu des entrées.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez le programmeur.
4. Vérifiez le pressostat et le compresseur.	Une chute de pression d'air comprimé à court terme peut s'être produite.

Tableau 52

Erreur 7 : Panne du verrou solénoïde de porte

Si un cycle de lavage est en cours : les systèmes de verrou de la porte intérieure sont vérifiés en continu.

Si au cours du cycle de lavage, le programmeur détecte que l'interrupteur solénoïde de porte n'est pas fermé, il stoppe immédiatement toutes les fonctions. La porte reste bloquée.

Diagnostic de la défaillance 7	
1. Contrôler le bon fonctionnement de l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DE PORTE ». Cet « INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE » n'est PAS un contact ouvert.	Si l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DU VERROU DE PORTE » est endommagé ou ne fonctionne pas :
2. Contrôler la bobine du verrou de porte	Si cette bobine ne fonctionne pas : remplacez la bobine du verrou de porte.
3. Contrôlez le fonctionnement mécanique du verrou de porte.	Si le mécanisme du système du verrou de porte ne fonctionne pas : remplacez le verrou de porte.
4. Vérifiez la continuité du câblage	Si le circuit est coupé : réparez-le
5. Contrôler le fonctionnement de l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DE PORTE » dans le menu des entrées.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez le programmeur.

Tableau 53

Erreur 8 : Panne de contrôle de verrou de porte au lancement

La machine à laver ne démarre pas un nouveau cycle tant que la porte n'est pas verrouillée après l'appui sur la touche « MARCHE ». Après 5 tentatives de verrouillage de la porte, le programmeur affiche le message clignotant « DOOR NOT LOCKING » (La porte ne se verrouille pas). En ouvrant la porte : vous êtes invité à la fermer et à appuyer sur la touche « MARCHE » une fois encore.

Le message de panne 8 s'affiche à chaque fois que la séquence du verrou de porte n'est pas terminée.

Le message de panne 8 n'apparaît pas à l'écran mais il est conservé dans le journal des erreurs.

Diagnostic de la défaillance 8	
1. Contrôler si la poignée n'est pas endommagée. Contrôler le centrage par rapport au verrou de porte.	Si la poignée de porte est endommagée, remplacez-la. Si la poignée de porte est mal centrée, centrez-la bien par rapport au verrou de porte.
2. Vérifier si le connecteur d'entrée DL (verrou de porte) est branché.	Si le connecteur d'entrée DL (verrou de porte) n'est pas branché : branchez-le.
3. Contrôler le bon fonctionnement de l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DE VERROU DE PORTE ».	Si l'interrupteur (solénoïde) du verrou de porte est endommagé ou ne fonctionne pas : remplacez-le.
4. Contrôler la bobine du verrou de porte.	Si cette bobine ne fonctionne pas : remplacez la bobine du verrou de porte.
5. Contrôler la fonction mécanique du verrou de porte.	Si le mécanisme du système du verrou de porte ne fonctionne pas et n'est pas réparable : remplacez le verrou de porte.
6. Contrôler si le circuit n'est pas interrompu.	Si le circuit est coupé : réparez-le.
7. Contrôler le relais de sortie qui alimente la bobine du verrou de porte.	Si le relais est endommagé, changez le programmeur.
8. Contrôler le fonctionnement de l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DE VERROU DE PORTE » dans le menu des entrées.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez le programmeur.

Tableau 54 suite...

Diagnostic de la défaillance 8	
9. Contrôler le bon fonctionnement de l'« INTERRUPTEUR DE PORTE ».	Si l'interrupteur du verrou de porte est endommagé ou ne fonctionne pas : remplacez-le.

Tableau 54

Erreur 9 : Panne de l'interrupteur solénoïde de verrou de porte à la fin du cycle

À la fin du cycle, la bobine de verrou de porte est désactivée et le contact de l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DU VERROU DE PORTE » doit s'ouvrir. Si, à la fin du cycle, l'état de l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DU VERROU DE PORTE » ne change pas dans les 30 secondes, l'erreur 9 reste affichée à l'écran. Tant que le contact reste fermé, le message d'erreur 9 reste affiché à l'écran. Si l'état du contact change, le message d'erreur disparaît de l'écran et la machine est prête à l'utilisation.

Diagnostic de la défaillance 9	
1. Contrôler le fonctionnement de l'« INTERRUPTEUR SOLÉNOÏDE DU VERROU DE PORTE ».	Si l'interrupteur du verrou de porte est endommagé ou ne fonctionne pas : remplacez-le.
2. Contrôler la bobine du verrou de porte.	Si cette bobine ne fonctionne pas : remplacez la bobine du verrou de porte.
3. Contrôler la fonction mécanique du verrou de porte.	Si le mécanisme du système du verrou de porte ne fonctionne pas et n'est pas réparable : remplacez le verrou de porte.
4. Contrôler si le circuit n'est pas interrompu.	Si le circuit est coupé : réparez-le.
5. Contrôler le relais de sortie qui alimente la bobine du verrou de porte.	Si le relais reste fermé et si le relais est endommagé, changez le programmeur.

Tableau 55

Panne 10 : relais/ressort

Le Ressort Bimétal est une sécurité supplémentaire empêchant l'ouverture de la porte dès l'arrêt de l'alimentation électrique. Pour vérifier que le ressort bimétal n'est pas défectueux, il est contrôlé à chaque cycle. Si le ressort bimétal est défectueux : à la fin du programme, le message d'erreur 10 s'affiche.

Diagnostic de la défaillance 10	
1. Vérifier le ressort bimétal.	Si le système de ressort bimétal est défectueux : remplacer le ressort bimétal.
2. Contrôlez le fonctionnement mécanique du verrou de porte.	Si le mécanisme du système du verrou de porte ne fonctionne pas ou n'est pas réparable : remplacez le verrou de porte.
3. Vérifiez la continuité du câblage.	Si le circuit est coupé : réparez-le.
4. Vérifiez la bobine de déverrouillage de la porte.	Normalement, la bobine de déverrouillage de la porte ne devrait pas être constamment activée. Lors du test du relais, la bobine de déverrouillage ne devrait pas s'activer.
5. Contrôler le relais de sortie qui alimente la bobine du verrou de porte.	Si le relais reste fermé et si le relais est endommagé, changez le programmeur.

Tableau 56

Défaillance 11 : Défaillance de remplissage

La défaillance 11 survient lorsque le niveau d'eau cible n'a pas été atteint à l'intérieur de x minutes. x = le temps de remplissage maximum, une valeur que l'on peut programmer à partir du menu Initialisation.

 AVERTISSEMENT	
Le tuyau en caoutchouc doit être fixé avec une attache flexible sur le capteur électronique du niveau d'eau. .	
C078	

Diagnostic de la défaillance 11	
1. Vérifier que le temps de remplissage maximum programmé au menu Initialisation est acceptable.	Si le débit d'eau est très lent, augmenter la valeur du temps de remplissage maximum. La valeur par défaut est 10 minutes.
2. Contrôler si les robinets d'eau extérieurs sont ouverts.	Si les robinets d'eau sont fermés : ouvrez-les.
3. Contrôler si les soupapes d'admission ne sont pas bouchées par des impuretés.	Si les soupapes d'admission sont bouchées par des impuretés : nettoyez-les ou remplacez-les.

Tableau 57 suite...

Diagnostic de la défaillance 11	
4. Contrôler la bobine des soupapes d'admission.	Si la bobine des soupapes d'admission est ouverte électriquement : remplacez-la ou remplacez toute la soupape d'admission.
5. Vérifier la soupape de décharge.	Si la vanne de vidange est défectueuse : remplacez la vanne de vidange.
6. Contrôler si le tuyau pour mesurer le niveau d'eau est correctement raccordé au capteur du niveau d'eau électronique et à la soupape de décharge.	Si ce tuyau est mal monté : corrigez.
7. Contrôler si le tuyau sur le capteur électronique est étanche à l'air.	Si le tuyau n'est pas étanche à l'air : remplacez-le.
8. Contrôler si le tuyau ne contient pas de l'eau. (siphon)	Si le tuyau contient de l'eau : supprimez-la et fixez le tuyau de façon à ce qu'il ne serve pas de siphon.
9. Contrôler si le circuit n'est pas interrompu.	Si le circuit est coupé : réparez-le.
10. Contrôler le relais de sortie qui alimente les soupapes d'admission et la soupape de décharge.	Si le relais reçoit le signal mais ne ferme pas, changez le programmeur.

Tableau 57

Défaillance 12 : Défaillance de surremplissage

Si le niveau est de X unités au-dessus du niveau programmé, le message de panne 12 s'affiche.

Le message de défaillance ne sera pas généré lorsque l'on passe d'une séquence dont le niveau d'eau est élevé à une séquence dont le niveau d'eau est bas. X= « Niveau maximum de surremplissage », une valeur pouvant être programmée dans le menu Initialisation.

Diagnostic de la défaillance 12	
1. Vérifier si les soupapes d'admission d'eau sont endommagées.	Si les soupapes d'admission sont endommagées : nettoyez ou remplacez les membranes des soupapes d'admission.
2. Vérifier si la pression d'eau est trop élevée.	Baissez la pression d'eau.

Tableau 58 suite...

Diagnostic de la défaillance 12	
3. Contrôler le relais de sortie qui alimente la soupape d'admission.	Si le relais reste fermé et si le relais est endommagé, changez le programmeur.

Tableau 58

Chauffage à vapeur

Si la capacité de chauffe de la vapeur n'est pas suffisante (température trop basse), la quantité d'eau versée dans la machine dans la partie chauffage sera trop importante. Cela augmentera la consommation d'eau et d'énergie.

Il est fortement recommandé de faire fonctionner l'installation de chauffage avec une puissance de chauffage suffisante.

Le fait de réduire le niveau d'eau cible programmé peut constituer une solution simple au problème. Puisque moins de vapeur sera requise, le niveau d'eau normal pourra être atteint. Il est également possible de régler le niveau de déclenchement de l'alarme de façon à éviter le message d'erreur, mais cela n'est pas conseillé.

Défaillance 13 : Panne du chauffage

Si les éléments chauffants ne fonctionnent pas, le message de défaillance 13 s'affichera. Ce message est généré lorsque la température n'augmente pas de 3 °C [37,4 °F] à l'intérieur de 10 minutes.

Diagnostic de la défaillance 13	
1. Vérifiez que le contacteur de chauffage est activé.	Si le contacteur n'est pas activé : réparez le circuit ou remplacez le contacteur.
2. Contrôler si les éléments de chauffage fonctionnent.	Si les éléments de chauffage ne fonctionnent pas : réparez le circuit ou remplacez les éléments de chauffage.
3. Contrôler si le capteur thermique fonctionne.	Si le capteur thermique ne fonctionne pas : remplacez-le.
4. Contrôler le relais de sortie qui alimente le contacteur du chauffage.	Si le relais est endommagé, changez le programmeur.

Tableau 59

Défaillance 14 : Défaillance de temps de chauffage

Si la température n'atteint pas la valeur demandée dans les x minutes (pour la machine en attente de chauffe) : le message 14 s'affiche.

x = Le temps de chauffage maximum programmé au menu Initialisation.

Diagnostic de la défaillance 14	
1. Vérifier que le temps de chauffage maximum programmé au menu Initialisation est acceptable.	Si la machine n'a pas une grande capacité de chauffage, augmenter la valeur du temps de chauffage maximum. La valeur par défaut est de 60 secondes (pour les machines ayant une grande capacité de chauffage).
2. Vérifier si les résistances de chauffage fonctionnent.	Si les résistances de chauffage ne fonctionnent pas : réparez le circuit ou remplacez les éléments de chauffage.
3. Vérifier la température de l'eau.	Si la température d'eau chaude est trop basse : augmentez-la.
4. Contrôler si le capteur thermique fonctionne.	Si le capteur thermique ne fonctionne pas : remplacez-le.

Tableau 60

Défaillance 15 : trop chaud

Lorsque la température de l'eau est 15 °C [59 °F] au-dessus de la température cible : Le message 15 sera affiché.

Pour évaluer le problème, vous pouvez appuyer sur la touche Service sur le clavier et surveiller ainsi la température du bain d'eau à l'écran de la machine à laver.

Diagnostic de la défaillance 15	
1. Vérifier si les soupapes d'admission ont été programmées correctement. Si elles ont été programmées uniquement pour l'eau chaude et si la température de l'eau chaude amenée est supérieure à la valeur programmée de la séquence de lavage, la température du bain de lavage sera trop élevée.	Lors de la création et la modification des paramètres du programme de lavage, choisissez les bonnes soupapes d'admission pour la séquence de lavage. Ne programmez pas uniquement les soupapes d'admission d'eau chaude, mais également les soupapes d'admission d'eau froide !

Tableau 61 suite...

Diagnostic de la défaillance 15	
2. Vérifier si les soupapes d'admission d'eau fonctionnent. Si les soupapes d'admission d'eau froide ne fonctionnent pas ou si l'arrivée d'eau froide n'est pas disponible (et que seules les soupapes d'admission d'eau chaude sont ouvertes), et que la température de l'eau chaude entrante est supérieure à la valeur programmée pour la séquence de lavage, la température du bain sera trop élevée.	Se reporter à la <i>Défaillance 11 : Défaillance de remplissage</i>
3. Vérifier la température de l'eau.	Si la température de l'eau chaude amenée est trop élevée : abaissez-la.
4. Contrôler si le capteur thermique fonctionne.	Si le capteur thermique ne fonctionne pas : remplacez-le.
5. Contrôler si le contacteur du chauffage est resté fermé. (vérifiez la tension à la bobine du contacteur.)	S'il reste fermé : remplacez-le.
6. Contrôler le relais de sortie qui alimente le contacteur du chauffage.	Si le relais reste fermé et si le relais est endommagé, changez la plaque du programmeur.
7. Contrôler le relais de sortie qui alimente le contacteur du chauffage.	Si le relais n'est pas endommagé, mais reçoit de la plaque du programmeur un signal erroné, remplacez la plaque du programmeur.

Tableau 61

Défaillance 21 : Défaillance de débordement

Si le niveau dépasse le trop-plein : le message 21 s'affiche.

Diagnostic de la défaillance 21	
1. Vérifiez que le trop-plein et les tuyaux ne sont pas bouchés.	Si le tuyau de trop-plein est bouché : débouchez-le.
2. Vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas bouché.	Si le tuyau de vidange est bouché : réparez le tuyau de vidange.

Tableau 62 suite...

Diagnostic de la défaillance 21	
3. Contrôler les soupapes d'admission.	Si les soupapes d'admission sont endommagées : remplacez-les.
4. Contrôler le relais de sortie qui alimente la soupape d'admission.	Si le relais reste fermé et si le relais est endommagé, changez le programmeur.

Tableau 62

Erreur 22 : Erreur de vidange

Lorsque la fonction de vidange est active et que la machine perd 7 cm d'eau, la vanne de vidange est ouverte. Le message 22 s'affiche.

Identification de la panne 22	
1. Vérifiez que la vanne de vidange ne perd pas d'eau.	Si la vanne de vidange est défectueuse : remplacez la vanne de vidange.
2. Vérifiez que la machine ne perd pas d'eau.	Si la machine perd de l'eau : remplacez les pièces défectueuses.

Tableau 63

Défaillance 24 : Sonde du niveau d'eau défectueuse

Si le capteur du niveau d'eau est défectueux, le message 24 apparaît. Le capteur est vérifié rapidement après le début du cycle et tout au long du cycle de lavage.

Diagnostic de la défaillance 24	
1. Contrôler visuellement le capteur du niveau.	Si vous constatez un endommagement : remplacez le programmeur.
2. Si la panne persiste.	Remplacer l'ordinateur de commande de lavage. (S'assurer qu'il n'y a pas de problème de vidange.)

Tableau 64

Défaillance 25 : Sonde de température défectueuse

Si le capteur de température est endommagé, le message de panne 25 s'affiche. Le capteur de température est contrôlé pendant le cycle de lavage uniquement.

Diagnostic de la défaillance 25	
1. Vérifier si le capteur de température est connecté la plaque PCB.	Le connecteur extérieur doit être branché au connecteur intérieur T sur la plaque PCB.
2. Vérifier le capteur de température.	Si le capteur de température ne fonctionne pas : remplacez-le.
3. Mesurer la résistance du capteur.	Si la résistance est incorrecte : remplacez-le.
4. Vérifier si le conducteur de mise à la terre est placé au milieu du connecteur.	Si le conducteur de mise à la terre ne se trouve pas au centre du connecteur : déplacez-le de façon à ce qu'il se trouve au milieu.
5. Contrôler visuellement la plaque PCB.	Si vous constatez un endommagement : Remplacez le programmeur.
6. Si la panne persiste.	Remplacez le programmeur. Vérifiez si la panne n'est pas en rapport avec le circuit imprimé plutôt qu'avec le capteur de température.

Tableau 65

Défaillance 26 : Code d'erreur non défini du variateur de fréquence Mitsubishi

Cela arrive lorsque le variateur de fréquence ne reconnaît pas le message d'erreur généré par le programmeur. Le fait d'actualiser le programmeur pourra peut-être vous aider à découvrir quel code d'erreur du variateur de fréquence s'est vraiment déclenché. Contactez le fabricant.

Défaillance 27 : Erreur de communication avec le variateur

Cette panne survient uniquement en cas d'interruption de la communication entre le programmeur et le convertisseur. Le programmeur envoie les demandes vers le convertisseur et le convertisseur lui retourne les réponses. Si le programmeur ne reçoit pas la réponse dans les 5 secondes, le message de panne 27 s'affiche.

La vitesse de transmission des convertisseurs Mitsubishi série E/A500 est de 19200. (= communication RS485).

La vitesse de transmission des convertisseurs KEB série F5 est de 9600. (= communication RS485).

L'erreur 27 se produit si le type de variateur de fréquence défini dans le « Configuration Menu » (Menu Configuration) est erroné, et que par conséquent, le débit en bauds sélectionné est également erroné.

Cause : Le programmeur et le variateur de fréquence doivent communiquer avec le même débit.

Deux LED à proximité du connecteur F sur le programmeur permettent de connaître l'état des communications avec le variateur de fréquence. Lave-linge en mode veille (aucun programme de lavage en cours) : la LED verte est allumée, la LED orange éteinte. Lave-linge en marche : les deux LED clignotent.

LED verte clignotante : le programmeur est en train d'envoyer des données. LED orange clignotante : le variateur de fréquence est en train de recevoir des données.

Diagnostic de la défaillance 27	
1. En cas d'un nouveau convertisseur ou programmeur : contrôler la sélection du bon type de machine et l'alimentation correcte.	Lorsque les paramètres du convertisseur figurent dans le menu Configuration, vérifiez si vous avez choisi le bon type de machine et la bonne alimentation.
2. Contrôler si la porte est fermée et bloquée.	Si la porte n'est pas fermée, il est impossible d'alimenter le variateur de fréquence. Fermez la porte. Si le verrou de porte est endommagé, réparez le système du verrou de porte.
3. Contrôler l'alimentation du convertisseur. Si la LED du variateur de fréquence n'est pas allumée, mesurez la présence de tension au niveau des bornes d'entrée du variateur.	Réparez l'alimentation. Si l'alimentation est OK et si la LED ne s'allume pas, remplacez le convertisseur.
4. Contrôlez si les fusibles fonctionnent toujours.	Si les fusibles sont fondus : remplacez-les.
5. Contrôler si le contacteur de sécurité du convertisseur est activé.	Si le contacteur de sécurité est endommagé : remplacez-le.
6. Contrôler si les connecteurs sont branchés des deux côtés du câble de communication.	Branchez les connecteurs au programmeur et au convertisseur.

Tableau 66 suite...

Diagnostic de la défaillance 27	
7. Contrôler si le circuit n'est pas interrompu.	Réparez-le.
8. Contrôler le fonctionnement du relais de sortie qui alimente le contacteur de sécurité du convertisseur.	Si le relais est endommagé, changez le programmeur.

Tableau 66

Erreur 28 : Arrêt THT (Mitsubishi) / E.OL (KEB)

La panne 28 survient lorsque le programmeur n'est pas en mesure de traiter la panne THT (Mitsubishi) / panne E.OL (KEB) du variateur de fréquence.

Il s'agit d'une panne spécifique sur le variateur de fréquence causée par une surintensité.

Diagnostic de la défaillance 28	
1. Vérifier si vous sélectionné le bon type de machine à laver dans le menu Configuration.	Si le type de machine à laver sélectionné n'est pas le bon, corrigez.
2. Contrôler si les paramètres du convertisseur enregistrés dans le programmeur sont corrects.	Enregistrez les bons paramètres.
3. Contrôler si la tension d'alimentation est suffisante et stable pendant l'essorage du linge.	Réparez l'alimentation.
4. Contrôler manuellement si le tambour tourne régulièrement.	Réparez / nettoyez ce qui doit l'être.
5. Contrôler si la panne persiste.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 67

Erreur 29 : Arrêt OV3 (Mitsubishi) / E.OP (KEB)

La panne 29 survient si le programmeur n'est pas en mesure de traiter la panne OV3 (Mitsubishi) / panne E.OL (KEB) du variateur de fréquence. Il s'agit d'une panne spécifique sur le variateur de fréquence causée par une surtension.

Diagnostic de la défaillance 29	
1. Vérifier si vous sélectionné le bon type de machine à laver dans le menu Configuration.	Si le type de machine à laver sélectionné n'est pas le bon, corrigez.

Tableau 68 suite...

Diagnostic de la défaillance 29	
2. Contrôler si les paramètres du convertisseur enregistrés dans le programmeur sont corrects.	Enregistrez les bons paramètres.
3. Contrôler si le linge n'a pas été réparti de façon déséquilibrée pendant l'essorage. Une répartition non uniforme peut être provoquée par une charge trop faible de linge dans la machine à laver.	Remplissez toujours le tambour de la machine à laver. Ne mettez jamais d'autres matières que textiles (fibres) dans la machine à laver.
4. Contrôler si la panne persiste.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 68

Défaillance 31 : Erreur d'initialisation du variateur

La panne 31 se produit en cas d'une erreur survenue pendant le chargement des paramètres choisis du programmeur dans la mémoire EEPROM du convertisseur. Ce message d'erreur signifie que certains des paramètres choisis n'ont pas été enregistrés dans le convertisseur. Dans ce cas, le convertisseur ne fonctionnera pas correctement.

REMARQUE : Il n'est pas conseillé d'utiliser la machine à laver dans cet état puisque le variateur de fréquence fonctionnera avec les mauvais paramètres.

Diagnostic de la défaillance 31	
1. Contrôler si la porte est fermée et bloquée.	Si la porte n'est pas fermée, fermez-la. Si la porte n'est pas bloquée, remplacez le système du verrou de porte.
2. Contrôler l'alimentation du convertisseur.	Si le variateur de fréquence n'est pas sous tension, vérifiez l'alimentation électrique au variateur. Voir <i>Défaillance 27 : Erreur de communication avec le variateur.</i>
3. Charger de nouveau les paramètres dans le convertisseur.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 69

Défaillance 32 : Erreur de vérification du variateur

La panne 32 survient lorsque le contrôle des paramètres du convertisseur fait apparaître un paramètre incorrect. Les paramètres chargés dans le convertisseur sont contrôlés un par un afin de contrôler leur bon chargement. Ce message d'erreur signifie qu'au moins un paramètre du convertisseur parmi les paramètres choisis

est incorrect. Dans ce cas, le convertisseur ne fonctionnera pas correctement.

Diagnostic de la défaillance 32	
1. Vérifier si vous avez sélectionné le bon type de machine à laver dans le menu Configuration.	Si le type de machine à laver sélectionné n'est pas le bon, corrigez.
2. Contrôler si la porte est fermée et bloquée.	Si la porte n'est pas fermée, fermez-la. Si la porte n'est pas bloquée, remplacez le système du verrou de porte.
3. Contrôler l'alimentation du convertisseur.	Si le variateur de fréquence n'est pas sous tension, vérifiez l'alimentation électrique au variateur. Voir <i>Défaillance 27 : Erreur de communication avec le variateur.</i>
4. Charger de nouveau les paramètres dans le convertisseur.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 70

Erreur 33 : Fonction de prévention de blocage

Cette panne signale que la prévention de blocage du variateur de fréquence de Mitsubishi fonctionne parfois. Aucun message de panne ne s'affiche à la fin du cycle. Le numéro de la panne est uniquement consigné dans le journal des erreurs. La fonction de prévention de blocage s'active uniquement pour protéger le moteur des surintensités.

Ce message de panne signale que la charge de linge est trop importante. Il se peut également que le tambour, à cause du linge, ne soit pas équilibré et sollicite alors trop le moteur.

Identification de la panne 33	
1. Vérifiez que le tambour n'est pas surchargé.	Saisissez la bonne quantité de linge présente dans le tambour.
2. Vérifiez que le type de machine sélectionné dans le « Configuration Menu » (Menu Configuration) est le bon.	Les paramètres définis correspondent aux types de moteur et de machine. Si le type de machine n'est pas correct, la prévention de blocage sera fonctionnelle, mais pour un type de machine erroné. Sélectionnez le bon type de machine.

Tableau 71 suite...

Identification de la panne 33	
3. Vérifiez que les paramètres correspondants du variateur de fréquence ont bien été chargés par le programmeur.	Enregistrez les bons paramètres.
4. Vérifiez qu'aucune pièce mécanique n'est cassée.	Toute pièce cassée peut déséquilibrer le tambour. Remplacez les pièces cassées.

Tableau 71

Défaillance 35 : version du logiciel incorrecte

Le logiciel détecte l'éventuelle incompatibilité d'un nouveau logiciel avec les anciennes versions. Vous devez reconfigurer le programmeur. Reportez-vous aux informations d'*initialisation de la machine*.

 AVERTISSEMENT	
Tous les paramètres personnalisés seront écrasés dans le programmeur lors du chargement des valeurs d'usine.	
C080	

Après le changement de la configuration du programmeur, le message de panne 35 peut être effacé uniquement en arrêtant et en remettant en marche l'alimentation.

Défaillance 37 : Erreur de vidange lors de la séquence de vaporisation

La panne 37 survient lorsque le programmeur détecte que, dans la séquence d'aspersion, l'eau ne s'évacue pas au bout de 3 minutes.

Diagnostic de la défaillance 37	
1. Vérifiez le tuyau de vidange de la machine à laver.	Si le tuyau de vidange est bouché : réparez le tuyau de vidange.
2. Contrôlez la vanne de vidange.	Si la vanne de vidange est défectueuse : remplacez la vanne de vidange.
3. Vérifier le branchement : Si la soupape de décharge est arrêtée, elle devrait être ouverte. (normalement ouverte)	Si le branchement est endommagé : Réparez-le.

Tableau 72

Défaillance 38 : Pas d'eau de recyclage

La panne 38 survient lorsque le programmeur constate que le réservoir d'eau recyclée est vide.

Un message d'erreur est généré pour avertir l'utilisateur que le lave-linge est passé en mode eau froide douce parce que le bac d'eau recyclée est vide.

Machines avec compartiment à lessive frontal uniquement.

Diagnostic de la défaillance 38	
1. Vérifier le niveau d'eau dans le bac d'eau recyclée.	Ajoute de l'eau dans le bac d'eau recyclée

Tableau 73

Défaillance 39 : Compartiment de savon liquide vide

La panne 39 survient lorsque le programmeur constate que le réservoir de lessive est vide.

Afin d'éviter d'avoir à rajouter de la lessive liquide pendant le procédé de lavage, l'utilisateur est averti par l'intermédiaire de ce message que les réservoirs de lessive liquide sont presque vides.

Diagnostic de la défaillance 39	
1. Contrôler si le distributeur de lessive liquide est vide.	Ajoutez de la lessive liquide dans le système de distribution de lessive liquide.

Tableau 74

Erreur 40 : remplir le réservoir vide d'eau recyclée

Machines avec compartiment à lessive supérieur uniquement

La panne 40 se produit lorsque temporisateur électronique reçoit un signal lui indiquant que la cuve de recyclage d'eau est vide.

Le niveau d'eau ne monte alors plus et un message d'erreur est généré si le niveau d'eau programmé n'est pas atteint dans le délai imparti (x minutes).

x = temps de remplissage maximum, une valeur qui peut être programmée dans le menu Initialisation (initialisation).

REMARQUE : Le flexible en caoutchouc doit être fixé avec une attache sur le capteur de niveau d'eau électronique.

Diagnostic de la défaillance 40	
1. Vérifier le niveau d'eau dans le bac d'eau recyclée.	Ajoutez de l'eau dans la cuve de recyclage d'eau.
2. Contrôler si la durée maximale de remplissage réglée dans le menu Initialisation (initialisation) est adéquate.	Si le débit d'eau est très faible, augmentez la durée maximale de remplissage. En général, la durée est réglée à 10 minutes.

Tableau 75 suite...

Diagnostic de la défaillance 40	
3. Contrôlez que les vannes d'eau extérieures sont ouvertes.	Si les robinets d'eau sont fermés : ouvrez-les.
4. Contrôlez que les vannes d'arrivée ne sont pas bouchées par des impuretés.	Si les soupapes d'admission sont bouchées par des impuretés : nettoyez-les ou remplacez-les.
5. Contrôlez la bobine des vannes d'arrivée d'eau.	Si cette bobine est ouverte : remplacez-la ou remplacez toute la vanne d'arrivée.
6. Vérifiez la vanne de vidange.	Si elle ne fonctionne pas correctement : remplacez-la.
7. Vérifiez que le flexible en caoutchouc (pour mesurer le niveau d'eau) est correctement monté sur le capteur de niveau d'eau électronique et sur la vanne de vidange.	Si ce tuyau est mal monté : corrigez.
8. Contrôlez que le flexible sur le capteur électronique ne laisse pas entrer d'air.	S'il n'est pas étanche : remplacez-le. Utilisez une attache pour serrer le flexible sur le capteur de niveau d'eau et ne plus laisser d'air rentrer.
9. Contrôlez que le flexible ne contient pas de l'eau. (Siphon)	Si le flexible d'air contient de l'eau : éliminez-la et fixez le flexible de façon à ce qu'il ne serve pas de siphon.
10. Contrôlez que le câblage n'est pas interrompu.	Si le circuit est coupé : réparez-le.
11. Vérifiez le relais de sortie qui alimente les vannes d'arrivée et la vanne de vidange.	Si le relais reçoit le signal mais ne ferme pas, changez le programmeur.

Tableau 75

Défaillance 41 : À titre informatif seulement

La panne 41 survient lorsque le compteur des cycles du programmeur atteint la valeur réglée pour l'entretien. Le message de panne est effacé après l'ouverture de la porte. Si le compteur de cycles n'est pas réinitialisé, ce message s'affiche de nouveau à la fin du cycle de lavage suivant.

Diagnostic de la défaillance 41	
1. Vérifiez le compteur de cycles. La valeur est visualisable en appuyant sur le bouton « SERVICE STATE » (état du service). Le troisième élément de menu affiche le compteur de cycles.	Vous pouvez réinitialiser le compteur de cycles dans le menu Service.

Tableau 76

Défaillance 42 : Aucune connexion au réseau

La panne 42 survient lorsqu'aucun réseau n'est disponible. Pour plus d'informations à propos du réseau, voir « Gestion manuelles de la traçabilité ».

Diagnostic de la défaillance 42	
1. Contrôler le câble de réseau.	Si le câble est endommagé, remplacez-le.
2. Contrôler le convertisseur RS232-RS485.	Si le convertisseur ne fonctionne pas, remplacez-le.

Tableau 77

Défaillance 43 : Mauvais choix d'amplitude de la tension

La panne 43 survient lorsque la tension d'alimentation a été mal sélectionnée dans le menu Configuration.

En fonction du type de machine et du type de convertisseur, certaines plages de tension ne sont pas autorisées.

Diagnostic de la défaillance 43	
1. Contrôler la plaque signalétique apposée au dos de la machine.	Sélectionnez la même tension d'alimentation dans le menu Configuration que celle figurant sur la plaque signalétique de la machine à laver. Item de menu C : Supply Voltage (tension d'alimentation)

Tableau 78

Erreur 44 : Type de convertisseur erroné

La panne 44 se produit lorsque le logiciel du programmeur détecte un type de variateur de fréquence erroné. Avant de charger les paramètres du programmeur au variateur de fréquence Mitsubishi, le type de variateur est vérifié.

Diagnostic de la défaillance 44	
1. Vérifiez que le type de machine sélectionné est correct.	Sélectionnez le type de machine correct dans le « Configuration Menu » (Menu Configuration). Élément de menu C : Machine Type (type de machine).
2. Contrôlez la plaque signalétique apposée au dos de la machine.	Sélectionnez la même tension d'alimentation dans le menu Configuration que celle figurant sur la plaque signalétique de la machine à laver. Item de menu C : Supply Voltage (tension d'alimentation)

Tableau 79

Erreur 45 : Pas de signal de capteur de vitesse

Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

La panne 45 se produit lorsque le capteur de vitesse n'envoie aucune impulsion au programmeur alors que le tambour est en train de tourner.

Si le capteur de vitesse est en panne, la machine peut toujours être utilisée mais son fonctionnement est altéré. Vous devez donc contacter un technicien.

Diagnostic de la défaillance 45	
1. Vérifiez que la tête du capteur de vitesse est placée à la bonne distance des points de référence sur la poulie du tambour.	Consultez le manuel d'installation et de maintenance pour connaître cette distance et monter correctement le capteur.
2. Vérifiez le câblage.	Si le branchement est endommagé : Réparez-le.
3. Vérifiez que le capteur de vitesse fonctionne correctement. (La vitesse réelle est disponible dans le menu « Service - State » [Service - État].)	Si le capteur de vitesse est cassé ou ne fonctionne pas correctement, remplacez-le.

Tableau 80 *suite...*

Diagnostic de la défaillance 45	
4. Contrôlez le programmeur. (les entrées peuvent être contrôlées une à une dans le menu Service).	Si l'entrée du programmeur ne fonctionne pas, remplacez la carte du programmeur.

Tableau 80

Erreur 46 : Le frein reste bloqué

Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

La panne 46 se produit lorsque le frein mécanique reste serré. Si tel est le cas, lorsque la machine accélère à l'essorage et atteint 250-350 tr/min, le courant du moteur est trop élevé et le lave-linge s'arrête immédiatement. N'utilisez pas la machine si le frein est en panne. Son fonctionnement est altéré. Vous devez donc contacter un technicien.

Identification de la panne 46	
1. Vérifiez que la pression d'air principale est présente.	Appliquez la bonne pression.
2. Vérifiez que la pression d'air qui contrôle le frein est présente.	Si les détendeurs de pression d'air sont en panne, réparez-les ou remplacez-les.
3. Vérifiez le câblage du signal de commande de frein du détendeur de pression d'air de frein.	Si le branchement est endommagé : Réparez-le.
4. Vérifiez le relais de sortie qui alimente le signal de commande du détendeur de pression d'air de frein.	Si le relais reçoit le signal mais ne ferme pas, changez le programmeur.
5. Vérifiez le relais de sortie qui alimente le signal de commande du détendeur de pression d'air de frein.	Si le relais ne reçoit pas de signal de commande, remplacez le programmeur.

Tableau 81

Erreur 47 : Signal d'usure de frein

Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

La panne 47 se produit lorsque les patins de frottement du frein sont usés. Lorsque ces patins sont pratiquement usés, deux fils sont court-circuités lorsqu'ils entrent en contact avec la plaque de frottement métallique. Les patins doivent être remplacés en même temps pour éviter toute surchauffe du frein mécanique qui

pourrait endommager la machine et rendre son fonctionnement instable.

Identification de la panne 47	
1. Vérifiez si les patins de friction doivent être remplacés.	Si les patins de friction sont presque totalement usés, ils doivent être remplacés.
2. Contrôler si le branchement du signal « Brake Wear Out » (freins usés) n'est pas endommagé.	Si le branchement est endommagé : Réparez-le.
3. Contrôler le programmeur. (les entrées peuvent être contrôlées une à une dans le menu Service)	Si l'entrée du tableau du programmeur ne fonctionne pas, remplacez le programmeur.

Tableau 82

Erreur 48 : Le frein reste ouvert

Lave-linge MB70-90-110-140-180 uniquement.

La panne 48 se produit lorsque le frein mécanique reste relâché. Lorsque le frein reste relâché, le temps de décélération de la machine « en roue libre » (sans freinage) après le dernier essorage est anormalement long. Si le frein reste relâché, la machine peut toujours être utilisée mais son fonctionnement est altéré. Vous devez donc contacter un technicien.

Identification de la panne 48	
1. Vérifiez que la pression d'air principale est présente.	Appliquez la bonne pression.
2. Vérifiez que la pression d'air qui contrôle le frein est présente.	Si les détendeurs de pression d'air sont en panne, réparez-les ou remplacez-les.
3. Vérifiez le câblage du signal de commande de frein du détendeur de pression d'air de frein.	Si le branchement est endommagé : Réparez-le.
4. Vérifiez le relais de sortie qui alimente le signal de commande du détendeur de pression d'air de frein.	Si le relais reçoit le signal mais ne ferme pas, changez le programmeur.
5. Vérifiez le relais de sortie qui alimente le signal de commande du détendeur de pression d'air de frein.	Si le relais ne reçoit pas de signal de commande, remplacez le programmeur.

Tableau 83

Erreur 49 : Interrupteur de déséquilibre pendant le lavage

Machines MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

La panne 49 se produit lors du lavage, lorsque la suspension pneumatique se fait sans air comprimé à cause d'un problème. Cette sécurité permet de prévenir tout dommage mécanique lorsque les mouvements mécaniques au lavage ont trop d'amplitude. Lorsque le tambour bouge trop, le commutateur de déséquilibre s'active et le processus de lavage est interrompu par le programmeur.

Identification de la panne 49	
1. Vérifiez que l'arrivée d'air comprimé au lave-linge fonctionne.	Alimentez le lave-linge en air comprimé.
2. Vérifiez que les détendeurs de pression d'air fonctionnent.	Si les vannes de pression d'air ne sont pas opérationnelles, réparez ou remplacez-les. Voir Manuel d'Installation/Utilisation/Entretien et .
3. Vérifiez que la suspension pneumatique n'est pas endommagée.	Si la suspension pneumatique est endommagée, remplacez-la. Voir Manuel d'Installation/Utilisation/Entretien et .
4. Contrôlez la position de l'interrupteur de vibrations.	Si le commutateur hors d'équilibre n'est pas convenablement monté : réinstaller convenablement le commutateur hors d'équilibre.
5. Contrôler le branchement. Le contact de l'interrupteur de déséquilibre est normalement fermé. Vérifier le contact des broches des connecteurs	Si le branchement est interrompu : réparez-le
6. Contrôlez le programmeur. (les entrées peuvent être contrôlées une à une dans le menu Service).	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez le programmeur.

Tableau 84

Erreur 50-51 : Pas de deuxième-troisième rampe d'accélération

Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

Les pannes 50-51 se produisent lorsque le lave-linge n'accélère pas jusqu'à atteindre la vitesse d'essorage programmée avec la courbe d'accélération d'essorage standard mais avec la courbe de vitesse de lavage. Normalement, la machine accélère progressivement jusqu'à sa vitesse maximale. (Le logiciel surveille uniquement les erreurs 50 et 51 lorsqu'une vitesse d'essorage maximale a été programmée.)

Identification de la panne 50-51	
1. Vérifiez que les ponts par fil aux bornes du variateur de fréquence Mitsubishi sont bien présents.	Quand un nouveau convertisseur est installé, les passerelles de câbles aux bornes du convertisseur Mitsubishi doivent être installées. (Voir le schéma électrique).
2. Vérifiez que les ponts par fil aux bornes forment bien un contact électrique.	En l'absence de continuité entre les bornes au niveau des ponts, resserrez les vis des bornes pour faire contact.
3. Vérifiez que les paramètres du variateur de fréquence Mitsubishi chargés sont corrects.	Chargez les bons paramètres de variateur.
4. Si le problème persiste, commencez par révéifier toutes les options de diagnostic.	Au besoin, remplacez le variateur de fréquence Mitsubishi.

Tableau 85

Erreur 52 : Erreur CRC EEPROM carte

À la mise sous tension, le programmeur vérifie que les valeurs d'usine stockées dans la mémoire EEPROM sont toujours bonnes.

La panne 52 se produit lorsque les données CRC lues dans la mémoire EEPROM sont erronées.

Le programmeur doit alors être réinitialisé par le fabricant, en suivant une procédure de validation par test en usine.

Erreur 53 : Données mémoire EEPROM carte non plausibles

À la mise sous tension, le programmeur vérifie que les valeurs d'usine stockées dans la mémoire EEPROM sont toujours bonnes.

La panne 53 se produit lorsque les données CRC lues dans la mémoire EEPROM ne sont pas plausibles.

Le programmeur doit alors être réinitialisé par le fabricant, en suivant une procédure de validation par test en usine.

Erreur 57 : Système de verrouillage

Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

L'erreur 57 se produit lorsque l'« interrupteur de verrou de porte » reste bloqué quand la porte extérieure a été déverrouillée pneu-

matiquement et ouverte à la main. Le but est de trouver, pendant la séquence de déchargement, si l'« interrupteur de verrou de porte » est cassé. (Contact d'ouverture normal qui reste fermé).

Identification de la panne 57	
1. Contrôler le fonctionnement de l'« INTERRUPTEUR DU VERROU DE PORTE ».	Si l'interrupteur de porte est endommagé ou ne fonctionne pas à 100 %, remplacez l'« INTERRUPTEUR DE VERROU DE PORTE ».
2. Contrôlez le fonctionnement mécanique du verrou de porte.	Si le mécanisme du système du verrou de porte ne fonctionne pas : remplacez le verrou de porte.
3. Vérifiez la continuité du câblage.	Si le circuit est coupé : réparez-le.
4. Contrôlez le fonctionnement du système de verrou pneumatique.	Si le mécanisme pneumatique du système du verrou de porte ne fonctionne pas : réparez ou remplacez-le.
5. Contrôler le signal d'entrée de l'« INTERRUPTEUR DU VERROU DE PORTE ».	Si l'entrée du programmeur ne correspond pas à l'état du signal de l'interrupteur, remplacez le programmeur.

Tableau 86

	AVERTISSEMENT
<p>Vous pouvez toujours retirer le tissu de tous les compartiments en rejetant le message d'erreur d'une simple pression sur le bouton DÉMARRAGE quand le message « Poursuivre le démarrage » apparaît. Demandez une assistance technique auprès de votre revendeur local pour résoudre le problème technique avant tout nouveau cycle de lavage.</p>	
C095	

Erreur 58 : Pas de débattement

Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

La panne 58 se produit lorsque le lave-linge décélère à la fin du cycle de lavage avec le frein serré. Cette erreur est uniquement utile aux besoins de diagnostic. Si le problème se répète, contactez le fabricant.

Erreur 59 : Actionner débattement

Lave-linge MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 uniquement.

L'erreur 59 survient lorsque le frein est fermé tandis que le convertisseur de statut de fonctionnement est toujours sur « 1 ». Ce message n'apparaît qu'à des fins de diagnostic. Vérifiez si le problème est récurrent et informez le fabricant.

Erreur 60 : Pas de réinitialisation de l'entraînement

RS6 - RS7 - RS10 uniquement.

L'erreur 60 survient en l'absence de signal de vitesse envoyé par l'entraînement du moteur pendant la séquence de lavage. Cela signifie sûrement que le tambour ne tourne pas.

Le programmeur effectue 3 réinitialisations matérielles de l'entraînement moteur. Si, ensuite, le problème persiste, l'erreur 60 se déclenche. Le lavage continue jusqu'à la fin du cycle. À des fins de diagnostic uniquement, des entrées sont consignées dans le journal des erreurs : panne 63 en réinit. 1, panne 64 en réinit. 2, panne 65 en réinit. 3.

Diagnostic de la défaillance 60	
1. Vérifiez le câble de communication.	S'il est cassé, réparez-le.
2. Vérifiez l'entraînement du moteur.	S'il est cassé, remplacez-le.
3. Vérifiez le moteur.	S'il est cassé, remplacez-le.
4. Vérifiez le câble d'alimentation de l'entraînement et du moteur.	S'il est cassé, réparez-le.
5. Vérifiez le relais de sortie qui alimente l'entraînement du moteur.	Si le relais est endommagé, changez le programmeur.
6. Vérifiez le contacteur d'alimentation de l'entraînement moteur (ce contacteur n'est pas présent sur tous les modèles).	S'il est cassé, remplacez-le.

Tableau 87

Erreur 61 : Poursuivre essorage

RS6 - RS7 - RS10 uniquement.

L'erreur 61 survient quand un signal de vitesse est envoyé par l'entraînement du moteur quand le moteur ne tourne pas et que l'entraînement du moteur n'est pas censé renvoyer un message de vitesse. Une réinitialisation se produira, simplement à des fins de diagnostic le message d'erreur affiche Erreur 66.

Diagnostic de la défaillance 61	
1. Vérifiez le pont par fil sur le connecteur mobile de l'entraînement du moteur.	Si le pont est ouvert, le moteur va essorer en continu toujours dans le même sens. Fermez le pont. (Le pont ouvert est employé comme test fonctionnement de l'entraînement du moteur.)
2. Vérifiez le câble de communication.	S'il est cassé, réparez-le.
3. Vérifiez l'entraînement du moteur.	S'il est cassé, remplacez-le.

Tableau 88

Erreur 62 : Vitesse prolongée

RS6 - RS7 - RS10 uniquement.

L'erreur 62 survient lorsque la vitesse dépasse les 50 tr/min au-dessus de la vitesse visée. Une réinitialisation se produira, simplement à des fins de diagnostic le message d'erreur affiche Erreur 67.

Identification de la panne 62	
1. Vérifiez le câble de communication.	S'il est cassé, réparez-le.
2. Vérifiez l'entraînement du moteur.	S'il est cassé, remplacez-le.
3. Vérifiez le moteur.	S'il est cassé, remplacez-le.
4. Vérifiez la courroie.	Si elle est cassée, remplacez-la. Si la courroie glisse, vérifiez la fixation du moteur et de la poulie, ainsi que le mécanisme de tension de la courroie ; vérifiez également qu'il n'y a pas d'eau sur la courroie.

Tableau 89

Erreur 68 : Pas de signal d'essorage

RS6 - RS7 - RS10 uniquement.

L'erreur 68 survient en l'absence de signal de vitesse envoyé par l'entraînement du moteur pendant la séquence d'essorage. Cela signifie sûrement que le tambour ne tourne pas.

Identification de la panne 68	
1. Vérifiez le câble de communication.	S'il est cassé, réparez-le.
2. Vérifiez l'entraînement du moteur.	S'il est cassé, remplacez-le.
3. Vérifiez le moteur.	S'il est cassé, remplacez-le.
4. Vérifiez le câble d'alimentation de l'entraînement et du moteur.	S'il est cassé, réparez-le.
5. Vérifiez le relais de sortie qui alimente l'entraînement du moteur.	Si le relais est endommagé, changez le programmeur.
6. Vérifiez le contacteur d'alimentation de l'entraînement moteur (ce contacteur n'est pas présent sur tous les modèles).	S'il est cassé, remplacez-le.

Tableau 90

Erreur 69 : Déséquilibre RS**Machines R uniquement.**

L'erreur 69 survient lorsque la détection de déséquilibre pour les machines F est élevée. Ou si le mauvais type de machine a été sélectionné, ou en cas d'erreur de câblage.

Identification de la panne 69	
1. Vérifiez que le type de machine sélectionné est correct.	Sélectionnez le bon type de machine. (Voir la plaque signalétique apposée à l'arrière de la machine à laver.
2. Vérifiez le système de détection de déséquilibre à l'entrée F du lave-linge.	Il ne devrait y avoir aucun pont à cet endroit.
3. Vérifiez le système de détection de déséquilibre à l'entrée F du lave-linge.	Si l'entrée est cassée, remplacez le programmeur.

Tableau 91

Erreur 70 : Sélection RS7

La panne 70 se produit lorsque le type de machine sélectionné est erroné. RS7 a été choisi au lieu de RS10. Sélectionnez le bon type de machine.

Identification de la panne 70	
1. Vérifiez que le type de machine sélectionné est correct.	Sélectionnez le bon type de machine. (Voir la plaque signalétique apposée à l'arrière de la machine à laver.

Tableau 92

Panne 71 : sélection RS10

La panne 71 se produit lorsque le type de machine sélectionné est erroné. RS10 a été choisi au lieu de RS7. Sélectionnez le bon type de machine. Un pont par fil devrait être présent sur le connecteur mobile F, broches 1 et 3.

Identification de la panne 71	
1. Vérifiez que le type de machine sélectionné est correct.	Sélectionnez le bon type de machine. (Voir la plaque signalétique apposée à l'arrière de la machine à laver.
2. Vérifiez que le pont par fil au connecteur mobile F, broches 1 et 3, est fonctionnel.	Branchez un pont par fil au connecteur mobile F, broches 1 et 3.

Tableau 93

Erreur 72 : KEB ST bas**Machines à entraînement KEB uniquement.**

L'erreur 72 survient en l'absence de passerelle de câbles aux bornes KEB 16 à 20.

Identification de la panne 72	
1. Vérifiez que les bornes 16-20 du variateur KEB sont pontées.	Placez un pont par fil aux bornes 16-20.
2. Contrôlez que la panne ne persiste pas.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 94

Erreur 73 : KEB ST élevé**Machines à entraînement KEB uniquement.**

L'erreur 73 survient lorsque les paramètres dédiés n'ont pas été chargés dans le convertisseur KEB. (Les paramètres KEB sont toujours mis en paramètres d'usine).

Identification de la panne 73	
1. Vérifiez que les paramètres correspondants du variateur de fréquence ont bien été chargés par le programmeur. (Pose d'un variateur de fréquence neuf sans chargement des paramètres ?)	Chargez les bons paramètres de variateur.
2. Contrôlez que la panne ne persiste pas.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 95

Panne 74 : CFIStuck**Machines à entraînement KEB uniquement.**

L'erreur 74 survient lorsque le contacteur du convertisseur ne s'ouvre pas à la fin du cycle de lavage. À la fin de chaque cycle de lavage, le contacteur du convertisseur doit être éteint.

(CFIStuck : contacteur du variateur de fréquence bloqué.)

Identification de la panne 74	
1. Vérifiez si les contacts du contacteur restent fermés une fois le cycle terminé.	Remplacez le contacteur.
2. Vérifiez le relais de sortie qui alimente le contacteur du variateur de fréquence.	Si le relais est endommagé, changez le programmeur.

Tableau 96

Erreur 75 : Code d'erreur convertisseur KEB non défini

L'erreur 75 survient lorsque le programmeur ne reconnaît pas le message d'erreur généré par le convertisseur. La mise à jour du logiciel du programmeur peut aider à trouver quel code d'erreur du convertisseur est survenu. Informez le fabricant.

Erreur 78 : Verrouillage actif

La panne 78 se produit lorsque, en mode veille (machine allumée mais sans cycle en cours), l'interrupteur de verrou de porte est verrouillé alors que la porte (interrupteur de porte) est ouverte. Avant de pouvoir utiliser la machine, le verrou de porte doit être débloqué.

Identification de la panne 78	
1. Refermez la porte doucement sans forcer.	Si le message d'erreur disparaît, la machine passe en mode veille et est prête pour un nouveau cycle.
2. Refermez la porte doucement sans forcer.	Si l'erreur persiste, le verrou de porte doit être réparé par un technicien qualifié.

Tableau 97

Erreur 79 : Début du verrouillage

La panne 79 se produit pendant la séquence de verrouillage de la porte, lorsque l'interrupteur de verrou de porte est verrouillé alors que la porte (verrou de porte) est ouverte. Pour que la machine puisse être utilisée, le verrou de porte doit être vérifié et corrigé, voire réparé par un technicien qualifié.

Avant d'utiliser la machine, le verrou de porte doit être débloqué par un technicien qualifié.

Identification de la panne 79	
1. Vérifiez que le système de verrou de porte fonctionne correctement.	S'il est défectueux, réparez-le.

Tableau 98

Erreur 80 : Temps d'arrêt Entrée 16

La défaillance 80 survient lorsque le signal En attente du système central de distribution de savon liquide reste élevé pendant plus de 1 heure. À l'entrée 16 de l'ordinateur de commande de lavage, le système central de distribution de savon liquide envoie un signal « ÉLEVÉ ». Cela fait en sorte que la machine à laver attend (lors de la séquence de lavage) avant d'ajouter le savon liquide. La séquence demeurera en attente jusqu'à ce que le système central de distribution de savon liquide a vidé son contenu dans la cuve de la machine à laver. Lorsque le signal En attente est « BAS » le programme de lavage n'est pas mis en attente.

Lorsque le signal En attente est « ÉLEVÉ » le programme de lavage est mis en attente.

En fonctionnement normal, le signal d'attente du distributeur de lessive liquide ne doit pas rester actif plus d'une heure, faute de quoi la machine ne termine pas le cycle de lavage en cours.

Diagnostic de la défaillance 80	
1. Contrôler si le distributeur de lessive liquide fonctionne correctement.	En cas de panne du distributeur de lessive liquide, réparez-le.

Tableau 99 suite...

Diagnostic de la défaillance 80	
2. Vérifier si le câblage du signal d'entrée « En attente » n'est pas endommagé.	Si le branchement est endommagé : Réparez-le.
3. Contrôler le programmeur. (les entrées peuvent être contrôlées une à une dans le menu Service).	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez le programmeur.

Tableau 99

Défaillance 81 : Pas de réchauffage

Machines MB et *B* uniquement.

L'erreur 81 se produit lorsque le chauffage n'est pas redémarré (en phase de lavage) quand la température du bain d'eau est inférieure à la valeur programmée. Lorsque la température descend sous la limite prédéfinie pour le cycle de lavage aseptique, le cycle de lavage ne peut pas être validé pour des raisons hygiéniques, car le processus de lavage n'a pas suivi les normes du programme de lavage en cours. Cela signifie que le linge ne peut pas être déchargé du côté hygiénique de la machine MB et doit être relavé après réparation du problème survenu sur le système de chauffage.

Diagnostic de la défaillance 81

Voir *Défaillance 13 : Panne du chauffage* et *Défaillance 14 : Défaillance de temps de chauffage*.

Défaillance 82 : Pas de re-remplissage

Machines MB et *B* uniquement.

L'erreur 82 se produit lorsque le remplissage d'eau n'est pas redémarré (en phase de lavage) quand le niveau du bain d'eau est inférieur à la valeur programmée. Lorsque le niveau d'eau descend sous la limite prédéfinie pour le cycle de lavage aseptique, le cycle de lavage ne peut pas être validé pour des raisons hygiéniques, car le processus de lavage n'a pas suivi les normes du programme de lavage en cours. Cela signifie que le linge ne peut pas être déchargé du côté hygiénique de la machine MB et doit être relavé après réparation du problème survenu sur le système de remplissage d'eau.

Diagnostic de la défaillance 82

Se reporter à la *Défaillance 11 : Défaillance de remplissage*.

Défaillance 83 : Échec du cycle

Machines MB et *B* uniquement.

L'erreur 83 survient lorsque le cycle de lavage ne peut pas être validé pour des raisons hygiéniques, car le processus de lavage n'a pas suivi les normes du programme de lavage en cours. Cela signifie que le linge ne peut pas être déchargé du côté hygiénique de la machine MB et doit être relavé après réparation du problème. Le message d'erreur n'a qu'une fonction informative et, à la

fin du cycle de lavage, l'utilisateur recevra un avertissement indiquant que le cycle de lavage doit être reproduit.

Diagnostic de la défaillance 83

Voir le message d'erreur supplémentaire qui indique la cause de la défaillance.

Erreur 84 : pas de stockage PC

Machines MB et *B* uniquement.

L'erreur 84 survient quand la fonction de stockage de toutes les données de lavage pour le cycle de lavage hygiénique sur un PC a échoué. Certains gouvernements exigent la traçabilité des données de cycle de lavage des cycles de lavage hygiéniques. Ces données peuvent être envoyées sur un PC et stockées à long terme.

Si ces données de lavage ne sont pas transférées vers un PC à la fin du cycle hygiénique, l'opérateur verra ce message d'erreur apparaître et pourra résoudre le problème de communication avant d'entamer un autre cycle.

Identification de la panne 84

Pour plus d'informations à propos du réseau, voir « Gestion manuelles de la traçabilité ».

Défaillance 85 : Horloge temps réel, pile faible

Machines MB et *B* uniquement.

La panne 85 survient lorsqu'aucune batterie n'est disponible pour l'horloge temps réel ou si la puissance de la batterie est trop faible pour assurer son bon fonctionnement. Sur les machines MB préparées pour la traçabilité des cycles de lavage hygiéniques, les machines doivent fonctionner avec une horloge en temps réel pour l'enregistrement de la date et de l'heure.

Cette erreur peut ne survient que si la « Traceability 4 (traçabilité) est activée dans le menu principal avancé (Advanced Main Menu).

(Si la traçabilité est désactivée, l'Err 85 ne surviendra plus).

Diagnostic de la défaillance 85	
1. Vérifiez la présence d'une pile.	Au besoin, insérez une pile dans l'horloge.
2. Vérifiez que la pile est en bon état.	Remplacez la pile si elle commence à être utilisée.

Tableau 100

Erreur 86 : Pas de communication RTC

Machines MB et *B* uniquement.

L'erreur 86 survient quand l'horloge en temps réel n'est pas connectée au programmeur. Il en résulte une absence de communication entre l'horloge en temps réel et le programmeur. Ce dernier ne peut donc pas enregistrer la date et l'heure. Sur les machi-

nes MB préparées pour la traçabilité des cycles de lavage hygiéniques, les machines doivent fonctionner avec une horloge en temps réel pour l'enregistrement de la date et de l'heure du cycle de lavage.

Cette erreur peut ne survient que si la « Traceability 4 (traçabilité) est activée dans le menu principal avancé (Advanced Main Menu).

(Si la traçabilité est désactivée, l'Err 86 ne surviendra plus).

Identification de la panne 86	
1. Vérifiez que l'horloge de temps réel est bien présente.	Installez et branchez l'horloge.
2. Vérifiez que l'horloge de temps réel fonctionne.	Si elle est cassée, remplacez-la.
3. Contrôler le programmeur.	Si le programmeur est cassé, remplacez-le.

Tableau 101

Défaillance 95 : Chien de garde

Lorsque le système de surveillance est activé, l'erreur 95 est affichée dans la liste des messages de pannes. Si cela arrive souvent, demandez l'aide d'un technicien.

Défaillance 100 : Weigh NOCOMM

Machines MB et *B*, FS23, FS33, FS40, FS55, *YN090, *YN125 avec système de pesée uniquement.

L'erreur 100 survient lorsque la communication entre le programmeur et l'adaptateur du système de pesée (module amplificateur) est interrompu.

Sur l'écran de statut, vous pouvez voir si la communication avec le système de pesée est opérationnelle : Oui.

(Weigh NoComm : Pas de communication avec le système de pesée)

Diagnostic de la défaillance 100	
1. Vérifier que l'alimentation électrique de l'adaptateur du système de pesée fonctionne.	Réparer l'alimentation électrique 24 Vdc
2. Contrôler si les connecteurs sont branchés des deux côtés du câble de communication.	Branchez les connecteurs au programmeur et à l'adaptateur.
3. Vérifier la connexion au convertisseur RS232 - TTL.	Branchez les connecteurs au convertisseur RS232 - TTL.
4. Contrôler si le circuit n'est pas interrompu.	Réparez-le.

Tableau 102

Erreur 101 : Poids faible

Machines MB et *B*, FS23, FS33, FS40, FS55, *YN090, *YN125 avec système de pesée uniquement.

L'erreur 101 survient lorsque le poids mesuré est très inférieur à la normale. Vérifier le poids sur l'écran de Calibrage du Poids (menu avancé) pour obtenir plus d'informations sur le fonctionnement de chaque cellule de charge.

Vérifiez que la valeur du « Expected Free Weight XXX » (poids à vide estimé) indiquée dans le « Weighing menu » (Menu de pesée) affiche toujours la bonne valeur. Cette valeur doit correspondre au poids total réel du lave-linge. Si le poids mesuré sort des limites, le message d'erreur 101 apparaîtra.

(Poids faible : le poids du système de pesée est trop bas.)

Diagnostic de la défaillance 101	
1. Vérifier le branchement de la cellule de charge.	Réparez-le.
2. Vérifier les valeurs de chaque cellule de charge.	Régler la suspension de la cellule de charge.
3. Vérifier que l'adaptateur (amplificateur) est toujours opérationnel.	Remplacer l'adaptateur (amplificateur).

Tableau 103

Erreur 102 : Poids élevé

Machines MB et *B*, FS23, FS33, FS40, FS55, *YN090, *YN125 avec système de pesée uniquement.

L'erreur 102 survient lorsque le poids mesuré est très supérieur à la normale. Vérifier le poids sur l'écran de Calibrage du Poids (menu avancé) pour obtenir plus d'informations sur le fonctionnement de chaque cellule de charge.

Vérifiez que la valeur du « Expected Free Weight XXX » ((poids à vide estimé) indiquée dans le « Weighing menu » (Menu de pesée) affiche toujours la bonne valeur. Cette valeur doit correspondre au poids total réel du lave-linge. Si le poids mesuré sort des limites, le message d'erreur 102 apparaîtra.

(Weigh High : le poids du système de pesée est trop élevé)

Diagnostic de la défaillance 102	
1. Vérifier le branchement de la cellule de charge.	Réparez-le.
2. Vérifier les valeurs de chaque cellule de charge.	Régler la suspension de la cellule de charge.

Tableau 104 suite...

Diagnostic de la défaillance 102	
3. Vérifier que l'adaptateur (amplificateur) est toujours opérationnel.	Remplacer l'adaptateur (amplificateur).

Tableau 104

Défaillance 103 : Répartition des masses

Machines MB et *B*, FS23, FS33, FS40, FS55, *YN090, *YN125 avec système de pesée uniquement.

L'erreur 103 survient lorsque le poids mesuré n'est pas égal sur les 4 cellules de charge. Vérifier le poids sur l'écran de Calibrage du Poids (menu avancé) pour obtenir plus d'informations sur le fonctionnement de chaque cellule de charge.

FS23-FS55 : la valeur relevée par chaque cellule de charge doit être comprise entre 20 et 30 %.

MB16-MB66 : la valeur relevée par chaque cellule de charge doit être comprise entre 20 et 30 %.

Machines MB70, MB90, MB110, *B*0700, *B*0900, *B*1100 jusqu'au 1er décembre 2016 et machines MB140, MB180, *B*1400, *B*1800 jusqu'au 1er mars 2017 uniquement

MB70-MB180 : la valeur relevée par chaque cellule de charge doit être comprise entre 6 et 49 %.

Machines MB70, MB90, MB110, *B*0700, *B*0900, *B*1100 à compter du 1er décembre 2016 et machines MB140, MB180, *B*1400, *B*1800 jusqu'au 1er mars 2017 uniquement

MB70-MB180 : la charge de chaque cellule de charge doit être comprise entre 20 et 30 %.

(Weigh Balance : le système de mesure de l'équilibre ne fonctionne pas)

Diagnostic de la défaillance 103	
1. Vérifier le branchement de la cellule de charge.	Réparez-le.
2. Vérifier les valeurs mesurées de chaque cellule de charge.	Régler la suspension des cellules de charge afin de rétablir l'équilibre optimal.
3. Vérifier que l'adaptateur (amplificateur) est toujours opérationnel.	Remplacer l'adaptateur (amplificateur).

Tableau 105

Défaillance 104 : Weigh Overload

Machines MB16, MB26, MB33, MB44, MB66, *B*0265, *B*0332, *B*0442, *B*0663, FS23, FS33, FS40, FS55, *YN090, *YN125 avec système de pesée uniquement.

L'erreur 104 survient lorsque, en phase de lavage, la charge d'une cellule de charge dépasse 1000 kg. Vérifier le poids sur l'écran de Calibrage du Poids (menu avancé) pour obtenir plus d'informations sur le fonctionnement de chaque cellule de charge.

Cette fonction protège la cellule de charge contre les surcharges mécaniques. Les cellules de charge sont surdimensionnées et peuvent gérer de grosses forces dynamiques. Néanmoins, le programmeur protégera le système de pesée et arrêtera le cycle de lavage si de grosses forces mécaniques surviennent à cause d'erreurs mécaniques dans le lave-linge.

(Weigh Overload : système dynamique de mesure de surcharge)

Diagnostic de la défaillance 104	
1. Rechercher des problèmes mécaniques.	Réparer les problèmes mécaniques du lave-linge.
2. Vérifier le branchement de la cellule de charge.	Réparez-le.
3. Vérifier les valeurs mesurées de chaque cellule de charge.	Régler la suspension de la cellule de charge.
4. Vérifier que l'adaptateur (amplificateur) est toujours opérationnel.	Remplacer l'adaptateur (amplificateur).

Tableau 106

Erreur 105 : Poids Airbags

Machines MB70, MB90, MB110, *B*0700, *B*0900, *B*1100 jusqu'au 1er décembre 2016 et machines MB140, MB180, *B*1400, *B*1800 jusqu'au 1er mars 2017 uniquement

Machines MB70, MB90, MB110, MB140, MB180, *B*0700, *B*0900, *B*1100, *B*1400, *B*1800 avec système de pesée uniquement.

L'erreur 105 survient quand l'air reste dans les airbags pendant la séquence de déverrouillage de la porte tandis qu'ils devraient être vides en marche normale. Il est donc impossible d'utiliser le système de pesée.

(Poches d'air, pesée : le système de pesée ne peut pas être utilisé car de l'air reste emprisonné dans les poches d'air.)

Identification de la panne 105	
1. Rechercher des problèmes mécaniques.	Réparer les problèmes mécaniques du lave-linge.
2. Vérifiez le système de pression d'air.	Réparez-le.

Tableau 107 suite...

Identification de la panne 105	
3. Vérifiez le câble du pressostat d'absorption d'air.	Réparez-le.

Tableau 107

s'en assurer, sélectionner « menu Variateur... » à partir du menu Configuration. Définir le type de la machine, la tension d'alimentation, et charger à nouveau les paramètres du variateur de fréquence à partir de l'ordinateur de commande de lavage. Le mauvais paramétrage du variateur peut entraîner de fréquentes alarmes. Pour plus d'informations, voir le manuel d'origine du variateur (disponible sur demande).

Défaillance 300-353 : Message d'alarme du variateur Mitsubishi

Toujours s'assurer d'avoir chargé les bons paramètres pour le variateur de fréquence, surtout au moment de le remplacer. Pour

Aperçu des messages d'erreur			
Numéro de l'erreur	Cause	Nom panne	Explications
300	Err OC1	Surtension	Se reporter à la <i>Défaillance 300-301-302 : Erreurs de surintensité.</i>
301	Err OC2	Surtension	
302	Err OC3	Surtension	
303	Err OV1	Surtension	Se reporter à la <i>Défaillance 303-304-305 : Erreurs de surtension.</i>
304	Err OV2	Surtension	
305	Err OV3	Surtension	
306	Err THT	Surcharge du variateur	Se reporter à la <i>Défaillance 306 : Erreur THT (SURCHARGE DU VARIATEUR).</i>
307	Err THM	Surcharge du moteur	Se reporter à la <i>Défaillance 307 : Erreur THM (SURCHARGE DU MOTEUR).</i>
308	Err VENTILATEUR	Ventilateur arrêté	Réparer le ventilateur de refroidissement. Nettoyer ou remplacer si nécessaire.
309	Err OLT	Prévention d'arrêt	Se reporter à la <i>Défaillance 309 : Erreur OLT (PRÉVENTION D'ARRÊT).</i>
310	Err BE	Transistor de freinage	Court-circuit dans le circuit de transistor de freinage. Mettre hors tension immédiatement! Remplacer le variateur.
311	Err GF	Défaut de terre	Surintensité de sortie à la masse. 1. Vérifier le câble du moteur et le moteur pour des défauts à la terre. 2. Débrancher le câble du moteur et réessayer. Si l'erreur persiste, remplacer le variateur.
312	Err OHT*	Relai thermique ext	Le relai thermique externe (module de relais thermique, voir schéma électrique) qui sert à protéger le moteur a été déclenché. Le module de relais thermique est présent uniquement sur certaines machines dotées d'une carte de commande MCB et d'un variateur A500.

Tableau 108 suite...

Aperçu des messages d'erreur			
Numéro de l'erreur	Cause	Nom panne	Explications
313	Err OPT	Option	Se reporter à la <i>Défaillance 313-315 : Erreur OPT/EUP (DÉ-FAILLANCE D'OPTION/UNITÉ DE PARAMÈTRE, IGNORER)</i> .
314	Err PE	Mémoire corrompue	La mémoire a été écrasée trop de fois. Remplacer le variateur de fréquence.
315	Err PUE	Unité de paramètre, ignorer	Se reporter à la <i>Défaillance 313-315 : Erreur OPT/EUP (DÉ-FAILLANCE D'OPTION/UNITÉ DE PARAMÈTRE, IGNORER)</i> .
316	Err Ret*	Dépassement du nombre de tentatives de poursuivre le cycle	Le nombre max. de tentatives de poursuivre le cycle suite à une défaillance a été atteint. Le code de l'erreur du variateur indiquant la cause du problème à résoudre est sauvegardé dans le journal d'erreurs juste avant Err 316.
317	Err CPU	Défaillance du CPU	Erreur de communication avec CPU intégré Remplacer le variateur de fréquence.
318	Err E .6	Défaillance de CPU 6	Défaillance interne, si la défaillance persiste, remplacer le variateur de fréquence.
319	Err E .7	Défaillance de CPU 7	Défaillance interne, si la défaillance persiste, remplacer le variateur de fréquence.
320	Err IPF	Panne de courant subite	Panne de courant entre 15 et 100 ms. Vérifier le circuit d'alimentation pour de mauvais contacts. Réparer l'alimentation électrique. Vérifiez le pressostat et le compresseur. Une chute de courte durée de la pression d'air comprimé peut s'être produite
321	Err UVT	Sous tension	Tension d'alimentation trop faible. Vérifier cavalier P/+-P1.
322	Err LF	Défaillance de la phase de sortie	Détection de phase ouverte sur la sortie du variateur. Contrôler la présence de mauvais contacts ou d'enroulements défectueux (ouverts).
323	Err OP1*	Carte optionnelle 1	Problème ou défaillance de contact avec la carte optionnelle 1
324	Err OP2*	Carte optionnelle 2	Problème ou défaillance de contact avec la carte optionnelle 2
325	Err OP3*	Carte optionnelle 3	Problème ou défaillance de contact avec la carte optionnelle 3
326	Err CTE	Court-circuit du PU	Court-circuit du connecteur de communication RS485. Contrôler la présence d'un court-circuit sur le câble de communication.
327	Err P24	Court-circuit 24 V CC	Court-circuit sur la sortie 24 V CC (borne PC). Contrôler la présence d'un court-circuit sur les bornes de la commande du variateur.

Tableau 108 suite...

Aperçu des messages d'erreur			
Numéro de l'erreur	Cause	Nom panne	Explications
328	Err MB1*	Erreur de séquence de freinage 1	Erreurs de séquence lors de l'utilisation de la fonction de freinage.
329	Err MB2*	Erreur de séquence de freinage 2	
330	Err MB3*	Erreur de séquence de freinage 3	
331	Err MB4*	Erreur de séquence de freinage 4	
332	Err MB5*	Erreur de séquence de freinage 5	
333	Err MB6*	Erreur de séquence de freinage 6	
334	Err MB7*	Erreur de séquence de freinage 7	
335	Err FIN	Surchauffe du dissipateur thermique	Se reporter à la <i>Défaillance 335 : Erreur AILETTES (surchauffe des ailettes de refroidissement du variateur)</i> .
336	Err OSD*	Dépassement des écarts de vitesse	Trop grand écart de vitesse lors de la régulation vectorielle.
337	Err ECT*	Perte du signal de l'encodeur	Problème avec le signal de l'encodeur.
338	Err E .1*	Alarme carte optionnelle (connecteur 1)	Survient lorsqu'il y a une défaillance de contact du connecteur entre le variateur et l'option de communication ou si l'option de communication est raccordée au connecteur 1 ou 2, ou si le commutateur de l'option de module d'extension n'est pas réglé au paramètre par défaut.
339	Err E .2*	Alarme carte optionnelle (connecteur 2)	
340	Err E .3*	Alarme carte optionnelle (connecteur 3)	
341	Err ILF*	Défaillance de la phase d'entrée	Une phase de l'alimentation triphasée a été perdue pendant plus de 1 seconde. Réparer l'alimentation électrique triphasée.
342	Err PTC	Erreur de fonctionnement du thermistor PTC	<p>Surchauffe du moteur PTC (commutateur AU/PTC doit être sur PTC).</p> <ol style="list-style-type: none"> Vérifier si le ventilateur de refroidissement du moteur (le cas échéant) fonctionne normalement. Contrôler la présence de mauvais contacts le long du câblage. Voir le schéma de câblage.
343	Err PE2	Erreur de sauvegarde des paramètres	Problème avec la sauvegarde du/des paramètres (défaillance de la mémoire EEPROM). Si la défaillance persiste, remplacer le variateur de fréquence.

Tableau 108 *suite...*

Aperçu des messages d'erreur			
Numéro de l'erreur	Cause	Nom panne	Explications
344	Err CDO*	Détection de courant à la sortie du variateur	L'intensité de sortie dépasse le niveau de détection de l'intensité de sortie.
345	Err IOH	Surchauffe due à une irruption	Surchauffe du circuit de limitation de courant de démarrage. 1. Ne pas mettre le variateur sous/hors tension fréquemment. 2. Patienter environ 15 minutes et réessayer. 3. Si la défaillance persiste, remplacer le variateur de fréquence.
346	Err SER*	Erreur de communication	Problème de communication sur les bornes de connexion RS485.
347	Err AIE*	Panne d'entrée analogue	Surintensité ou surtension sur les bornes d'entrée 2/4.
348	Err USB*	Erreur de communications USB	Intervalle de vérification de la communication USB écoulée.
349	Err OS*	Survitesse	La vitesse a dépassé la limite lors du contrôle de rétroaction de l'encodeur.
350	Err OD*	Erreur de positionnement	Trop grand écart entre la commande de positionnement et le signal de rétroaction de positionnement lors du contrôle de positionnement.
351	Err EP*	Erreur de phase de l'encodeur	La commande de rotation diffère du sens de rotation du moteur.
352	Err E .11*	Changement du sens de rotation	Le sens de rotation de la commande de vitesse diffère de la vitesse estimée, ce qui provoque une surcharge.
353	Err E .13	Panne de circuit interne	Problème avec un circuit interne, remplacer le variateur.
* Cette option ou fonction n'est pas utilisée. Si cette erreur se présente, procéder comme suit :			
1. Rentrez de nouveau les paramètres du convertisseur.			
2. Si la panne persiste, contactez le fabricant.			

Tableau 108

Défaillance 300-301-302 : Erreurs de surintensité

Diagnostic de la défaillance 300-301-302 :	
1. Vérifiez l'absence de court-circuit en sortie du convertisseur. (conducteurs libres du câble du moteur, enroulement du moteur, vis ou autres pièces desserrées situées à l'intérieur du distributeur du moteur...)	Supprimez le court-circuit.

Tableau 109 suite...

Diagnostic de la défaillance 300-301-302 :	
2. Débrancher le câble du moteur du convertisseur et le rebrancher.	Si le câble du moteur du convertisseur est débranché et que la panne persiste, changez le convertisseur.

Tableau 109

Défaillance 303-304-305 : Erreurs de surtension

Diagnostic de la défaillance 303-304-305 :
Si la tension CC sur les condensateurs est trop élevée, le variateur générera une erreur de surtension.

Tableau 110 suite...

Diagnostic de la défaillance 303-304-305 :	
1. Contrôlez que la répartition du linge à l'essorage est homogène. Un déséquilibre peut être provoqué par une quantité de linge trop faible dans le lave-linge.	Remplissez toujours le tambour de la machine à laver.
2. Vérifier si la tension d'alimentation n'est pas trop élevée.	Réduire la tension d'alimentation.
3. Contrôlez que la panne ne persiste pas.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 110

Défaillance 306 : Erreur THT (SURCHARGE DU VARIATEUR)

Diagnostic de la défaillance 306	
Si le courant de sortie du variateur est anormalement élevé pendant un certain temps, le variateur passera en état d'alarme THT.	
1. Vérifier que l'alimentation électrique est suffisante et stable lors de l'essorage avec une charge.	Réparez l'alimentation.
2. Vérifier manuellement que le tambour tourne normalement. Aucune friction anormalement haute.	Réparez / nettoyez ce qui doit l'être.
3. Contrôler l'enroulement du moteur.	Changez le moteur.

Tableau 111

Défaillance 307 : Erreur THM (SURCHARGE DU MOTEUR)

Diagnostic de la défaillance 307	
Si le courant du moteur est plus élevé que la valeur permise pendant une période donnée, le variateur activera la protection de surintensité électronique afin d'empêcher la surchauffe du moteur et le variateur passera en état d'alarme THT.	
1. Contrôlez manuellement que le tambour tourne correctement.	Réparez / nettoyez ce qui doit l'être.
2. Contrôlez les bobinages de moteur.	Changez le moteur.

Tableau 112 suite...

Diagnostic de la défaillance 307	
3. Vérifier si la défaillance persiste.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 112

Défaillance 309 : Erreur OLT (PRÉVENTION D'ARRÊT)

Diagnostic de la défaillance 309	
La fréquence de sortie a baissé au minimum en raison d'une baisse de tension.	
1. Contrôler si la tension d'alimentation est suffisante et stable pendant l'essorage du linge.	Réparez l'alimentation.
2. Vérifier manuellement que le tambour tourne normalement. Aucune friction anormalement haute.	Réparez / nettoyez ce qui doit l'être.
3. Contrôler l'enroulement du moteur.	Changez le moteur.

Tableau 113

Défaillance 313-315 : Erreur OPT/EUP (DÉFAILLANCE D'OPTION/UNITÉ DE PARAMÈTRE, IGNORER)

L'ERREUR OPT/EUP peut survenir à l'occasion lors de brèves interruptions de l'alimentation secteur. En raison de l'interruption de l'alimentation, le variateur n'a pas pu se réinitialiser correctement. Dans ce cas, on ne doit pas remplacer le contacteur. Le variateur doit être réinitialisé en coupant l'alimentation pendant une période plus longue.

Diagnostic de la défaillance 313-315	
Si le convertisseur ne reçoit pas d'ordre en provenance du programmeur (pas de communication série) pendant 10 à 30 secondes, il passe à l'état d'alarme OPT/PUE.	
1. Contrôler à la fin du cycle de lavage si le contacteur de la tension d'arrivée du convertisseur coupe toutes les phases.	Si la panne persiste, remplacez le contacteur.

Tableau 114

Défaillance 335 : Erreur AILETTES (surchauffe des ailettes de refroidissement du variateur)

Diagnostic de la défaillance 335	
Si la température du convertisseur dépasse la valeur de service autorisée, le convertisseur passe à l'état d'alarme FIN.	
1. Vérifier si le ventilateur du convertisseur (si utilisé) tourne normalement.	Changez le ventilateur du convertisseur (sur le dissipateur du convertisseur).
2. Vérifier si le ventilateur (si utilisé) de la machine à laver chargé d'amener de l'air frais au niveau du convertisseur tourne normalement.	Changez le ventilateur de la machine à laver.
3. Vérifier si le ventilateur n'est pas recouvert de poussière ou d'impuretés et si l'air frais peut circuler librement.	Nettoyez-le si nécessaire.

Tableau 115 suite...

Diagnostic de la défaillance 335	
4. Vérifier si la température ambiante du lave-linge est à l'intérieur des limites spécifiées. Voir le Manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien.	Veillez à ce que la température ambiante soit dans la limite prescrite.

Tableau 115

Erreurs 400 à 441 : Message d'alarme du convertisseur KEB

Veillez à ce que les paramètres du convertisseur soient toujours corrects, en particulier si vous avez remplacé le convertisseur. Si vous n'êtes pas certain que les paramètres du convertisseur soient corrects, accédez au menu Configuration et sélectionnez le menu Inverter (convertisseur). Si les paramètres dans le convertisseur ne sont pas les bons, n'importe quelle alarme relative au convertisseur peut survenir. Pour de plus amples informations, voir le manuel du convertisseur d'origine (disponible sur demande).

Aperçu des messages d'erreur			
Numéro de l'erreur	Cause	Nom panne	Explications
400	Errbr*	Frein	La charge est trop légère ou trop lourde.
401	Errbus	Bus	Se reporter à la <i>Erreur 401 : Erreur de bus (ERREUR DE BUS DE COMMUNICATION)</i> .
402	ErrCdd*	Calc. données entraînement	Erreur de mesure de la résistance du stator du moteur automatique.
403	Errco1*	Dépassement compteur 1	Canal 1 d'encodage de dépassement du compteur.
404	Errco2*	Dépassement compteur 2	Canal 2 d'encodage de dépassement du compteur.
405	ErrdOH	Surchauffe entraînement	Surchauffe du moteur PTC. 1. Vérifier si le ventilateur de refroidissement du moteur (le cas échéant) fonctionne normalement. 2. Contrôler la présence de mauvais contacts le long du câblage. Voir le schéma de câblage.
406	Errdri	Relais entraînement	Défaut de sortie du relais interne du variateur. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
407	ErrEEP	EEPROM défectueuse	Erreur stockage de données. Réinitialisez pour annuler l'erreur. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
408	Err_EF	Erreur externe	Se reporter à la <i>Panne 408 : E. EF (EXTERNAL FAULT) (défaillance externe)</i> .

Tableau 116 suite...

Aperçu des messages d'erreur			
Numéro de l'erreur	Cause	Nom panne	Explications
409	ErrEnC*	Encodeur 1 ou 2	Erreur de câblage ou encodeur défaillant ou vitesse trop élevée.
410	ErrHyb*	Hybride	Identifiant d'interface d'encodeur non valide.
411	ErrHybC*	Hybride modifié	L'identifiant d'interface d'encodeur a changé.
412	ErriED	Erreur entrée détectée	Erreur basculement transistor PNP/NPN ou panne d'entrée. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
413	ErrInI	Initialisation MFC	Régulateur MFC non initialisé. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
414	ErrLSF	Erreur dérivation charge	Panne relais de dérivation charge, tension d'alimentation trop faible ou branchement résistance frein erroné. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
415	ErrndOH*	Pas de surchauffe entraînement	405 ErrndOH active mais résolue. Réinitialisation maintenant possible.
416	ErrnOH*	Pas de surchauffe variateur	421 Err_OH active mais résolue. Réinitialisation maintenant possible.
417	ErrnOHI*	Pas de surchauffe int.	423 ErrOHI active mais résolue. Réinitialisation maintenant possible.
418	ErrnOL*	Pas de surcharge	424 Err_OL active mais résolue. Réinitialisation maintenant possible.
419	ErrnOL2*	Pas de surcharge 2	425 ErrOL2 active mais résolue. Réinitialisation maintenant possible.
420	Err_OC	Surintensité	Se reporter à la <i>Erreur 420 : Erreur OC (OVERCURRENT) (surtension)</i> .
421	Err_OH	Surchauffe variateur de fréquence	Se reporter à la <i>Erreur 421, 423: E.OH, E.OHI (INVERTER OVERHEAT) (surchauffe du convertisseur)</i> .
422	ErrOH2	Protection moteur	Se reporter à la <i>Erreur 421, 423: E.OH, E.OHI (INVERTER OVERHEAT) (surchauffe du convertisseur)</i> .
423	ErrOHI	Surchauffe interne	Se reporter à la <i>Erreur 421, 423: E.OH, E.OHI (INVERTER OVERHEAT) (surchauffe du convertisseur)</i> .
424	Err_OL	Surcharge	Se reporter à la <i>Erreur 424, 425: E.OL / E.OL2 (INVERTER OVERLOAD) (surcharge du convertisseur)</i> .
425	ErrOL2	Surcharge 2	Survient si le courant constant à l'arrêt est dépassé. Voir <i>Erreur 424, 425: E.OL / E.OL2 (INVERTER OVERLOAD) (surcharge du convertisseur)</i> .
426	Err_OP	Surtension	Se reporter à la <i>Panne 426 : E. OP (OVERVOLTAGE) (surtension)</i> .
427	ErrOS*	Surrégime	La vitesse réelle est plus élevée que le maximum.
428	ErrPFC*	Ctrl facteur puissance	Problème de commande du facteur de puissance.

Tableau 116 suite...

Aperçu des messages d'erreur			
Numéro de l'erreur	Cause	Nom panne	Explications
429	ErrPrF*	Prot. rot. avant	L'entraînement a atteint l'interrupteur de sécurité droit.
430	ErrPrr*	Prot. rot. arrière	L'entraînement a atteint l'interrupteur de sécurité gauche.
431	Err_Pu	Groupe moteur	Panne générale du circuit d'entraînement (ventilateurs ne tournent pas, etc.). Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
432	ErrPuci	Code groupe moteur inv.	Circuit électrique non-reconnu ou circuit électrique identifié non-valide. Si la panne persiste, contactez le fabricant.
433	ErrPuch	Groupe moteur rempl.	Identification du circuit d'entraînement modifiée. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
434	ErrPuco	Groupe moteur comm.	Valeur paramètre impossible à écrire sur circuit d'entraînement. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
435	ErrPUIN	Groupe moteur inv.	Versions logiciel circuit d'entraînement / carte de commande différentes. Si la panne persiste, remplacez le variateur de fréquence.
436	ErrSbuS*	Synchro. bus	Synchronisation via bus sercos impossible.
437	ErrSEt*	Jeu	Il y a eu une tentative de sélection de paramètres verrouillés.
438	ErrSLF*	Contact. fin course logiciel avant	La position cible est en dehors de la limite définie par le contacteur de fin de course logiciel droit.
439	ErrSLr*	Contact. fin course logiciel arrière	La position cible est en dehors de la limite définie par le contacteur de fin de course logiciel gauche.
440	ErrUP	Potentiel insuff.	Tension CC aux condensateurs trop faible. Vérifiez la tension d'alimentation.
441	ErrUph	Panne phase	Une phase de la tension d'entrée est manquante (détection d'ondulation).
<p>* Cette option ou fonction n'est pas utilisée. Si cette erreur se présente, procéder comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rentrez de nouveau les paramètres du convertisseur. 2. Si la panne persiste, contactez le fabricant. 			

Tableau 116

Erreur 401 : Erreur de bus (ERREUR DE BUS DE COMMUNICATION)

Si le variateur de fréquence ne reçoit pas de demande du programmeur (= pas de communication série), il génère une erreur de bus après un certain délai (10-30 secondes environ).

Identification de la panne 401
Si le variateur de fréquence ne reçoit pas de demande du programmeur (= pas de communication série), il génère une erreur de bus après un certain délai (10-30 secondes environ).

Tableau 117 suite...

Identification de la panne 401	
1. Vérifiez à la fin du cycle de lavage que le contacteur d'alimentation du variateur de fréquence coupe l'alimentation de toutes les phases.	Si la panne persiste, remplacez le contacteur.

Tableau 117

Erreur 421, 423: E.OH, E.OHI (INVERTER OVERHEAT) (surchauffe du convertisseur)

Si le module d'alimentation (au dissipateur de chaleur) du variateur de fréquence atteint une température limite donnée, le variateur de fréquence déclenche une erreur de surchauffe.

Si l'intérieur du variateur de fréquence atteint une température limite donnée, le variateur de fréquence déclenche une erreur de surchauffe interne.

Identification de la panne 421-423	
1. Vérifier si le ventilateur du convertisseur (si utilisé) tourne normalement.	Changez le ventilateur du convertisseur (sur le dissipateur du convertisseur).
2. Vérifiez que le ventilateur de refroidissement du lave-linge qui pulse de l'air frais vers le variateur de fréquence (s'il est installé) tourne normalement.	Changez le ventilateur de la machine à laver.
3. Vérifier si le ventilateur n'est pas recouvert de poussière ou d'impuretés et si l'air frais peut circuler librement.	Nettoyez-le si nécessaire.
4. Vérifier si la température ambiante du lave-linge est à l'intérieur des limites spécifiées. Voir le Manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien.	Veillez à ce que la température ambiante soit dans la limite prescrite.

Tableau 120

Erreur 422 : erreur E. OH2 (MOTOR PROTECTION) (protection du moteur)

Si le courant du moteur est supérieur à la limite autorisée pendant une durée donnée, le variateur de fréquence active une protection électronique de surintensité pour éviter que le moteur ne surchauffe.

Identification de la panne 422	
1. Contrôlez manuellement que le tambour tourne correctement.	Réparez / nettoyez ce qui doit l'être.
2. Contrôlez les bobinages de moteur.	Changez le moteur.
3. Vérifier si la défaillance persiste.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 121

Panne 408 : E. EF (EXTERNAL FAULT) (défaillance externe)

Une erreur externe survient lorsque la fonction de recherche de vitesse est activée plus de 10 s pendant l'essorage. Après une erreur de potentiel insuffisant, le variateur de fréquence fait automatiquement une nouvelle tentative et active la fonction de recherche de vitesse pour obtenir la vitesse du moteur pendant l'essorage. Si cette tentative dure plus de 10 s, une erreur externe est déclenchée.

Identification de la panne 408	
1. Contrôler si la tension d'alimentation est suffisante et stable pendant l'essorage du linge.	Réparez l'alimentation.
2. Contrôlez manuellement que le tambour tourne correctement.	Réparez / nettoyez ce qui doit l'être.
3. Contrôlez que la panne ne persiste pas.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

Tableau 118

Erreur 420 : Erreur OC (OVERCURRENT) (surtension)

Identification de la panne 420	
1. Vérifier l'absence de court-circuit à la sortie du convertisseur. (conducteurs libres du câble du moteur, enroulement du moteur, vis ou autres pièces desserrées situées à l'intérieur du distributeur du moteur...)	Supprimez le court-circuit.
2. Débrancher le câble du moteur du convertisseur et le rebrancher.	Si le câble du moteur du convertisseur est débranché et que la panne persiste, changez le convertisseur.

Tableau 119

Erreur 424, 425: E.OL / E.OL2 (INVERTER OVERLOAD) (surcharge du convertisseur)

Si le courant du moteur du variateur de fréquence est anormalement élevé pendant une durée donnée, le variateur de fréquence déclenche une erreur de surcharge.

Identification de la panne 424425	
1. Contrôler si la tension d'alimentation est suffisante et stable pendant l'essorage du linge.	Réparez l'alimentation.
2. Contrôlez manuellement que le tambour tourne correctement.	Réparez / nettoyez ce qui doit l'être.
3. Contrôler l'enroulement du moteur.	Changez le moteur.

Tableau 122

Panne 426 : E. OP (OVERVOLTAGE) (surtension)

Identification de la panne 426	
1. Contrôlez que la répartition du linge à l'essorage est homogène. Un déséquilibre peut être provoqué par une quantité de linge trop faible dans le lave-linge.	Remplissez toujours le tambour de la machine à laver. Ne mettez jamais d'autres matières que textiles (fibres) dans la machine à laver.
2. Vérifier si la tension d'alimentation n'est pas trop élevée.	Réduire la tension d'alimentation.
3. Vérifiez que la résistance de frein (si besoin) correcte est reliée aux bornes correspondantes.	Branchez correctement la bonne résistance de freinage.

Tableau 123

Panne 500 -520 : Erreurs de mémoire

L'erreur de mémoire affichée indique un défaut d'EEPROM.

Essayer de charger à nouveau les programmes de lavage. Localiser la source du « bruit » électrique.

Erreur 550 : Erreur de version de la DAQ

L'erreur 550 survient quand, après l'installation d'un nouveau logiciel de lavage, la structure de la mémoire DAQ n'est plus compatible. En conséquence, vous verrez dans le menu Advanced Setup (paramètres avancés) que les segments de mémoire DAQ sont éteints. Il existe deux façons de réinitialiser la mémoire DAQ. Automatiquement en chargeant les paramètres par défaut du pro-

grammateur dans le menu Configuration. Ou via la logiciel PC de traçabilité pour lequel la mémoire DAQ est importante.

Erreur 551 : Erreur d'écriture de la DAQ

La panne 551 se produit lorsque le programmeur ne réussit pas à écrire des données dans les segments de mémoire DAQ.

Réinitialisez le segment de mémoire DAQ concerné.

Si la panne persiste, remplacez le programmeur. Vérifiez d'abord l'ancienne version du logiciel du programmeur.

(La fonction de traçabilité peut être désactivée dans le menu avancé.)

Défaillance 552 : Erreur d'acquisition de données

La panne 552 se produit lorsque la mémoire DAQ du programmeur est remplie de données de traçabilité.

Les données doivent alors être supprimées par le biais du logiciel Trace-Tech.

Dans le menu Avancé : il est indiqué que la mémoire est « pleine ».

Aucune autre de donnée de cycle de lavage ne peut donc être stockée.

(La fonction de traçabilité peut être désactivée dans le menu Avancé.)

Défaillance 553 : Mémoire DAQ > Données PC

La panne 553 survient lorsque 85 % des segments de la mémoire DAQ sont pleins (de données de cycle de lavage).

Il s'agit d'un avertissement. Il convient de délester la mémoire de certaines données grâce au logiciel Trace-Tech afin de pouvoir continuer à l'utiliser pour la traçabilité des cycles de lavage.

Il s'agit uniquement d'un message d'information présenté à la fin du cycle de lavage.

Le message disparaît dès que la porte est ouverte et un autre cycle peut être entamé.

(La fonction de traçabilité peut être désactivée dans le menu Avancé.)

Défaillance 600-628 : Erreurs logicielles

Les erreurs de logiciel ne doivent jamais s'afficher. Si cela arrive, informez-en le fabricant.

Informations de service

Informations de service

	AVERTISSEMENT
<p>Seul un prestataire de services autorisé par le fabricant / fournisseur peut effectuer les réparations professionnelles de l'installation électrique.</p> <p>En cas de maintenance ou de réparation, débranchez la machine de la source d'énergie et attendez jusqu'à ce que la machine refroidisse et vidange l'eau.</p> <p>Veuillez suivre les consignes des manuels et des étiquettes, ainsi que les règles de sécurité de base applicables afin d'empêcher toute brûlure ou blessure provoquée par l'électricité.</p>	
C081	

Entretien

Débranchez la machine du secteur et enlevez les impuretés du clavier à l'aide d'un chiffon humide.

	AVERTISSEMENT
<p>N'utilisez pas de lessives agressives, de produits chimiques caustiques, d'essence ou autre substances pétrochimiques pouvant endommager le clavier.</p>	
C082	

Informations liées à la maintenance

	AVERTISSEMENT
<p>Chaque circuit imprimé dispose d'un autocollant placé sur l'eprom, indiquant la version et la date du logiciel. Ces données, ainsi que le numéro de série de la machine, et le code de commande doivent être indiqués dans toute correspondance ou demande adressée au fabricant.</p>	
C085	

XXX-VVV

XXX = version matérielle 4 : **663**, version matérielle 5 : **764**

(Logiciel pour l'ordinateur du lave-linge)

VVV = Version

Plaque du programmeur

	AVERTISSEMENT
<p>Le raccordement à une mauvaise alimentation en tension peut entraîner des blessures corporelles graves, ainsi que des dommages sur les pièces électroniques et la machine à laver elle-même.</p>	
C083	

- Tension : 200-240 Vac, 50/60 Hz
- Puissance : 16 VA maxi.
- Mémoire :
 - EPROM (contient le logiciel)
 - EEPROM (contient les programmes personnalisés)
- Sorties : 21 relais
- Interface série : RS485 (2 conducteurs) assure une communication entre le programmeur et un appareil externe (ordinateur PC)
- Écran : écran LCD

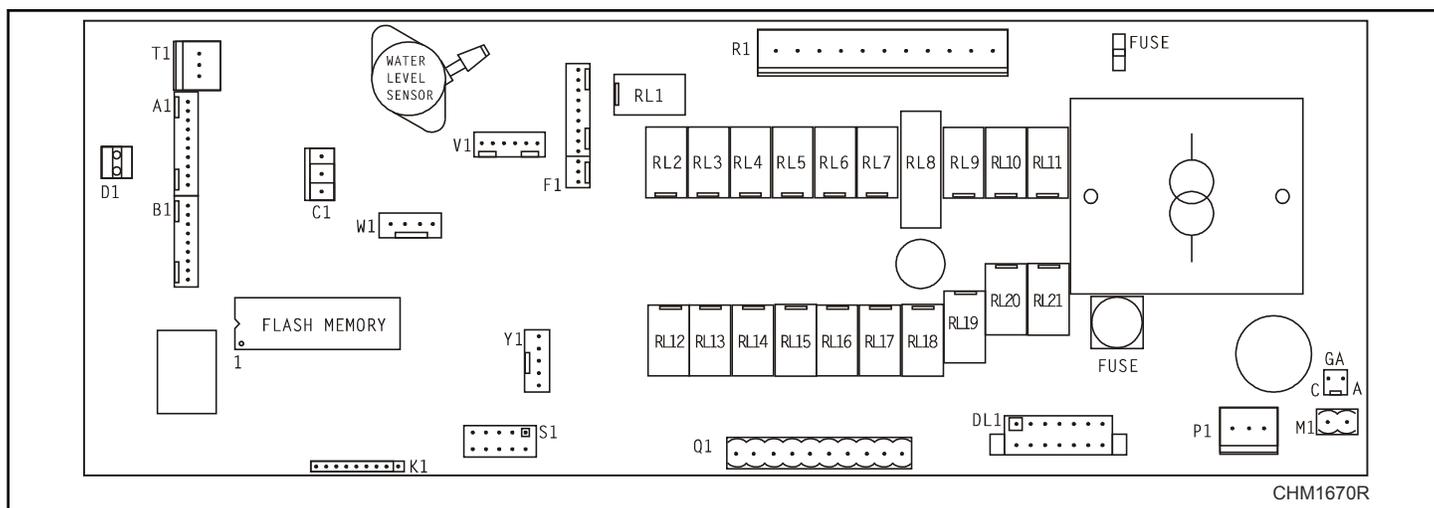


Figure 35

Instructions pour le remplacement de la carte électronique et du pavé

1. Débranchez l'alimentation.
2. Ouvrez le capot de la machine à laver.
3. Retirez les connecteurs de la carte mère et le petit flexible du capteur de niveau.
4. Retirez le bloc clavier - temporisateur électronique par l'avant de la façade.
5. Retirez les deux vis et tirez avec précaution sur le clavier par la façade avant.
6. Placez le nouveau bloc clavier – temporisateur électronique dans la machine et resserrez les deux vis.
7. Rebranchez tous les connecteurs et remettez le petit tuyau sur le capteur du niveau d'eau.
8. Fermez le capot de la machine à laver.
9. Rebranchez la machine au secteur.
10. L'écran doit s'allumer.

Instructions d'installation de nouveaux logiciels

1. Déconnectez l'alimentation principale.
2. Ouvrez le capot de la machine à laver.
3. Retirez de la machine la minuterie électronique du clavier. Voir *Instructions pour le remplacement de la carte électronique et du pavé*.
4. La mémoire EPROM avec le logiciel est le seul circuit intégré de la carte qui peut être retiré.
5. Sortez la mémoire EPROM de son logement et remplacez-la par une neuve.
6. Assurez-vous que vous placez la nouvelle puce au bon endroit.
7. Remettez le bloc clavier - temporisateur électronique à sa place d'origine.
8. Rebranchez tous les connecteurs et remettez le petit flexible sur le capteur du niveau d'eau (avec une attache !).
9. Fermez le capot de la machine à laver.
10. Connectez l'alimentation principale.
11. L'écran doit s'allumer.
12. Si la nouvelle version du logiciel est compatible avec la version antérieure, vous pouvez l'utiliser sans réinitialiser la machine.
13. Pour vérifier le bon fonctionnement du nouveau logiciel installé, acquitez tous les messages d'erreur dans le menu Service.

Si cette nouvelle version n'est pas entièrement compatible avec l'ancienne :

- le nouveau logiciel génère un message de diagnostic 35. Lorsque le message d'erreur 35 apparaît, vous devez réinitialiser les paramètres des menus de configuration et d'initialisation.
- Il suffit simplement de sélectionner « Reset Factory Settings » (restaurer les paramètres d'usine) dans le menu Configuration.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le petit tuyau du capteur de niveau est bien serré avec une attache. Si ce tuyau n'est pas étanche à l'air, les mesures du capteur de niveau seront erronées.

Veillez à ne pas endommager le câble flexible du clavier lorsque vous remettez le programmeur dans la machine.

C086

Cette démarche est expliquée dans le chapitre *Description de base du système de commande*.

- Visualisez progressivement les différents items dans les menus Configuration et Initialisation et réglez les paramètres souhaités.
 - Tous les paramètres personnalisés seront perdus.
1. Éteignez puis rallumez l'alimentation.
 2. L'ordinateur du lave-linge est à présent prêt pour un nouveau cycle de lavage.



AVERTISSEMENT

Pour une méthode pratique de changement de l'eprom : retirer le tableau électrique du lave-linge par la face avant du panneau frontal.

C087